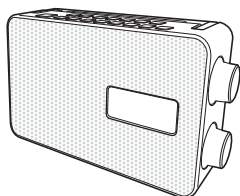


Bedienungsanleitung DAB/FM Radio  
Mode d'emploi Radio DAB-FM  
Istruzioni per l'uso Radio DAB-FM  
Gebruiksaanwijzing DAB-FM radio  
Betjeningsvejledning DAB-FM-radio  
Bruksanvisning DAB-FM-radio  
Instrukcja obsługi Radio DAB/FM  
Návod k obsluze Rádio DAB-FM  
Driftsinstruksjoner DAB-FM-radio

Model No. RF-D30BT



Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.  
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.  
Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.  
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per uso futuro.

Dank u voor de aankoop van dit product.  
Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

Tak fordi du har købt dette produkt.  
Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender dette produkt, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Tack för ditt val av denna produkt.  
Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Dziękujemy za zakupienie tego produktu.  
Przed przystąpieniem do eksploatacji opisywanego produktu należy dokładnie przeczytać niniejsze zalecenia i zachować instrukcję obsługi do wglądu.

Děkujeme, že jste si zakoupil tento výrobek.  
Před použitím tohoto produktu si pečlivě přečtěte tyto pokyny a celý návod si uložte pro pozdější použití.

Takk for at du har kjøpt dette produktet.  
Les disse instruksjonene nøye før du bruker produktet, og oppbevar håndboken for fremtidig bruk.

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

DANSK

SVENSKA

POLSKI

ČESKY

NORSK

# Sicherheitsmaßnahmen

## WARNUNG

### Gerät

- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
  - Verhindern Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gerät tropfen oder spritzen.
  - Setzen Sie Zubehör (Akku, Akku-Ladegerät, Netzadapter, SD-Speicherkarte u.s.w.) keinem Regen, Feuchtigkeit, Tröpfeln oder Spritzen aus.
  - Platzieren Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte (z. B. Vasen) auf dem Zubehör.
  - Das empfohlene Zubehör verwenden.
  - Entfernen Sie die Abdeckungen nicht.
  - Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.

### Netzadapter

- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
  - Fügen Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose ein.
  - Ziehen Sie nicht an der Leitung, knicken Sie sie nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
  - Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
  - Fassen Sie den Stecker beim Herausziehen an seinem Korpus an.
  - Verwenden Sie keinen Netzstecker und keine Steckdose, die beschädigt sind.
- Der Netzstecker ist das trennende Gerät. Installieren Sie dieses Gerät so, dass der Netzstecker sofort aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

## ACHTUNG

### Gerät

- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung festgestellt werden, sollte das Handy in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.
- Seien Sie vorsichtig beim Ausrichten der Antenne und beim Umgang mit dem Gerät. Halten Sie die Antenne immer vom Gesicht fern, um Verletzungen zu vermeiden.

### Nicht unter folgenden Bedingungen

#### verwenden








- Extrem hohe oder niedrige Temperaturen bei Gebrauch, Lagerung oder Transport.
- Ersetzen des Akkus durch einen nicht korrekten Typ.
- Entsorgung von Batterien im Feuer oder in einem heißen Ofen oder mechanisches Quetschen oder Zerschneiden von Batterien, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Extrem hohe Temperatur und/oder extrem niedriger Luftdruck, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten entzündlicher Flüssigkeiten oder Gase führen kann.

### Batterie

- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen Typ.

- Der Missbrauch der Batterien kann zu einem Auslaufen von Elektrolyt und einem Brand führen.
  - Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht oder nur im Netzbetrieb verwendet werden soll. Bewahren Sie die Batterien an einem kühlen, dunklen Ort auf.
  - Niemals starker Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
  - Lassen Sie die Batterie(n) nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
  - Nehmen Sie die Batterien nicht auseinander, und schließen Sie sie nicht kurz.
  - Laden Sie Alkali- oder Manganbatterien nicht wieder auf.
  - Verwenden Sie keine Batterien mit teilweise abgelöstem Mantel.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien.
- Verwenden Sie nicht unterschiedliche Batterietypen zur gleichen Zeit.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Batterien an die lokalen Behörden oder erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.

Die Symbole auf diesem Produkt (einschließlich Zubehör) haben die folgenden Bedeutungen:

	Wechselstrom
	DC
	Gerät der Klasse II (Doppelt isoliert konstruiert.)
	Ein
	Standby
	Positive Polarität
	Nur für den Gebrauch in Innenräumen

### Konformitätserklärung (DoC)

Hiermit erklärt "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.", dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen sowie den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Kunden können eine Kopie der Original-Konformitätserklärung zu unseren RE-Produkten von unserem KE-Server herunterladen:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontaktadresse des zugelassenen Vertragsbüros:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Art des drahtlosen Betriebs	Betriebsfrequenz	Maximale Leistung (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Hochfrequenz-(HF)-Belastung:

Dieses Produkt entspricht den HF-Belastungsgrenzwerten der Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive), wenn es mindestens 20 cm vom menschlichen Körper entfernt verwendet wird.

## Hinweise zu Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung

- Seitenverweise werden dargestellt als "→ ○○".

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsmaßnahmen .....	2
Zubehör .....	3
Lizenz .....	3
(Wichtig) Hinweis zum Spritzwasserschutz .....	4
Informationen zu Bluetooth® .....	4
Fernbedienungsanleitung .....	5
Stromquellen .....	6
Gerät eingeschaltet/Standby .....	7
Wiedergeben von DAB/DAB+ .....	7
Wiedergeben von FM-Radio .....	8
Bluetooth®-Betrieb .....	9
Timer-Einstellungen .....	10
Systemeinstellungen .....	11
Problembeseitigung .....	11
Reinigung .....	12
Technische Daten .....	13

## Zubehör

Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts das mitgelieferte Zubehör.

- 1 Netzadapter



## Lizenz

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Markenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch Panasonic Holdings Corporation erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

### Entsorgung von Altgeräten und Batterien

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Zusätzlich ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern (Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m<sup>2</sup> und Lebensmitteleinzelhändler, die über eine Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup> verfügen und mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft auch Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen) möglich.

Die Rücknahme hat kostenlos beim Kauf eines gleichartigen Neugerätes zu erfolgen (1:1 Rücknahme). Unabhängig davon, gibt es die Möglichkeit, die Altgeräte kostenlos an den Vertreter zurückzugeben (0:1 Rücknahme; Abmessungen kleiner als 25 cm und weniger als drei Altgeräte).

Vertreiber, die unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ihre Produkte verkaufen, sind zur Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen.

Onlineverzeichnis der Sammel- und Rücknahmestellen:

<https://www.ear-system.de/ear-verzeichnis/sammel-und-ruecknahmestellen>.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Batterien können zusätzlich im Handelsgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen, insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien, auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



### Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

# (Wichtig) Hinweis zum Spritzwasserschutz

## ■ Umfang des Spritzwasserschutzes\*

Die technischen Daten für dieses Gerät sind dieselben wie für IPX4 der IEC 60529.

## Zu IPX4 (Flüssigkeitseindringungs-Schutzgrad gegen Spritzwasser)

Dieses Gerät behält seine Funktionstüchtigkeit bei, wenn es Spritzwasser ausgesetzt ist, sofern die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

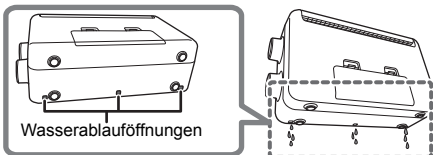
- Es handelt sich um Leitungswasser, das Raumtemperatur aufweist.
- Das Wasser wird aus ca. 20 cm Entfernung zu diesem Gerät verspritzt.
- Das Wasser wird 10 Minuten lang in beliebigen Winkeln aus mehreren Düsen bei einer Rate von 1,8 Litern/Minute verspritzt.
- Der mitgelieferte Netzadapter ist nicht spritzwassergeschützt.

\* Der Spritzwasserschutz ist nicht unter allen Bedingungen gewährleistet.

## ■ Vorsichtmassnahmen bei Verwendung in der Nähe von Wasser

Lesen Sie zum Umfang des Spritzwasserschutzes die Informationen zu IPX4 (oben) und beachten Sie folgende Punkte. Unsachgemäße Verwendung kann zu einer Fehlfunktion führen:

- Der Anschlussdeckel und der Batteriedeckel sind fest zu schließen.
- Öffnen bzw. schließen Sie den Anschlussdeckel und den Batteriedeckel nicht mit nassen Händen oder wenn sich Wassertropfen am Gerät befinden. Es könnte sonst zu Fehlfunktionen wie Verrostens des Anschlusses mit Wassertropfen kommen.
- Der Netzadapter, USB-Kabel (nicht mitgeliefert) oder Kopfhörer (nicht mitgeliefert) dürfen nicht angeschlossen und verwendet werden.
- Gießen sie kein Seifenwasser oder Reinigungsmittel auf das Gerät und tauchen sie es nicht in Wasser ein.
- Entfernen Sie Haare, Fusseln, Sand, Staub usw. von der Gummidichtung des Anschlussdeckels oder des Batteriedeckels, bevor Sie diese schließen.
- Wenn das Gerät längere Zeit mit Wassertropfen in einem kalten Bereich gelagert wird, können Fehlfunktionen, wie Verklemmen der Deckel, auftreten.
- Der Klang kann leiser oder verzerrt sein, wenn sich Wasser im Lautsprecher angesammelt hat. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Es kann sich Wasser im Lautsprecher und im oberen Teil dieses Geräts ansammeln. Kippen Sie das Gerät in Richtung der Wasserablauföffnungen am Geräteboden, um das Wasser ablaufen zu lassen.



- Wenn Wasser in das Gerät eintritt, sehen Sie von der Verwendung des Geräts ab. Kontaktieren Sie den nächstgelegenen Händler oder den Kundendienst. Fehlfunktionen wegen Kontakt mit Wasser durch unsachgemäßen Umgang vonseiten des Kunden werden nicht vom Hersteller garantiert. Das mitgelieferte Zubehör ist nicht spritzwassergeschützt.

# Informationen zu Bluetooth®

**Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Daten und/oder Informationen, die während drahtloser Übertragungen beschädigt werden.**

## ■ Verwendetes Frequenzband

- Von diesem Gerät wird das Frequenzband 2,4 GHz verwendet.

## ■ Zertifizierung dieses Geräts

- Dieses System entspricht den Frequenzbeschränkungen und wurde gemäß dem Frequenzrecht zertifiziert. Daher ist keine Drahtlosgenehmigung erforderlich.
- Die nachstehenden Handlungen sind in einigen Ländern strafbar:
  - Auseinanderbauen oder Modifizieren des Systems.
  - Entfernen der Spezifikationskennzeichnungen.

## ■ Nutzungsbeschränkungen

- Es kann nicht garantiert werden, dass drahtlose Übertragungen und/oder Nutzungen mit allen Bluetooth®-Geräten möglich sind.
- Alle Geräte müssen den durch Bluetooth SIG, Inc. festgelegten Standards entsprechen.
- Je nach Spezifikationen und Einstellungen eines Geräts kann möglicherweise keine Verbindung hergestellt werden, oder einige Bedienvorgänge funktionieren abweichend.
- Dieses System unterstützt Bluetooth®-Sicherheitsfunktionen. Je nach Betriebsumgebung und/oder Einstellungen ist diese Sicherheit jedoch möglicherweise nicht ausreichend. Gehen Sie beim drahtlosen Übertragen von Daten an dieses System vorsichtig vor.
- Von diesem System können keine Daten an Bluetooth®-Geräte übertragen werden.

## ■ Einsatzbereich

- Verwenden Sie dieses Gerät in einem Radius von 10 m. Die Reichweite kann je nach Umgebung verringert sein, z. B. bei Hindernissen oder Interferenzen.

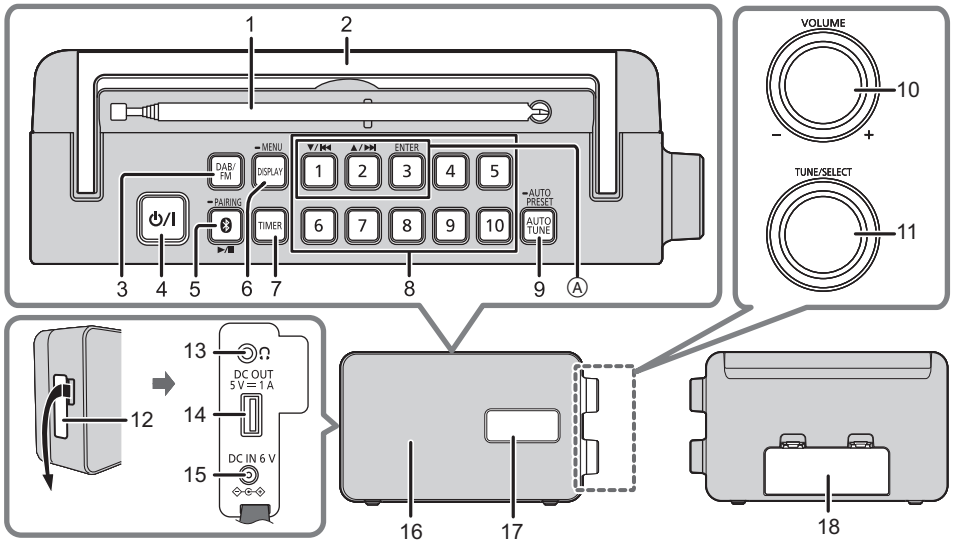
## ■ Interferenzen durch andere Geräte

- Wenn sich dieses Gerät zu nahe an anderen Bluetooth®-Geräten bzw. Geräten befindet, von welchen das 2,4 GHz-Band verwendet wird, funktioniert dieses System möglicherweise aufgrund von Funkwelleninterferenzen nicht korrekt, und es kann zu Störungen wie Rauschen oder Tonsprüngen kommen.
- Dieses System funktioniert möglicherweise nicht korrekt, wenn die Funkwellen einer nahe gelegenen Sendestation o. ä. zu stark sind.

## ■ Verwendungszweck

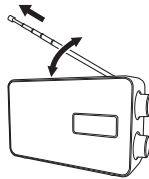
- Dieses System ist nur für den normalen, allgemeinen Gebrauch gedacht.
- Verwenden Sie dieses System nicht in der Nähe von Geräten bzw. in Umgebungen, die empfindlich gegen hochfrequente Interferenzen sind (Beispiel: Flughäfen, Krankenhäuser, Labore usw.).

# Fernbedienungsanleitung



## 1 Antenne (DAB/FM)

Ziehen Sie die Antenne aus und passen Sie Länge, Winkel und Richtung an, um den Empfang zu optimieren.



## Anzeige der Signalstärke



Schwach Stark

## 2 Tragegriff

## 3 "DAB" oder "FM" als Audioquelle auswählen

## 4 Standby-/Ein-Schalter (⏻/⏻)

## 5 Bluetooth® als Audioquelle auswählen

- Gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln (→ 9) oder die Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät zu trennen (→ 9).
- Drücken, um während der Wiedergabe einer Bluetooth®-Quelle die Wiedergabe zu unterbrechen oder fortzusetzen.

## 6 Die angezeigten Informationen werden gewechselt.

- Gedrückt halten, um den Menümodus aufzurufen.

## 7 Timer-Menü öffnen

## 8 Direktwahl-Tasten zum Speichern oder Auswählen von Radiosendern ([1] bis [10]) (→ 7, 8).

### Ⓐ Im Menü navigieren

[▼/◀], [▲/▶]: Menüpunkt/Einstellung auswählen

[ENTER]: Menüpunkt/Einstellung bestätigen

- Während der Wiedergabe einer Bluetooth®-Quelle können Sie durch Drücken von [▼/◀] oder [▲/▶] einen Titel überspringen.

## 9 Automatische Sendersuche nach FM-Sendern durchführen

- Gedrückt halten, um FM-Sender automatisch zu speichern (→ 8).

## 10 Lautstärke einstellen (0 (Min.) bis 30 (Max.))

## 11 Frequenz der Radioquelle auswählen Menüpunkt/Einstellung auswählen

## 12 Anschlussdeckel

- Dieses Gerät ist nicht spritzwassergeschützt, wenn der Deckel geöffnet ist. (→ 4)

## 13 Kopfhörerbuchse (Ω)

Steckertyp: Ø 3,5 mm Stereo

Übermäßiger Schalldruck aus Ohr- und Kopfhörern kann zu Beeinträchtigungen des Hörvermögens führen. Wiedergabe bei voller Lautstärke über einen längeren Zeitraum führt möglicherweise zu Hörschäden.

## 14 USB-Anschluss zum Laden von Geräten (→ 6)

## 15 DC IN-Anschluss (→ 6)

## 16 Lautsprecher

Der Lautsprecher besitzt keine magnetische Abschirmung. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von PCs oder anderen magnetischen Geräten auf.

## 17 Dies ist das Display.

- Zum Kaufzeitpunkt ist "Equaliser" (→ 11) auf "Klangvoll" eingestellt, "EQ" wird daher angezeigt.

## 18 Batteriedeckel

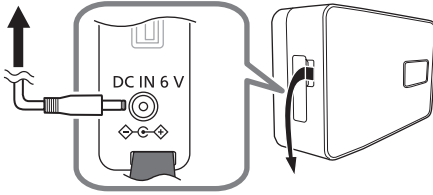
- Dieses Gerät ist nicht spritzwassergeschützt, wenn der Deckel geöffnet ist. (→ 4)

# Stromquellen

## Verwenden einer Netzsteckdose

Verbinden Sie das Netzkabel fest mit dem Gerät und einer Netzsteckdose.

Anschluss an Netzsteckdose



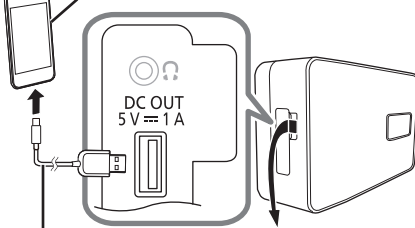
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter.
- Die Einheit befindet sich im Standby-Modus, wenn der Netzadapter angeschlossen ist. Der Primärkreis ist immer aktiv, so lange der Netzadapter an eine Steckdose angeschlossen ist.

## Aufladung eines Geräts

Der Ladevorgang beginnt, wenn ein Gerät (Nennwert: 5 V/1 A) an den USB-Anschluss dieses Geräts angeschlossen wird.

- Bestätigen Sie am Bildschirm des angeschlossenen Geräts, usw., um sicherzustellen, dass der Aufladevorgang begonnen hat.

Kompatibles Gerät (nicht mitgeliefert)



USB-Kabel (nicht mitgeliefert)

- Das Aufladen ist nicht möglich, wenn dieses Gerät mit Batterien betrieben wird.
- Das Aufladen ist sowohl bei eingeschaltetem Gerät als auch im Standby-Modus möglich.
- Es ist ein mit Ihrem Gerät kompatibles Kabel erforderlich. Verwenden Sie das mit Ihrem Gerät mitgelieferte Kabel.
- Es ist möglich, dass Ihr Gerät nicht aufgeladen wird, obwohl Sie ein Kabel verwenden, das mit dem USB-Anschluss dieses Geräts kompatibel ist. Verwenden Sie in diesem Fall das mitgelieferte Ladegerät.
- Abhängig von Ihrem Gerät könnte die Verwendung anderer Ladegeräte nicht funktionieren. Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung Ihres Geräts.
- Schließen Sie kein Gerät mit einem Nennwert von über 5 V/1 A an dieses Gerät an.
- Um zu überprüfen, ob der Ladevorgang abgeschlossen ist, sehen Sie auf dem Bildschirm des angeschlossenen Geräts nach, etc.
- Sobald der Akku voll aufgeladen ist, entfernen Sie das USB-Kabel vom USB-Anschluss.
- Je nach Typ und Lage des Geräts, das an den USB-Anschluss angeschlossen ist, kann es zu einer Verschlechterung des Radioempfangs kommen.

## Verwenden von Batterien (nicht mitgeliefert)

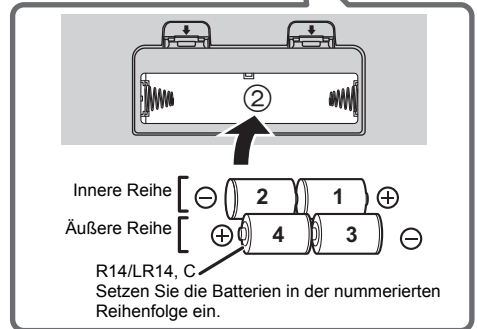
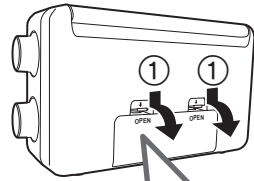
Wenn der Netzadapter getrennt wird, werden die Batterien als Stromquelle verwendet.

Verwenden Sie Alkali- oder Manganbatterien.

### Trennen Sie den Netzadapter vom Gerät, um Batterien als Stromquelle zu verwenden.

Achten Sie beim Einsetzen der Batterien darauf, dass die Polung (+ und -) der Polung am Gerät entspricht.


- Achten Sie nach dem Einlegen der Batterien darauf, den Batteriedeckel fest zu schließen.



## Batterieanzeige

Die Batterieanzeige auf dem Display zeigt den aktuellen Batterieladestand an.



- Wenn die Batterieanzeige "  " zu blinken beginnt, ersetzen Sie alle 4 Batterien.
- Wenn der Netzadapter an dieses Gerät angeschlossen ist, ist die Batterieanzeige ausgeschaltet.

## Gerät eingeschaltet/Standby

- 1 Fahren Sie die Antenne aus. (→ 5)
- 2 Drücken Sie [⏻/|], um das Gerät einzuschalten.
  - Beim ersten Einschalten wechselt das Gerät in den DAB-Modus und führt eine automatische Sendersuche durch. Das Gerät stellt die Uhrzeit und das Datum ein (sofern entsprechende Daten verfügbar sind) und beginnt mit der Wiedergabe des ersten gefundenen Senders.

Drücken Sie [⏻/|] noch einmal, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.



- Das Gerät ist auch im Standby-Modus nicht vollständig ausgeschaltet. Entfernen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose, um Energie zu sparen, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Auch im Standby-Modus wird eine geringe Menge Strom verbraucht. (→ 13)
- Wenn das Gerät über den Netzadapter betrieben wird, werden im Standby-Modus Uhrzeit und Datum angezeigt. (→ 10)

## Wiedergeben von DAB/DAB+

### Vorbereitung

- Fahren Sie die Antenne aus. (→ 5)
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie wiederholt [DAB/FM] zur Auswahl von "DAB".

### Speichern von Sendern

Wird der DAB-Modus erstmalig aufgerufen oder ist die Senderliste leer, so wird die vollständige Sendersuche gestartet, und die Sender werden gespeichert. Sie können eine vollständige Sendersuche ausführen, wenn neue Sender verfügbar sind oder ein Ortswechsel erfolgt ist.

Halten Sie [– MENU] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um "Vollständiger Suchlauf" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER], um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen.

- Drücken Sie zum Abbrechen [– MENU].

### Entfernen gelisteter Sender, die nicht mehr verfügbar sind

Sender, die den Sendebetrieb eingestellt haben oder nicht mehr verfügbar sind, werden mit einem Fragezeichen vor dem Sendernamen gekennzeichnet. Sie können diese Sender von der Senderliste entfernen.

- 1 Halten Sie [– MENU] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
- 2 Drücken Sie [▼/|◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um "Leeren" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
- 3 Drücken Sie [▼/|◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um "Ja" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
  - Wählen Sie zum Abbrechen "Nein" aus.

\* Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.

### Anhören der gespeicherten Sender

- 1 Drehen Sie [TUNE/SELECT], um einen Sender von der Senderliste auszuwählen.
- 2 Drücken Sie [ENTER], um den gewünschten Sender einzustellen.



- "📶" zeigt einen Sender mit Zusatzdiensten an. Sender mit Zusatzdiensten werden in der Senderliste stets neben ihrem Primärsender aufgeführt.

### Voreinstellung DAB/DAB+ der Sender

Sie können bis zu 10 DAB/DAB+-Kanäle einstellen.

Während der Wiedergabe eines Radiosenders:

Halten Sie die Direktwahltaste ([1] bis [10]) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Senderspeichernummer einzugeben.



- Der Sender, der den Kanal belegt, wird gelöscht, wenn ein anderer Sender auf diesem Kanal voreingestellt wird.

### Anhören voreingestellter DAB/DAB+-Sender

Drücken Sie eine Direktwahltaste ([1] bis [10]), um einen gespeicherten Sender auszuwählen.

## Manuelles Einstellen eines Frequenzblocks

Sie können einen Frequenzblock manuell einstellen. Dies kann nützlich sein, wenn Sie die Antenne für optimalen Empfang ausrichten und einen Suchlauf in einem bestimmten Frequenzblock durchführen möchten, um die Senderliste zu aktualisieren.

- 1 Halten Sie [– MENU] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
- 2 Drücken Sie [▼/◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um "Manuell einstellen" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
- 3 Drücken Sie [▼/◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um den Frequenzbereich auszuwählen, der in Ihrer Region empfangen werden kann, und drücken Sie dann [ENTER].  
Die Empfangssignalstärke des ausgewählten Frequenzblocks wird angezeigt. Passen Sie die Antenne an, um den Empfang zu optimieren.



Schwellenwertanzeige

Passen Sie die Antenne so an, dass die eingehende Signalstärke (dunkle Rechtecke) die Schwellenwertanzeige überschreitet.

- \* Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.

## Anzeige verfügbarer Informationen

Sie können verschiedene Informationen zur DAB/DAB+-Übertragung ansehen, beispielsweise Dynamic Label-Informationen (sofern verfügbar), Signalstärke, Programmtyp, Ensemblesnamen, Frequenz, Bitrate, DAB-Variante und Datum.

Drücken Sie [DISPLAY] wiederholt, um die verfügbaren Informationen anzusehen.

## Wiedergeben von FM-Radio

Sie können bis zu 10 FM-Sender voreinstellen.

### Vorbereitung

- Fahren Sie die Antenne aus. (→ 5)
- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie wiederholt [DAB/FM], um "FM" auszuwählen.

## Automatisches Voreinstellen von Sendern

Drücken und halten Sie [– AUTO PRESET] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.

- Das automatische Speichern beginnt mit der niedrigsten Frequenz.
- Der Tuner beginnt mit dem Einspeichern aller empfangbaren Sender in Kanälen, in aufsteigender Reihenfolge.

## Anhören voreingestellter Sender

Drücken Sie eine Direktwahltaste ([1] bis [10]), um einen gespeicherten Sender auszuwählen.

### ■ Einstellen eines Senders

Drücken Sie [AUTO TUNE], um nach einem Sender zu suchen.

- Wenn das Gerät einen Sender gefunden hat, wird die Suche beendet.



- Drücken Sie [AUTO TUNE] erneut, um nach dem nächsten Sender zu suchen.
- Drehen Sie [TUNE/SELECT], um manuell nach dem gewünschten Sender zu suchen.

### ■ Manuelles Voreinstellen von Sendern

Während der Wiedergabe eines Radiosenders:

Halten Sie die Direktwahltaste ([1] bis [10]) mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die gewünschte Senderspeichernummer einzugeben.



- Der Sender, der den Kanal belegt, wird gelöscht, wenn ein anderer Sender auf diesem Kanal voreingestellt wird.

## Anzeige verfügbarer Informationen

Dieses Gerät kann Textdaten anzeigen, die über das in manchen Regionen verfügbare Radio Data System übertragen wurden, beispielsweise Radiotexte, Programmdienste, Programmtypen und das Datum.

Drücken Sie [DISPLAY] wiederholt, um die verfügbaren Informationen anzusehen.



- Radio Data System ist bei schlechtem Empfang möglicherweise nicht verfügbar.



# Bluetooth®-Betrieb

Sie können den Ton von einem Bluetooth®-Audiogerät drahtlos mit diesem Gerät anhören.


- Details finden Sie in der Bedienungsanleitung des Bluetooth®-Geräts.

## Verbinden über das Bluetooth®-Menü

### Vorbereitung

- Schalten Sie die Bluetooth®-Funktion des Geräts ein und stellen Sie das Gerät in der Nähe dieser Einheit auf.

### ■ Koppeln mit Bluetooth®-Geräten


- 1 Drücken Sie [  ].
  - Wird "Koppelt" auf dem Display angezeigt, fahren Sie bei Schritt 3 fort.
- 2 Halten Sie [– PAIRING] gedrückt, bis "Koppelt" angezeigt wird.
  - Das Gerät wechselt in den Kopplungsmodus. Alternativ können Sie das Gerät auch über das Menü in den Kopplungsmodus versetzen.\*1
- 3 Wählen Sie "RF-D30BT" im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts aus.
  - Die MAC-Adresse (eine für jedes Gerät eindeutige Zeichenkette) wird möglicherweise angezeigt, bevor "RF-D30BT" angezeigt wird.
  - "Verbunden" wird auf dem Display angezeigt.
- 4 Starten Sie die Wiedergabe auf dem Bluetooth®-Gerät.

### ※1 Aktivieren des Kopplungsmodus über das Menü dieses Geräts

- ① Drücken und halten Sie [– MENU] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
- ② Drücken Sie [▼/|◀◀]\*2 oder [▲/▶▶]\*2, um "Koppelt" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
- ③ Drücken Sie [▼/|◀◀]\*2 oder [▲/▶▶]\*2, um "Ja" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
  - Wählen Sie zum Abbrechen "Nein" aus.

※2 Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.

### ■ Anschließen eines gekoppelten Bluetooth®-Geräts

- 1 Drücken Sie [  ].
  - "Bereit" wird auf dem Display angezeigt.
- 2 Wählen Sie "RF-D30BT" im Bluetooth®-Menü des Bluetooth®-Geräts aus.
  - "Verbunden" wird auf dem Display angezeigt.
- 3 Starten Sie die Wiedergabe auf dem Bluetooth®-Gerät.
  - Drücken Sie [▶/|▶▶], um die Wiedergabe zu unterbrechen nicht oder fortzusetzen.
  - Drücken Sie [▼/|◀◀] oder [▲/▶▶], um einen Track zu überspringen.



- Wenn Sie zur Eingabe eines Zugangsschlüssels aufgefordert werden, geben Sie "0000" oder "1234" ein.
- Sie können bis zu 8 Geräte auf diesem Gerät registrieren. Wird ein 9. Gerät gekoppelt, so wird das Gerät ersetzt, das am längsten nicht verwendet wurde.
- Diese Einheit kann nur mit jeweils einem Gerät zur Zeit verbunden werden.
- Wenn "Bluetooth" als Quelle ausgewählt ist, so wird automatisch versucht, eine Verbindung zum zuletzt angeschlossenen Bluetooth®-Gerät herzustellen. ("Verbinde" wird während des Vorgangs auf dem Display angezeigt.) Wenn keine Verbindung hergestellt werden kann, versuchen Sie es noch einmal.

### ■ Entfernen eines Bluetooth®-Geräts

Während ein Bluetooth®-Gerät angeschlossen ist Halten Sie [– PAIRING] gedrückt, bis "Koppelt" angezeigt wird.

- Alternativ können Sie die Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät wie nachfolgend beschrieben über das Menü dieses Geräts trennen.

- ① Während ein Bluetooth®-Gerät angeschlossen ist: Drücken und halten Sie [– MENU] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.
- ② Drücken Sie [▼/|◀◀]\*3 oder [▲/▶▶]\*3, um "Verb. Unterbrechen" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
- ③ Drücken Sie [▼/|◀◀]\*3 oder [▲/▶▶]\*3, um "Ja" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
  - "Bereit" wird auf dem Display angezeigt.
  - Wählen Sie zum Abbrechen "Nein" aus.

※3 Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.



- Das Bluetooth®-Gerät wird ausgeschaltet, wenn eine andere Audioquelle (z. B. "DAB") ausgewählt wird.

### ■ Anzeige verfügbarer Informationen

Drücken Sie [DISPLAY], um das Datum anzuzeigen.

# Timer-Einstellungen

- 1 Drücken Sie [TIMER], um das Timer-Menü zu öffnen.
- 2 Drücken Sie [▼/◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um den gewünschten Menüpunkt oder die gewünschte Einstellung auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].

- Um die Einstellung vorzeitig abzubrechen, drücken Sie [TIMER].

\* Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.

## Küchentimer

Der Küchentimer ist ein praktischer Countdown-Timer. Stellen Sie die gewünschte Dauer ein. Sie können eine Dauer von bis zu 120 Minuten einstellen.

– Aus, 1:00 bis 120:00

- Stellen Sie die Lautstärke ein (12 (Min.) bis 30 (Max.)). Der Küchentimer ertönt mit geringer Lautstärke und wird allmählich auf die eingestellte Lautstärke erhöht. (Die Lautstärkeregelung mit [VOLUME –, +] hat keinen Einfluss auf die Lautstärke des Küchentimers.)

- Nachdem Sie den Timer gestellt haben, wird “△” angezeigt.
- Wählen Sie zum Abbrechen “Aus” aus.

## Alarmton des Küchentimers beenden

Drücken Sie eine beliebige Taste oder drehen Sie einen beliebigen Knopf.

(Wenn Sie den Alarmton nicht beenden, ertönt er 59 Minuten lang.)



- Der Countdown wird 10 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.
- Der Küchentimer funktioniert sowohl im eingeschalteten als auch im Standby-Modus, unabhängig davon, ob das Gerät über den Netzadapter oder mit Batterien betrieben wird.
- Um bei eingeschaltetem Gerät die verbleibende Zeit anzuzeigen, wählen Sie “Küchentimer” und drücken Sie dann [ENTER].  
Im Standby-Modus können Sie die verbleibende Zeit wie folgt anzeigen:
  - Drücken Sie [DISPLAY] zweimal (wenn kein Wecker eingeschaltet ist).
  - Wenn Sie den Wecker eingeschaltet haben, drücken Sie [DISPLAY] 3-mal, um die verbleibende Zeit des Küchentimers anzuzeigen.

## Sleep

Der Sleep-Timer schaltet das Gerät nach der eingestellten Zeit (in Minuten) aus.

– Aus, 30 Minuten, 60 Minuten, 90 Minuten, 120 Minuten

- “SLEEP” wird angezeigt, wenn der Sleep-Timer eingestellt ist.
- Wählen Sie zum Abbrechen “Aus” aus.
- Um die verbleibende Zeit anzuzeigen, wählen Sie “Sleep” und drücken Sie dann [ENTER].

## Wecker

Der Weckerassistent wird angezeigt.

Nachdem Sie den Wecker eingestellt haben, wird “☺” angezeigt.

### Wecker

Wählen Sie “Ein”, um den Wecker einzuschalten.

– Aus, Ein

### Zt. Ein

Stellen Sie die Startzeit ein (Stunden und Minuten).

## Schlummern

Wählen Sie “Ein”, um die Schlummerfunktion einzuschalten. Das Schlummerintervall beträgt 5 Minuten.

– Ein, Aus

## Quelle

- Stellen Sie die Audioquelle ein.  
Wenn FM oder DAB eingestellt ist, wählen Sie als Audioquelle den zuletzt eingestellten Sender (“Zuletzt gehört”) oder einen gespeicherten Sender aus.
  - Summer, DAB, FM
- Stellen Sie die Lautstärke ein (12 (Min.) bis 30 (Max))  
Der Wecker ertönt mit geringer Lautstärke und wird allmählich auf die eingestellte Lautstärke erhöht. (Die Lautstärkeregelung mit [VOLUME –, +] hat keinen Einfluss auf die Lautstärke des Weckers.)

## Weckerton beenden

Drücken Sie [☺/|] oder halten Sie [TIMER] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

“Wecker Aus” wird angezeigt.

## Weckerton vorübergehend ausschalten

Drücken Sie eine beliebige Taste (außer [☺/|]) oder drehen Sie einen beliebigen Knopf, um den Wecker in den Schlummermodus zu versetzen.

- Das Gerät wechselt in den Standby-Modus und die Anzeige “☺” blinkt langsam.
- Durch Drücken von [☺/|] zum Einschalten des Geräts wird der Schlummermodus ebenfalls gestoppt.



- Der Wecker funktioniert nicht, wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird.
- Der Wecker funktioniert sowohl im eingeschalteten als auch im Standby-Modus.
- Wenn Sie die Einstellung “Zt. Ein” des Weckers aufrufen, wird die aktuelle Weckzeit angezeigt.  
Um die Weckzeit im Standby-Modus anzuzeigen, drücken Sie [DISPLAY] zweimal.
- Überprüfen Sie, ob Datum und Uhrzeit richtig eingestellt sind, da der Wecker ansonsten möglicherweise nicht wie gewünscht funktioniert.
- Der Wecker ertönt täglich zur festgelegten Zeit für eine Dauer von 59 Minuten.
- Sie müssen den Wecker jedes Mal neu einstellen, wenn Sie die Netzstromversorgung trennen und wieder anschließen oder nachdem Sie die Batterien ausgetauscht haben.

## Uhrzeit

Uhrzeit und Datum werden automatisch anhand des DAB/DAB+-Signals (falls verfügbar) aktualisiert. Sie können die Uhrzeit und das Datum auch manuell im Menü Zeit einstellen.

Dies ist eine 24-Stunden-Uhr.

– Datum einstellen: Stellen Sie Tag, Monat und Jahr ein.

– Zeit einstellen: Stellen Sie Stunden und Minuten ein.

- Im Standby-Modus:

Wenn das Gerät über den Netzadapter betrieben wird, werden Uhrzeit und Datum angezeigt. Um diese Informationen im Batteriebetrieb anzuzeigen, drücken Sie [DISPLAY].

# Systemeinstellungen

- 1 Halten Sie [– MENU] mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
  - 2 Drücken Sie [▼/|◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um "System" auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
  - 3 Drücken Sie [▼/|◀◀]\* oder [▲/▶▶]\*, um den gewünschten Menüpunkt oder die gewünschte Einstellung auszuwählen, und drücken Sie dann [ENTER].
    - Um die Einstellung vorzeitig abzubrechen, drücken Sie [– MENU].
    - Wenn rechts vom Menüpunkt ein Sternchen abgebildet ist, zeigt das Display die aktuelle Einstellung des Menüpunktes an.
- ※ Alternativ können Sie [TUNE/SELECT] drehen, um einen Menüpunkt/eine Einstellung auszuwählen.

## Equaliser

- Klangvoll, Weich, Klar, Gesang, Flach
- "EQ" wird angezeigt, wenn "Klangvoll", "Weich", "Klar" oder "Gesang" als Equalizer-Effekt eingestellt ist.
- Um den Equalizer auszuschalten, wählen Sie "Flach". ("EQ" erlischt.)
- Wenn Sie einen Equalizer-Effekt auswählen, wird "Clear-Mode-Dialog" auf "Aus" gestellt.

## Clear-Mode-Dialog

- Wählen Sie "Ein", um Dialoge leichter zu verstehen.
- Ein, Aus
  - Bei Auswahl von "Ein" wird der Equalizer auf "Flach" gestellt.

## Dimmer

Sie können die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays ändern.

- Aus: Die Hintergrundbeleuchtung ist hell.
- Dimmer 1: Die Hintergrundbeleuchtung ist gedämpft.
- Dimmer 2: Die Hintergrundbeleuchtung ist noch stärker gedämpft.

## Beleuchtung

- Ein: Die Hintergrundbeleuchtung ist immer eingeschaltet.
- 10 sec: Die Hintergrundbeleuchtung erlischt nach 10 Sekunden Inaktivität.
- Durch Drücken von [DISPLAY] im Standby-Modus wird die Hintergrundbeleuchtung für ca. 10 Sekunden eingeschaltet (außer im Schlummermodus).

## Sprache

Sie können die Anzeigesprache ändern.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto. Ausschalten

- (Nur wenn "Bluetooth" als Quelle ausgewählt ist)
- Ein: Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn es ca. 20 Minuten lang nicht verwendet wurde.
  - Aus
  - Wenn eine Verbindung zu einem Bluetooth®-Gerät besteht, ist die Funktion nicht wirksam.
  - Diese Einstellung kann nicht ausgewählt werden, wenn Radio die Quelle ist.

## Werkseinstellung

Wählen Sie "Ja", um das Gerät auf die werkseitigen Standardeinstellungen zurückzusetzen.

- Nein, Ja

## Problembesehung

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden. Wenn Sie bei einigen Kontrollpunkten Zweifel haben oder das Problem mit den in der Bedienungsanleitung aufgeführten Angaben nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### Zurücksetzen aller Einstellungen auf die werkseitigen Standardeinstellungen

Stellen Sie "Werkseinstellung" im System-Menü auf "Ja" ein. (→ oben)



- Die Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Die Einstellungen müssen erneut vorgenommen werden.

## Allgemein

### Der Sound ist verzerrt oder es wird kein Sound ausgegeben.

- Regeln Sie die Lautstärke.
- Wenn sich der Netzadapter oder eine Leuchtstoffröhre neben den Leitungen befinden, halten Sie andere Geräte und Leitungen von den Kabeln fern.
- Die Batterien sind schwach. Ersetzen Sie sie durch neue.

### Aktuelles Datum und aktuelle Uhrzeit werden nicht angezeigt (im Standby-Modus).

- Wird das Gerät mit Batterien betrieben? Falls ja, schließen Sie den Netzadapter an.

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- Wenn Sie das Gerät im Batteriebetrieb verwenden, sind vermutlich die Batterien erschöpft. Schließen Sie den Netzadapter an das Gerät an und überprüfen Sie, ob sich das Gerät einschalten lässt.
- Wenn das Gerät über den Netzadapter betrieben wird, überprüfen Sie, ob der Netzadapter korrekt angeschlossen ist.

### Das Gerät funktioniert nicht.

- Es wurde möglicherweise eine Sicherheitsvorrichtung des Geräts aktiviert.
  - ① Drücken Sie [⏻/|], um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.
    - Wenn sich das Gerät nicht ausschalten lässt, entnehmen Sie die Batterien und trennen Sie den Netzadapter von der Netzsteckdose. Setzen Sie nach ca. 30 Sekunden die Batterien ein oder verbinden Sie den Netzadapter wieder mit der Netzsteckdose. Warten Sie dann ca. 10 Sekunden lang.
  - ② Drücken Sie [⏻/|], um das Gerät einzuschalten. Wenn das Gerät danach immer noch nicht verwendet werden kann, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Radio

### Der DAB/DAB+-Empfang ist schlecht.

- Halten Sie die Antenne von Computern, Fernsehern und anderen Kabeln und Leitungen fern.
- Bewegen Sie das Gerät an eine andere Position und führen Sie erneut eine vollständige Sendersuche aus.

### Beim Anhören einer Radiosendung erfolgt statisches Rauschen.

- Überprüfen Sie die Antenne und passen Sie sie ggf. an.
- Versuchen Sie, einen gewissen Abstand zwischen Antenne und Netzadapter einzuhalten.
- Schalten Sie Fernseher und andere Audiogeräte aus oder trennen Sie sie von diesem Gerät ab.
- Halten Sie dieses Gerät entfernt von Mobiltelefonen, wenn Interferenzen vorhanden sind.
- Es kann zu Rauschen kommen, wenn die Batterien erschöpft sind. Schließen Sie den Netzadapter an oder ersetzen Sie die Batterien.

## Bluetooth®

### Es kann keine Kopplung ausgeführt werden.

- Überprüfen Sie den Zustand des Bluetooth®-Geräts.
- Das Gerät befindet sich außerhalb des Kommunikationsradius von 10 m. Bewegen Sie das Gerät näher an dieses System.

### Das Gerät kann nicht angeschlossen werden.

- Die Kopplung des Geräts war nicht erfolgreich. Starten Sie die Kopplung erneut.
- Die Kopplung des Geräts wurde ersetzt. Starten Sie die Kopplung erneut.
- Dieses Gerät ist möglicherweise mit einem anderen Gerät verbunden. Trennen Sie das andere Gerät ab und versuchen Sie, das Gerät erneut zu koppeln.
- Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Schließen Sie das andere Gerät dann erneut an.

### Das Gerät ist angeschlossen, aber es ist kein Ton über das System zu hören.

- Bei einigen integrierten Bluetooth®-Geräten müssen Sie den Audioausgang manuell auf "RF-D30BT" einstellen. Lesen Sie für Details die Bedienungsanleitung des Geräts.

### Die Tonausgabe des Geräts erfolgt mit Unterbrechungen.

- Das Gerät befindet sich außerhalb des Kommunikationsradius von 10 m. Bewegen Sie das Gerät näher an dieses System.
- Entfernen Sie alle Hindernisse zwischen diesem System und dem Gerät.
- Andere Geräte, die das 2,4 GHz-Frequenzband verwenden (Wireless Router, Mikrowellen, drahtlose Telefone, etc.), verursachen Störungen. Bringen Sie das Gerät näher an dieses System und erhöhen Sie die Entfernung zu anderen Geräten.

## Meldungen

### Die folgenden Meldungen werden möglicherweise auf dem Display des Geräts angezeigt.

#### “Wecker nicht gespeichert”

- Die an den Weckereinstellungen vorgenommenen Änderungen sind unvollständig. Die Änderungen gehen verloren.

#### “Verbinde”

- Es wird versucht, eine Verbindung mit dem Bluetooth®-Gerät herzustellen, mit dem zuletzt eine Verbindung hergestellt wurde, wenn "Bluetooth" ausgewählt ist.

#### “Kein DAB-Sender”

- Kein DAB/DAB+-Sender verfügbar.
- Überprüfen Sie die Antenne.
- Bewegen Sie das Gerät an eine andere Position und führen Sie erneut eine vollständige Sendersuche aus.

#### “Programm leer”

- Es sind keine voreingestellten DAB/DAB+-Sender vorhanden, die ausgewählt werden können. Nehmen Sie die Voreinstellung einiger Kanäle vor. (→ 7)

#### “Dienst nicht verfügbar”

- Kein DAB/DAB+-Empfang.

#### “Uhrzeit nicht gespeichert”

- Die an den Uhrzeiteinstellungen vorgenommenen Änderungen sind unvollständig. Die Änderungen gehen verloren.

#### “USB-Überstrom Gerät entfernen”

- Das USB-Gerät nimmt zu viel Leistung auf. Trennen Sie das USB-Gerät. Trennen Sie dann den Netzadapter von der Netzsteckdose und verbinden Sie anschließend den Netzadapter wieder mit der Netzsteckdose.
- Überprüfen Sie die Verbindung, da dies möglicherweise auf ein fehlerhaftes Kabel zurückzuführen ist.

## Reinigung

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten den Netzadapter von der Steckdose.

### ■ Das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen

- Wenn Schmutz hartnäckig ist, wringen Sie ein nasses Tuch gründlich aus, um den Schmutz abzuwischen und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keinesfalls Alkohol, Farbverdünner oder Benzin für dieses Gerät.
- Bevor Sie ein chemisch behandeltes Tuch verwenden, lesen Sie aufmerksam die Anleitungen des Tuches.

### ■ Entsorgung oder Weitergabe des Geräts

Dieses Gerät kann die Benutzereinstellungen beibehalten. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen oder weitergeben, befolgen Sie das Verfahren für das Zurücksetzen auf die werksseitigen Standardeinstellungen und das Löschen der Benutzereinstellungen. (→ 11, "Zurücksetzen aller Einstellungen auf die werksseitigen Standardeinstellungen")

# Technische Daten

## ■ ALLGEMEIN

### Spannungsversorgung

<b>Netzadapter</b>	
<b>Eingang</b>	AC 100 V bis 240 V, 50 Hz bis 60 Hz, 0,4 A
<b>Ausgang</b>	DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W
<b>Hauptgerät</b>	
<b>Spannungsversorgungseingang</b>	
<b>DC IN -Klemme</b>	DC 6 V, 2 A
<b>Akku</b>	DC 6 V (4×R14/LR14)
<b>Leistungsaufnahme</b>	10 W
<b>Stromverbrauch im Standby-Modus</b>	
(Bei "Beleuchtung" auf "10 sec") Ca. 0,3 W	

### Batterielebensdauer

(Betrieb bei 80 mW Leistung mit folgenden Einstellungen: "Beleuchtung" auf "10 sec")

Stromquelle	Mangan-Batterie R14	Alkali-Batterie LR14
Bluetooth®	Ca. 4 H	Ca. 20 H
FM/DAB	Ca. 4 H	Ca. 20 H

### Abmessungen (B×H×T)

261 mm×157 mm×83 mm  
(einschließlich vorstehende Teile)

### Gewicht

<b>Ohne Batterien</b>	Ca. 1,1 kg
<b>Mit Batterien</b>	Ca. 1,3 kg
<b>Betriebstemperaturbereich</b>	0 °C bis +40 °C
<b>Betriebsfeuchtigkeitsbereich</b>	20% bis 80% rel. Feuchte (ohne Kondensation)
<b>Spritzwasserschutz</b>	IPX4 oder gleichwertig

## ■ VERSTÄRKERTEIL

### Ausgangsleistung

<b>RMS-Ausgangsleistung</b>	
<b>Frontkanal</b>	2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ TUNERTEIL

<b>Stationsspeicher</b>	10 UKW-Sender
<b>Frequenzmodulation (UKW)</b>	
<b>Frequenzbereich</b>	87,50 MHz bis 108,00 MHz (50 kHz-Schritt)

## ■ DAB-ABSCHNITT

<b>DAB-Speicher</b>	10 Kanäle
<b>Frequenzband (Wellenlänge)</b>	
<b>Band III</b>	5A bis 13F (174,928 MHz bis 239,200 MHz)
<b>Empfindlichkeit *BER 4x10<sup>-4</sup></b>	
<b>Mindestanforderung</b>	-98 dBm

## ■ LAUTSPRECHER

<b>Lautsprechereinheit</b>	
<b>Vollbereich</b>	10 cm Konusform ×1

## ■ ANSCHLUSS-TEIL

<b>Kopfhörer</b>	Stereo, 3,5 mm Buchse
<b>USB-Anschluss</b>	
<b>USB-Anschlussleistung (nur zum Aufladen)</b>	DC OUT 5 V 1 A

## ■ Bluetooth®-ABSCHNITT

<b>Version</b>	Bluetooth® Ver.5.0
<b>Klasse</b>	Klasse 2
<b>Unterstützte Profile</b>	A2DP, AVRCP
<b>Frequenzband</b>	2,4 GHz Band FH-SS
<b>Funktionsbereich</b>	10 m Sichtlinie
<b>Unterstützter Codec</b>	SBC
<b>Betriebsfrequenz</b>	2402 MHz bis 2480 MHz
<b>Max. Leistung (EIRP)</b>	4 dBm



- Änderungen der technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte.
- Der Gesamtklirrfaktor wurde mit einem Digital-Spektralanalysator gemessen.
- Die Batterielebensdauer kann je nach Nutzungsbedingungen unterschiedlich sein.

Hergestellt von: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.  
1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka 570-0021, Japan  
Vertretungsberechtigter in Europa: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

# Mesures de précaution

## AVERTISSEMENT

### Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
  - Ne laissez pas de l'eau ou d'autres liquides tomber ou éclabousser l'intérieur de l'appareil.
  - N'exposez pas les accessoires (batterie, chargeur de la batterie, adaptateur secteur, carte mémoire SD et etc.) à la pluie, l'humidité, des gouttes ou des éclaboussures.
  - Ne placez pas d'objets contenant du liquide, tels que les vases, sur les accessoires.
  - Utilisez les accessoires recommandés.
  - Ne retirez pas les caches.
  - Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.

### Adaptateur secteur

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
  - Branchez la prise secteur dans la prise électrique.
  - Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.
  - Ne manipulez pas la prise avec les mains mouillées.
  - Tenez le corps de la prise secteur en la débranchant.
  - N'utilisez pas de prise secteur ni de prise de courant endommagée.
- La fiche secteur est le dispositif de déconnexion. Installez cet appareil de sorte que la fiche secteur puisse être débranchée immédiatement de la prise de courant.

## ATTENTION

### Appareil

- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Attention en réglant l'antenne ou en manipulant l'appareil, gardez toujours l'antenne loin du visage pour éviter de vous blesser.

### Éviter l'utilisation lors des conditions suivantes

- Température extrêmement élevée ou basse lors de l'utilisation, du rangement ou du transport.
- Le remplacement d'une batterie par un type qui ne convient pas.
- Jeter une batterie dans le feu ou la mettre dans un four chaud, l'écraser mécaniquement ou la découper, peut causer une explosion.
- Une température extrêmement élevée et/ou une pression d'air extrêmement faible peut causer une explosion ou créer une fuite de liquide ou de gaz inflammable.

### Pile

- N'utilisez pas de piles de type rechargeable.
- Il y a un danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez uniquement par le type recommandé par le fabricant.

- Manipuler de façon incorrecte les piles peut causer une fuite d'électrolyte ainsi qu'un incendie.
  - Retirez les piles si vous n'avez plus l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période ou si l'appareil est alimenté exclusivement par le secteur. Rangez-les dans un endroit frais et à l'abri de la lumière.
  - Ne chauffez pas et n'exposez pas les piles à une flamme.
  - Ne laissez pas la (les) pile (s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec fenêtres et portières fermées.
  - Ne pas démonter ou court-circuiter les piles.
  - Ne rechargez pas des piles alcalines ou au manganèse.
  - Ne pas utiliser des piles dont le revêtement a été enlevé.
- Ne pas mélanger les piles neuves et les piles usagées.
- Ne pas utiliser en même temps des piles de différents types.
- Pour jeter les piles, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

### L'élimination des équipements usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



**FR**  
Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordon  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## A propos des descriptions dans ce mode d'emploi

- Les pages à consulter sont désignées par le signe "→ ○○".

## Accessoires

Vérifiez l'accessoire fourni avant d'utiliser cet appareil.

### 1 Adaptateur secteur







## Table des matières

Mesures de précaution .....	14
Accessoires .....	15
Licence .....	15
(Important) À propos de la protection contre les éclaboussures .....	16
À propos Bluetooth® .....	16
Guide des références de contrôle .....	17
Sources d'alimentation .....	18
Appareil en marche/veille .....	19
Écoute DAB/DAB+ .....	19
Écoute d'une radio FM .....	20
Commandes Bluetooth® .....	21
Réglages de la minuterie .....	22
Paramètres système .....	23
Guide de dépannage .....	23
Entretien .....	24
Caractéristiques .....	25

## Licence

Le nom de la marque Bluetooth® ainsi que les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Panasonic Holdings Corporation est effectuée sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Les symboles sur ce produit (y compris sur les accessoires) signifient les choses suivantes :

~	CA
==	CC
	Équipement de Classe II (Le produit a été construit avec une double isolation.)
I	Sous tension
	Veille
	Polarité positive
	Pour usage intérieur uniquement

### Déclaration de Conformité (DoC)

Par les présentes, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions applicables de la Directive 2014/53/UE.

Les clients peuvent télécharger un exemplaire de la DoC originale concernant nos produits relevant de la Directive RE sur notre serveur DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Pour contacter un Représentant Autorisé:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

Type de connexion à distance	Fréquence de fonctionnement	Puissance maximum (dBm PIRE)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Exposition à la radiofréquence (RF) :

Ce produit est conforme aux limites d'exposition à la RF de la directive RE (directive sur les équipements radio) lorsqu'il est utilisé à au moins 20 cm du corps humain.

# (Important) À propos de la protection contre les éclaboussures

# À propos Bluetooth®

Panasonic n'assume aucune responsabilité quant aux données et/ou aux informations qui pourraient être compromises pendant une transmission sans fil.

## ■ Performance de la protection contre les éclaboussures\*

Les caractéristiques de cet appareil correspondent à la note IPX4 de la norme CEI 60529.

### A propos de la note IPX4 (niveau de protection contre la pénétration du liquide des éclaboussures d'eau)

Après avoir été aspergé d'eau cet appareil préserve son fonctionnement, si les conditions suivantes sont remplies :

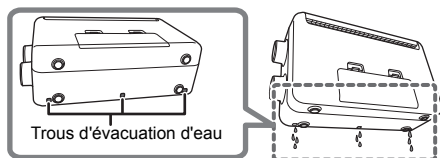
- L'eau pulvérisée est à température de la pièce.
- L'eau est pulvérisée à une distance d'environ 20 cm de cet appareil.
- L'eau est pulvérisée sur tous les angles avec plusieurs buses à un débit de 1,8 litres par minute pendant 10 minutes.
- L'adaptateur secteur fourni n'est pas protégé contre les éclaboussures.

\* La protection contre les éclaboussures n'est pas garantie sous toutes les conditions.

## ■ Précautions à prendre lors d'une utilisation près d'un point d'eau

Concernant les performances de protection contre les éclaboussures, lisez les informations sur l'indice IPX4 (ci-dessus) et suivez les points suivants. Une utilisation incorrecte peut causer un dysfonctionnement :

- Fermez soigneusement le cache prise et le couvercle des piles.
- N'ouvrez pas et ne fermez pas le cache prise et le couvercle des piles avec les mains mouillées ou si des gouttes d'eau se trouvent sur cet appareil. Cela pourrait causer un dysfonctionnement comme la formation de rouille sur une borne causée par les gouttes d'eau.
- Ne branchez pas et n'utilisez pas l'adaptateur secteur, de câble USB (non fourni) ou de casque (non fourni).
- Ne renversez pas d'eau savonneuse ou de détergent, n'immergez pas.
- Retirez tout cheveu, peluche, sable, poussière, etc., qui pourraient adhérer au joint en caoutchouc du cache prise et du couvercle des piles avant de fermer.
- Laisser le dispositif couvert de gouttes d'eau dans une région froide peut entraîner un dysfonctionnement tel que le blocage des caches en position fermée.
- Le son peut être affaibli ou déformé si de l'eau s'est accumulée dans le haut-parleur de cet appareil. Essayez cet appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- De l'eau peut s'accumuler à l'intérieur du haut-parleur et au-dessus de cet appareil. Inclinez l'appareil du côté des trous d'évacuation d'eau situés au bas de celui-ci pour drainer l'eau.



- Si de l'eau pénètre à l'intérieur de cet appareil, arrêtez de l'utiliser, et contactez le revendeur ou le Service après-vente le plus proche. Les mauvais fonctionnements résultant d'une exposition à l'eau causée par une mauvaise manipulation du client ne sont pas couverts par la garantie. L'accessoire fourni n'est pas protégé contre les éclaboussures.

## ■ Fréquence de la bande utilisée

- Ce système utilise une bande de fréquence de 2,4 GHz.

## ■ Certification de cet appareil

- Ce système est conforme aux limitations de fréquence et a obtenu une certification relative au règlement en vigueur sur les fréquences, par conséquent, une autorisation de détention d'appareil sans fil n'est pas nécessaire.
- Dans certains pays, les actions suivantes sont punies par la loi :
  - Démontage ou modification du système.
  - Suppression des indications de spécification.

## ■ Limites d'utilisation

- La transmission sans fil et/ou l'utilisation avec tous les appareils équipés de la technologie Bluetooth® n'est pas garantie.
- Tous les dispositifs doivent se conformer aux normes définies par Bluetooth SIG, Inc.
- En fonction des caractéristiques et des paramètres d'un dispositif, la connexion peut échouer ou bien certaines opérations peuvent être différentes.
- Ce système prend en charge les fonctionnalités de sécurité Bluetooth®. Mais en fonction de l'environnement et/ou des paramètres, cette sécurité peut être insuffisante. Utilisez avec précaution la transmission sans fil des données vers cet appareil.
- Ce système ne peut pas transmettre de données vers un dispositif Bluetooth®.

## ■ Portée d'utilisation

- Utilisez ce dispositif à une portée maximale de 10 m. La portée peut diminuer en fonction de l'environnement, des obstacles ou des interférences.

## ■ Interférences provenant d'autres dispositifs

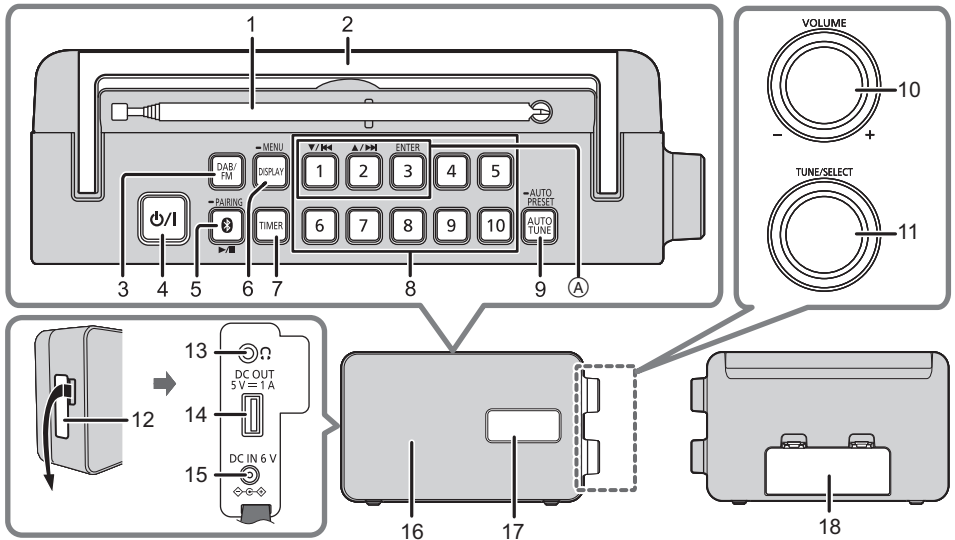
- Ce système peut ne pas fonctionner correctement et des problèmes comme des parasites ou des coupures de son peuvent être causés par les interférences des ondes radio lorsque ce système se trouve trop près des dispositifs Bluetooth® ou des dispositifs qui utilisent la bande de fréquence de 2,4 GHz.
- Ce système peut ne pas fonctionner correctement si les ondes radio d'une station de diffusion proche, etc. sont trop fortes.

## ■ Usages prévus

- Ce système est prévu uniquement pour une utilisation normale et générale.
- N'utilisez pas ce système près d'un équipement ou dans un environnement sensible aux interférences des ondes radio (exemple : aéroports, hôpitaux, laboratoires, etc.)

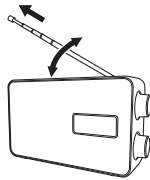


# Guide des références de contrôle



## 1 Antenne (DAB/FM)

Déployez l'antenne, réglez sa longueur, son inclinaison et sa direction pour avoir une meilleure réception.



Indicateur de la puissance du signal



Faible

Fort

## 2 Poignée

## 3 Permet de sélectionner "DAB" ou "FM" comme source audio

## 4 Commutateur veille/marche (⏻/⏻)

## 5 Permet de sélectionner Bluetooth® comme source audio

- Appuyez quelques instants pour entrer en mode d'appairage (→ 21) ou pour déconnecter un dispositif Bluetooth® (→ 21).
- Durant la lecture de la source Bluetooth®, appuyez pour mettre en pause ou pour reprendre la lecture.

## 6 Permet de changer les informations affichées

- Appuyez quelques instants pour entrer dans le mode menu.

## 7 Permet d'entrer dans le menu Minuterie

## 8 Touches de présélection directe pour mémoriser ou sélectionner une station de radio ([1] à [10]) (→ 19, 20).

## Ⓐ Permet de naviguer dans le menu

[▼/◀], [▲/▶]: Permet de sélectionner un élément/paramètre

[ENTER]: Permet de valider un élément/paramètre

- Durant la lecture de la source Bluetooth®, appuyez sur [▼/◀] ou sur [▲/▶] pour ignorer une piste.

## 9 Permet d'effectuer la syntonisation automatique des stations FM

- Appuyez quelques instants pour effectuer le préréglage automatique des stations FM (→ 20).

## 10 Permet de régler le volume (de 0 (minimum) à 30 (maximum))

## 11 Permet de sélectionner la fréquence de la source radio Permet de sélectionner un élément/paramètre du menu

## 12 Cache prise

- Cet appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures lorsque le cache est ouvert. (→ 16)

## 13 Prise jack du casque (🎧)

Type fiche : Ø 3,5 mm stéréo

Une pression sonore excessive des écouteurs et du casque peut entraîner la perte de l'audition.

Une écoute à plein volume pendant de longues périodes pourrait endommager l'ouïe de l'utilisateur.

## 14 Port USB pour charger un dispositif (→ 18)

## 15 Prise DC IN (→ 18)

## 16 Haut-parleur

Le haut-parleur ne possède pas de protection magnétique. Ne placez pas cet appareil à proximité d'un ordinateur ou d'autres dispositifs magnétiques.

## 17 Afficheur

- Au moment de l'achat, "Égaliseur" (→ 23) est réglé sur "De manière sonore", en conséquence "EQ" est affiché.

## 18 Couverture des piles

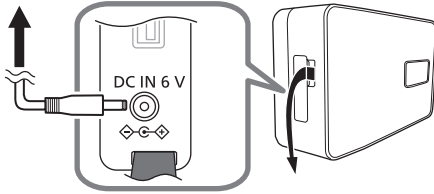
- Cet appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures lorsque le cache est ouvert. (→ 16)

# Sources d'alimentation

## Utilisation d'une prise secteur

Branchez soigneusement l'adaptateur secteur à l'appareil et à la prise secteur.

Vers la prise secteur



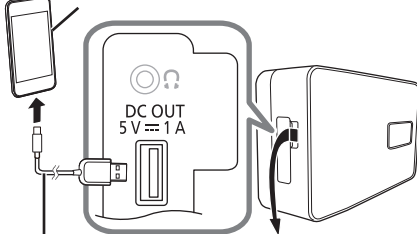
- N'utilisez aucun autre adaptateur secteur excepté celui fourni.
- L'appareil est en veille lorsque l'adaptateur secteur est branché. Le circuit principal reste "vivant" aussi longtemps que l'adaptateur secteur est branché à une prise électrique.

## Pour charger un dispositif

La charge démarre lorsqu'un dispositif (tension nominale : 5 V/1 A) est branché au port USB de cet appareil.

- Vérifiez sur l'écran du dispositif raccordé, etc. que le chargement a bien démarré.

Dispositif compatible (non fourni)



Câble USB (non fourni)

- La charge ne s'effectue pas lorsque cet appareil est alimenté par des piles.
- Vous pouvez charger le dispositif que l'appareil soit en marche ou en mode veille.
- Un câble compatible avec votre dispositif est nécessaire. Utilisez le câble qui est fourni avec votre dispositif.
- Même si vous raccordez un câble compatible au port USB de cet appareil, votre dispositif pourrait ne pas se charger. Dans ce cas, utilisez le chargeur fourni avec le dispositif.
- En fonction de votre dispositif, l'utilisation d'autres chargeurs pourrait ne pas marcher. Vérifiez le mode d'emploi de votre dispositif avant de l'utiliser.
- Ne connectez pas de dispositif ayant une valeur nominale plus élevée que 5 V/1 A à cet appareil.
- Pour vérifier si le chargement est terminé, regardez l'écran du dispositif connecté, etc.
- Une fois complètement chargé, débranchez le câble USB du port USB.
- Selon le type et le positionnement du dispositif branché au port USB, la réception du signal radio pourrait se dégrader.

## Utilisation des piles (non fournies)

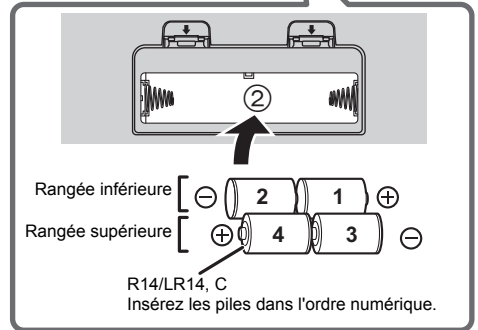
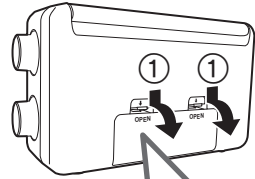
Cet appareil utilise les piles comme source d'alimentation lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur.

Utilisez des piles alcalines ou au manganèse.

### Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil pour utiliser l'alimentation par piles.

Installez les piles de manière à ce que la direction des pôles (+ et -) soit conforme à celle de l'appareil.

- Après avoir mis en place les piles, assurez-vous que le couvercle est correctement fermé.



## Indicateur de batterie

L'indicateur des piles sur l'afficheur montre le niveau des piles.



- Lorsque l'indicateur des piles " " commence à clignoter, remplacez les 4 piles.
- Si l'adaptateur secteur est branché à cet appareil, l'indicateur des piles sera éteint.

## Appareil en marche/veille

- 1 Déployez l'antenne. (→ 17)
  - 2 Appuyez sur [⏻/⏮] pour mettre en marche l'appareil.
- La première fois que vous mettez en marche l'appareil, celui-ci entre en mode DAB et fait automatiquement un balayage des stations. Il règle l'heure et la date (si les données sont disponibles) et lance la lecture de la première station qu'il trouve.

Appuyez une nouvelle fois sur [⏻/⏮] pour mettre l'appareil en mode veille.



- L'appareil n'est pas complètement éteint lorsqu'il est en état de veille. Dans un souci d'économie d'énergie, si vous ne devez plus utiliser l'appareil durant une période prolongée, nous vous conseillons de débrancher la fiche de la prise secteur ou de retirer les piles. L'appareil consomme une petite quantité de courant même en état de veille. (→ 25)
- En mode veille, l'heure et la date sont affichées si l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur. (→ 22)

## Écoute DAB/DAB+

### Préparation

- Déployez l'antenne. (→ 17)
- Allumez l'appareil.
- Appuyez plusieurs fois sur [DAB/FM] pour sélectionner "DAB".

### Mémorisation des stations

La première fois que vous entrez en mode DAB, ou si la liste des stations est pleine, l'appareil lance le balayage complet et mémorise les stations.

Vous pouvez effectuer la procédure de balayage complet lorsqu'il y a une nouvelle station ou si une station devient disponible.

Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes pour sélectionner "Recherche totale" et puis appuyez sur [ENTER] pour lancer un balayage complet.

- Pour annuler, appuyez sur [– MENU].

### ■ Retrait des stations indisponibles de la liste

Cet appareil indique les stations fermées ou qui ne sont plus disponibles par un point d'interrogation devant le nom de la station. Vous pouvez retirer ces stations de la liste des stations.

- 1 Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes.
- 2 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner "Ecrêter" puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].
  - Pour annuler, sélectionnez "Non".

※ Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.

## Écoute des stations mémorisées

- 1 Tournez [TUNE/SELECT] pour sélectionner une station depuis la liste des stations.
- 2 Appuyez sur [ENTER] pour syntoniser la station sélectionnée.



- "■" indique une station secondaire du service. Les stations secondaires du service sont toujours listées à proximité de leur station principale dans la liste des stations.

## Préréglage des stations DAB/DAB+

Vous pouvez prérégler jusqu'à 10 canaux DAB/DAB+.

Tout en écoutant l'émission de radio :

Appuyez sur la touche de présélection directe ([1] à [10]) pendant au moins 2 secondes pour saisir le numéro de canal prérégulé désiré.



- La station occupant un canal est effacée est une autre station est mémorisée dans ce canal.

## Écoute des stations DAB/DAB+ préréglées

Appuyez sur l'une des touches de présélection directe ([1] à [10]) pour sélectionner la station préréglée.

## Syntonisation manuelle de 1 bloc de fréquences

Vous pouvez syntoniser manuellement 1 bloc de fréquences. Ceci peut être pratique lors du réglage de l'antenne pour trouver la meilleure réception possible et lors du balayage d'un bloc de fréquences en particulier pour mettre à jour la liste des stations.

- 1 Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes.
- 2 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner "Réglage manuel" puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner le bloc de fréquences qui peut être reçu dans votre région puis appuyez sur [ENTER].

L'affichage montre la puissance du signal reçu du bloc de fréquences sélectionnés. Réglez l'antenne pour trouver la meilleure réception.



Indicateur de seuil

Réglez l'antenne pour que la puissance du signal reçu (rectangles pleins) dépasse l'indicateur de seuil.

※ Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.

## Visualisation des informations disponibles

Vous pouvez voir plusieurs informations concernant l'émission DAB/DAB+ comme les informations d'étiquette dynamique (si disponible), la puissance du signal, le type de programme, le nom du multiplex, la fréquence, le flux binaire, la variante DAB et la date.

Appuyez plusieurs fois sur [DISPLAY] pour voir les informations disponibles.

## Écoute d'une radio FM

Vous pouvez pré-régler jusqu'à 10 canaux FM.

### Préparatifs

- Déployez l'antenne. (→ 17)
- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez plusieurs fois sur [DAB/FM] pour sélectionner "FM".

### Préréglage automatique des stations

Appuyez sur [– AUTO PRESET] pendant au moins 2 secondes.

- Le pré-réglage automatique commence avec la fréquence la plus basse.
- Le tuner commence le pré-réglage de toutes les stations qu'il peut recevoir dans les canaux par ordre croissant.

### Écoute des stations pré-régées

Appuyez sur l'une des touches de présélection directe ([1] à [10]) pour sélectionner la station pré-régée.

### ■ Syntonisation d'une station

Appuyez sur [AUTO TUNE] pour rechercher une station.

- L'appareil arrête la syntonisation lorsqu'il a trouvé une station.



- Appuyez une nouvelle fois sur [AUTO TUNE] pour rechercher la station suivante.
- Tournez [TUNE/SELECT] pour rechercher manuellement la station voulue.

### ■ Préréglage manuel des stations

Tout en écoutant l'émission de radio :

Appuyez sur la touche de présélection directe ([1] à [10]) pendant au moins 2 secondes pour saisir le numéro de canal pré-régé désiré.



- La station occupant un canal est effacée est une autre station est mémorisée dans ce canal.

### Visualisation des informations disponibles

Cet appareil peut afficher les données texte transmises par le Radio Data System disponible dans certaines zones, comme le texte radio, le service du programme, le type de programme et la date.

Appuyez plusieurs fois sur [DISPLAY] pour voir les informations disponibles.



- Radio Data System ne sera pas disponible si la réception est de mauvaise qualité.

## Commandes Bluetooth®

Vous pouvez écouter le son provenant du dispositif audio Bluetooth® à distance, à partir de cet appareil.


- Consultez le mode d'emploi du dispositif Bluetooth® pour avoir plus de détails.

### Connexion via le menu Bluetooth®

#### Préparatifs

- Activez la fonctionnalité Bluetooth® du dispositif et placez-le près de cet appareil.

#### ■ Appairage des dispositifs Bluetooth®


- 1 Appuyez sur [  ].
  - Si "Appariement" apparaît sur l'afficheur, allez à l'étape 3.
- 2 Appuyez sur [– PAIRING] jusqu'à ce que "Appariement" apparaisse.
  - Cet appareil passe en mode appairage. Sinon, vous pouvez régler cet appareil sur le mode appairage par le menu de cet appareil.\*1
- 3 Sélectionnez "RF-D30BT" à partir du menu Bluetooth® du dispositif Bluetooth®.
  - L'adresse MAC (chaîne alphanumérique unique à chaque appareil) peut apparaître avant que "RF-D30BT" s'affiche.
  - "Connecté" apparaît sur l'afficheur.
- 4 Démarrez la lecture sur le dispositif Bluetooth®.

#### ※1 Pour entrer en mode appairage par le menu de cet appareil

- ① Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes.
- ② Appuyez sur [▼/◀◀]\*2 ou [▲/▶▶]\*2 pour sélectionner "Appariement" puis appuyez sur [ENTER].
- ③ Appuyez sur [▼/◀◀]\*2 ou [▲/▶▶]\*2 pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER].
  - Pour annuler, sélectionnez "Non".

※2 Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.

#### ■ Connexion à un dispositif Bluetooth® appairé

- 1 Appuyez sur [  ].
  - "Prêt" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Sélectionnez "RF-D30BT" à partir du menu Bluetooth® du dispositif Bluetooth®.
  - "Connecté" apparaît sur l'afficheur.
- 3 Démarrez la lecture sur le dispositif Bluetooth®.
  - Appuyez sur [▶/||] pour mettre en pause ou reprendre la lecture.
  - Appuyez sur [▼/◀◀] ou [▲/▶▶] pour ignorer une piste.



- Si vous êtes invité à entrer le mot de passe, saisissez "0000" ou "1234".
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 8 dispositifs sur cet appareil. Si un 9e dispositif est appairé, le dispositif inutilisé depuis le plus longtemps sera remplacé.
- Cet appareil ne peut être connecté qu'à un seul dispositif à la fois.
- Si "Bluetooth" est sélectionné comme source, cet appareil essaiera automatiquement de se connecter au dernier dispositif Bluetooth® connecté. ("Liaison" apparaît sur l'afficheur durant ce processus.) Si la tentative de connexion échoue, essayez de rétablir une connexion.

### Déconnexion d'un dispositif Bluetooth®

Tandis qu'un dispositif Bluetooth® est connecté

Appuyez sur [– PAIRING] jusqu'à ce que "Appariement" apparaisse.

- Sinon, vous pouvez déconnecter un dispositif Bluetooth® par le menu de cet appareil de la manière suivante.
  - ① Tandis qu'un dispositif Bluetooth® est connecté : Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes.
  - ② Appuyez sur [▼/◀◀]\*3 ou [▲/▶▶]\*3 pour sélectionner "Déconnecter" puis appuyez sur [ENTER].
  - ③ Appuyez sur [▼/◀◀]\*3 ou [▲/▶▶]\*3 pour sélectionner "Oui" puis appuyez sur [ENTER]. ("Prêt" apparaît sur l'afficheur.)
    - Pour annuler, sélectionnez "Non".

※3 Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.



- Le dispositif Bluetooth® sera déconnecté si une source audio différente (ex., "DAB") est sélectionnée.

### Visualisation des informations disponibles

Appuyez sur [DISPLAY] pour afficher la date.

# Réglages de la minuterie

- 1 Appuyez sur [TIMER] pour entrer dans le menu Minuterie.
- 2 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner l'élément ou le paramètre désiré et puis appuyez sur [ENTER].

- Pour annuler la configuration en cours, appuyez sur [TIMER].

\* Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.

## Minuterie de cuisine

Le minuteur de cuisine est une minuterie pratique à compte à rebours. Réglez la durée désirée. Vous pouvez régler jusqu'à 120 minutes.

– Arrêt, 1:00 à 120:00

- Réglez le volume (de 12 (minimum) à 30 (maximum)). La minuterie de cuisine démarre à faible volume et augmente graduellement jusqu'au niveau prédéfini. (Le réglage du volume effectué en utilisant [VOLUME -, +] ne sera pas répercuté sur le volume du minuteur de cuisine.)

- "△" s'affiche une fois la minuterie réglée.
- Pour annuler, sélectionnez "Arrêt".

### ■ Pour arrêter la sonnerie du minuteur de cuisine

Appuyez sur n'importe quelle touche ou tournez n'importe quel bouton.

(Si vous ne l'arrêtez pas, il sonnera pendant 59 minutes.)



- Le compte à rebours apparaît sur l'afficheur pendant 10 secondes.
- Le minuteur de cuisine fonctionne avec l'appareil en marche ou en mode veille, que ce dernier soit alimenté par l'adaptateur secteur ou les piles.
- Pour voir le temps restant pendant que l'appareil est en marche, sélectionnez "Minuterie de cuisine" et puis appuyez sur [ENTER].  
Pour voir le temps restant en mode veille :
  - Appuyez deux fois sur [DISPLAY] (si aucune alarme n'a été activée).
  - Si vous avez activé l'alarme, appuyez sur [DISPLAY] 3 fois pour voir le temps restant du minuteur de cuisine.

## Sommeil

La minuterie sommeil éteint l'appareil après un temps défini (en minutes).

– Arr.mode sommeil, 30 Minutes, 60 Minutes, 90 Minutes, 120 Minutes

- "SLEEP" s'affiche lorsque la minuterie sommeil est définie.
- Pour annuler, sélectionnez "Arr.mode sommeil".
- Pour voir le temps restant, sélectionnez "Sommeil" et puis appuyez sur [ENTER].

## Réveils

L'assistant d'alarme apparaît.

"☺" s'affiche une fois l'alarme réglée.

### Réveils

Sélectionnez "Marche" pour activer l'alarme.

– Arrêt, Marche

### H.M.che

Réglez les heures et les minutes de l'heure de départ.

### Rappel

Sélectionnez "Marche" pour activer la fonction de rappel. L'intervalle de rappel est de 5 minutes.

– Marche, Arrêt

### Source

- Définissez la source audio.

Si FM ou DAB est sélectionné, choisissez la dernière station sur laquelle vous étiez syntonisé ("Dernière écoute") ou une station préréglée comme source audio.

– Buzzer, DAB, FM

- Réglez le volume (de 12 (minimum) à 30 (maximum))  
L'alarme démarre à faible volume et augmente graduellement jusqu'au niveau prédéfini.  
(Le réglage du volume effectué en utilisant [VOLUME -, +] ne sera pas répercuté sur le volume de l'alarme.)

### ■ Pour arrêter la sonnerie d'alarme

Appuyez sur [☺/I] ou bien appuyez sur [TIMER] pendant au moins 2 secondes.

"Réveils Arrêt" s'affiche.

### ■ Pour faire un rappel de la sonnerie d'alarme

Appuyez sur n'importe quelle touche (sauf [☺/I]) ou tournez n'importe quel bouton pour passer l'alarme en mode rappel.

- L'appareil passe en mode veille et l'indicateur "☺" clignote lentement.
- Appuyer sur [☺/I] pour mettre en marche l'appareil arrêtera également le mode rappel.



- L'alarme ne marche pas lorsque l'appareil est alimenté par des piles.
- L'alarme fonctionne lorsque l'appareil est en marche et en mode veille.
- Lorsque vous entrez dans le paramètre "H.M.che" de l'alarme, l'heure de l'alarme en cours s'affiche.  
Pour voir l'heure de l'alarme en mode veille, appuyez deux fois sur [DISPLAY].
- Vérifiez que la date et l'heure sont correctement réglées, car dans le cas contraire, l'alarme pourrait ne pas fonctionner comme souhaité.
- L'alarme sonnera tous les jours à l'heure définie durant 59 minutes.
- Vous devrez régler une nouvelle fois l'alarme chaque fois que vous débrancherez et rebrancherez l'alimentation secteur ou après avoir remplacées les piles.

## Heure

L'heure et la date sont automatiquement mises à jour avec l'émission DAB/DAB+ (si disponible). Vous pouvez également régler manuellement l'heure et la date avec le menu Heure.

Il s'agit d'une horloge au système horaire de 24 heures.

– Réglage date: Réglez le jour, le mois et l'année.  
– Réglage heure: Réglez les heures et les minutes.

- En mode veille :

L'heure et la date sont affichées si l'appareil est alimenté par l'adaptateur secteur. Pour voir ces informations lorsque l'appareil est alimenté par les piles, appuyez sur [DISPLAY].

## Paramètres système

- 1 Appuyez sur [– MENU] pendant au moins 2 secondes.
- 2 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou [▲/▶▶]\* pour sélectionner “Système” puis appuyez sur [ENTER].
- 3 Appuyez sur [▼/◀◀]\* ou sur [▲/▶▶]\* pour sélectionner l’élément ou le paramètre désiré et puis appuyez sur [ENTER].
  - Pour annuler la configuration en cours, appuyez sur [– MENU].
  - S’il y a une astérisque du côté droit de l’élément de menu, l’affichage indique le paramètre actuel de l’élément.

\* Sinon, vous pouvez tourner [TUNE/SELECT] pour sélectionner un élément/paramètre du menu.

### Égaliseur

- De manière sonore, Léger, Clair, Vocal, Plat
- “EQ” s’affiche lorsque “De manière sonore”, “Léger”, “Clair” ou “Vocal” est réglé sur l’effet égaliseur.
- Pour désactiver l’égaliseur, sélectionnez “Plat”. (“EQ” disparaîtra.)
- Lorsque vous sélectionnez l’effet égaliseur, “Dialogue en mode clair” sera réglé sur “Arrêt”.

### Dialogue en mode clair

Sélectionnez “Marche” pour rendre les dialogues plus faciles à entendre.

- Marche, Arrêt
- Si “Marche” est sélectionné, l’égaliseur sera réglé sur “Plat”.

### Gradateur

Vous pouvez changer la luminosité du rétroéclairage de l’afficheur.

- Arrêt: Le rétroéclairage est lumineux.
- Gradateur 1: Permet de baisser l’intensité du rétroéclairage.
- Gradateur 2: Permet de baisser davantage l’intensité du rétroéclairage.

### Rétroéclairage

- Marche: Le rétroéclairage reste toujours allumé.
- 10 sec Le rétroéclairage s’éteint après 10 secondes d’inactivité.
- Appuyer sur [DISPLAY] durant le mode veille allumera le rétroéclairage pendant environ 10 secondes (sauf en mode de rappel).

### Langue

Vous pouvez changer la langue de l’afficheur.

- English, Français, Deutsch, Italiano

### Arrêt auto

(Uniquement lorsque “Bluetooth” est sélectionné comme source)

- Marche: L’appareil s’éteint automatiquement si vous ne l’utilisez pas pendant environ 20 minutes.
- Arrêt
- Lorsque vous connectez un dispositif Bluetooth®, la fonction ne marche pas.
- Ce paramètre ne peut pas être sélectionné si la radio est la source.

### Régl. en usine

Sélectionnez “Oui” pour réinitialiser l’appareil sur les réglages d’usine par défaut.

- Non, Oui

## Guide de dépannage

Avant de contacter l’assistance, effectuez les contrôles suivants. Si vous avez des doutes sur certains points, ou si les solutions fournies dans le guide suivant ne permettent pas de trouver une solution, contactez votre revendeur pour connaître la marche à suivre.

### Pour remettre tous les paramètres sur leurs réglages d’usine par défaut.

Réglez “Régl. en usine” du menu Système sur “Oui”. (→ ci-dessus)



- Les paramètres sont remis sur leurs réglages d’usine par défaut. Il est nécessaire de définir une nouvelle fois les paramètres.

### Général

#### Le son est déformé ou il n’y a pas de son.

- Réglez le volume.
- Si l’adaptateur secteur ou des éclairages fluorescents se trouvent près des cordons, alors éloignez les autres appareils et cordons des câbles.
- Les piles sont faibles Remplacez-les par des neuves.

#### La date et l’heure actuelles ne sont pas affichées (durant la veille)

- Est-ce que l’appareil marche sur piles ? Si oui, branchez l’adaptateur secteur.

#### Impossible de mettre en marche l’appareil.

- L’appareil fonctionnant avec le courant des piles, celles-ci se sont épuisées. Branchez l’adaptateur secteur à l’appareil et vérifiez que vous pouvez le mettre en marche.
- Si l’appareil est alimenté par l’adaptateur secteur, vérifiez le branchement de ce dernier.

#### L’appareil ne fonctionne pas.

- Un des dispositifs de sécurité de l’appareil est entré en service.
  - ① Appuyez sur [⏻/⏹] pour mettre l’appareil en veille.
    - Si l’appareil ne s’éteint pas, retirez les piles ou débranchez l’adaptateur secteur de la prise secteur. Après environ 30 secondes, remettez les piles en place ou rebranchez l’adaptateur secteur à la prise secteur. Puis patientez environ 10 secondes.
  - ② Appuyez sur [⏻/⏹] pour le mettre en marche. Si le problème persiste, consultez le revendeur.

## Radio

### La réception DAB/DAB+ est mauvaise.

- Gardez l'antenne éloignée des ordinateurs, des téléviseurs, des autres câbles et cordons.
- Déplacez l'appareil à un autre endroit et effectuez un balayage complet une nouvelle fois.

### Des bruits statiques ou parasites se font entendre pendant l'écoute d'une émission de radio.

- Vérifiez et ajustez l'antenne.
- Essayez de garder une certaine distance entre l'antenne et l'adaptateur secteur.
- Éteignez le téléviseur ou tout autre lecteur audio ou éloignez-le de cet appareil.
- Gardez cet appareil éloigné des téléphones mobiles s'il y a des interférences.
- Un bruit est audible lorsque les piles sont faibles. Branchez l'adaptateur secteur ou remplacez les piles.

## Bluetooth®

### L'appairage ne peut pas être effectué.

- Vérifiez l'état du dispositif Bluetooth®.
- Le dispositif se trouve au-delà des 10 m. de portée de communication. Rapprochez le dispositif du système.

### Le dispositif ne peut pas être connecté.

- L'appairage du dispositif a échoué. Ressayez.
- L'appairage du dispositif a été remplacé. Ressayez.
- Cet appareil pourrait être connecté à un dispositif différent. Déconnectez l'autre dispositif et essayez de le connecter une nouvelle fois.
- Éteignez et remettez l'appareil en marche puis reconnectez-le.

### Le dispositif est connecté mais le son n'est pas perçu à travers le système.

- Pour certains dispositifs Bluetooth® incorporés, vous devez définir manuellement la sortie du son sur "RF-D30BT". Lisez le mode d'emploi du dispositif pour avoir des détails.

### Le son provenant du dispositif est coupé.

- Le dispositif se trouve au-delà des 10 m. de portée de communication. Rapprochez le dispositif du système.
- Retirez tous les obstacles se trouvant entre le système et le dispositif.
- D'autres dispositifs utilisant la bande de fréquence 2,4 GHz (routeur sans fil, four à micro-ondes, téléphones sans fil, etc.) créent des interférences. Rapprochez le dispositif du système et éloignez-le des autres dispositifs.

## Messages

### Les messages suivants peuvent apparaître sur l'afficheur de l'appareil.

#### “Réveils Non enregistré”

- Les modifications effectuées sur les paramètres de l'alarme sont incomplètes. Les modifications seront perdues.

#### “Liaison”

- Ce système essaie de se connecter au dernier dispositif Bluetooth® à avoir été connecté lorsque “Bluetooth” est sélectionné.

#### “Pas de ch. DAB”

- Aucune station DAB/DAB+ disponible.
- Vérifiez l'antenne.
- Déplacez l'appareil à un autre endroit et effectuez un balayage complet une nouvelle fois.

#### “Mémorisé Vide”

- Il n'y a aucune station DAB/DAB+ préreglée à sélectionner. Préreglez quelques canaux. (→ 19)

#### “Non disponible”

- Aucune réception DAB/DAB+.

#### “Heure Non enregistré”

- Les modifications effectuées sur les paramètres de l'heure sont incomplètes. Les modifications seront perdues.

#### “Surcharge USB Retirer le dispositif”

- Le dispositif USB absorbe trop d'électricité. Débranchez le dispositif USB. Puis débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur et ensuite rebranchez l'adaptateur secteur à la prise secteur.
- Vérifiez le branchement, il pourrait y avoir un problème de câble.

## Entretien

Débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique avant la maintenance.

### ■ Nettoyez cet appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec

- Si la saleté est importante, utilisez un chiffon mouillé bien essoré pour nettoyer la saleté, puis essuyez-le à l'aide un chiffon sec.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant pour peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser une lingette traitée chimiquement, lisez attentivement les instructions qui accompagnent la lingette.

### ■ Pour mettre au rebut ou donner cet appareil

Cet appareil peut conserver les informations de configuration de l'utilisateur. Si vous mettez au rebut ou donner cet appareil, effectuez la procédure pour remettre tous les réglages sur leur valeur d'usine par défaut afin de supprimer les paramètres de l'utilisateur. (→ 23, “Pour remettre tous les paramètres sur leurs réglages d'usine par défaut.”)



# Caractéristiques

## ■ GÉNÉRALITÉS

<b>Alimentation électrique</b>	
<b>Adaptateur secteur</b>	
Entrée	CA 100 V à 240 V, 50 Hz à 60 Hz, 0,4 A
Sortie	CC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W
<b>Appareil principal</b>	
Entrée de l'alimentation électrique	
Prise DC IN	CC 6 V, 2 A
Pile	CC 6 V (4×R14/LR14)
<b>Consommation d'énergie</b> 10 W	
<b>Consommation d'énergie en mode veille</b>	
(Avec "Rétroéclairage" sur "10 sec") Environ 0,3 W	

### Durée de vie des piles

(Fonctionne à une puissance de 80 mW avec "Rétroéclairage" réglé sur "10 sec")

Source d'alimentation	Pile manganèse R14	Pile alcaline LR14
Bluetooth®	Environ 4 H	Environ 20 H
FM/DAB	Environ 4 H	Environ 20 H

### Dimensions (L×H×P)

261 mm×157 mm×83 mm  
(parties saillantes incluses)

### Masse

**Sans piles** Environ 1,1 kg  
**Avec piles** Environ 1,3 kg

### Plage de température en fonctionnement

0 °C à +40 °C

### Plage d'humidité de fonctionnement

20% à 80% d'humidité relative (sans condensation)

### Protection contre les éclaboussures

IPX4 ou équivalent

## ■ SECTION AMPLIFICATEUR

### Puissance de sortie

#### Puissance de sortie RMS

Canal avant 2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% DHT

## ■ SECTION TUNER

### Préréglage de la mémoire (mémorisation)

10 stations FM

### Modulation de fréquence (FM)

#### Gamme de fréquence

87,50 MHz à 108,00 MHz (étape 50 kHz)

## ■ SECTION DAB

**Mémoire DAB** 10 canaux

### Fréquence de la bande (Longueur d'ondes)

**Band III** 5A à 13F  
(174,928 MHz à 239,200 MHz)

### Sensibilité \*BER 4x10<sup>-4</sup>

**Condition minimale requise** -98 dBm

## ■ SECTION HAUT-PARLEUR

### Haut-parleur

**Gamme étendue** 10 cm type conique×1

## ■ SECTION CONNECTEUR

### Casque

Stéréo, jack 3,5 mm

### Port USB

#### Alimentation port USB

(uniquement pour la charge) SORTIE CC 5 V 1 A

## ■ SECTION Bluetooth®

### Version

Bluetooth® Ver.5.0

### Classe

Classe 2

### Profils pris en charge

A2DP, AVRCP

### Bande de fréquence

Bande FH-SS 2,4 GHz

### Distance de commande

10 m Ligne de mire

### Codec pris en charge

SBC

### Fréquence de

#### fonctionnement

2402 MHz à 2480 MHz

### Puissance maximum (PIRE)

4 dBm



- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable.
- La masse et les dimensions sont approximatives.
- La distorsion harmonique totale est mesurée à l'aide d'un analyseur de spectre numérique.
- La durée de vie des piles peut être différente selon les conditions d'utilisation.

Fabriqué par: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, ville de Moriguchi,

Osaka 570-0021, Japon

Représentant autorisé en Europe : Panasonic

Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

# Precauzioni di sicurezza

## ATTENZIONE

### Unità

- Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,
  - Non far entrare gocce o spruzzi d'acqua o di altri liquidi dentro l'unità.
  - Non esporre gli accessori (il gruppo batterie, il caricabatterie, l'adattatore CA, la scheda di memoria SD e altri dispositivi analoghi) alla pioggia, all'umidità, ai gocciolii o agli spruzzi.
  - Non posare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, sugli accessori.
  - Utilizzare gli accessori consigliati.
  - Non rimuovere le coperture.
  - Non riparare quest'unità da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.

### Adattatore CA

- Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,
  - Inserire fino in fondo la spina del cavo di alimentazione nella presa.
  - Non tirare, piegare, o appoggiare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
  - Non maneggiare la spina con le mani bagnate.
  - Tenere la spina del cavo di alimentazione tra le dita quando la si scollega.
  - Non utilizzare una spina o una presa di rete danneggiate.
- La presa di rete è il dispositivo per scollegare. Installare l'unità in modo che la presa di rete possa essere scollegata immediatamente dalla presa di corrente.

## AVVERTENZA

### Unità

- Durante l'uso, questa unità potrebbe essere soggetta all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.
- Fare attenzione quando si regola l'antenna o si tocca l'unità, tenere sempre l'antenna lontana dal viso per evitare incidenti.

### Evitare l'uso nelle seguenti condizioni

- Temperature estreme elevate o basse durante uso, stoccaggio o trasporto.
- Sostituzione di una batteria con un tipo non corretto.
- Smaltimento di una batteria nel fuoco o in un forno caldo, o schiacciando o tagliando meccanicamente una batteria, che può portare ad un'esplosione.
- Temperatura estremamente alta e/o pressione dell'aria estremamente bassa che può portare ad un'esplosione o alla perdita di liquido o gas infiammabile.

### Batteria

- Non usare batterie ricaricabili.
- Se la batteria viene sostituita in modo non corretto esiste il rischio che esploda. Sostituirla esclusivamente con una del tipo consigliato dal produttore.
- L'uso scorretto delle batterie può causare perdite di elettrolito e causare incendi.
  - Rimuovere le batterie se si prevede di non utilizzare l'unità per lungo tempo o se l'unità verrà alimentata esclusivamente tramite alimentazione elettrica CA. Conservare in un luogo fresco e al riparo dalla luce.
  - Non riscaldare o esporre a fiamme le batterie.
  - Non lasciare la batteria/le batterie per lungo tempo all'interno dell'auto, esposte alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.
  - Non aprire o mettere in corto le batterie.
  - Non ricaricare batterie alcaline o al manganese.
  - Non usare batterie la cui guaina non è intatta.
- Non mischiare batterie nuove e vecchie.
- Non utilizzare insieme tipi diversi di batterie.
- Quando si smaltiscono le batterie, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.

### Smaltimento di vecchie apparecchiature Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro

paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune. Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

## Descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso

- I riferimenti alle pagine sono indicati con "→ ○○".

## Sommario

Precauzioni di sicurezza.....	26
Accessorio .....	27
Licenza .....	27
(Importante) Riguardo alla resistenza agli schizzi.....	28
Informazioni su Bluetooth®.....	28
Guida di riferimento di controllo.....	29
Fonti di alimentazione.....	30
Unità accesa/standby.....	31
Ascolto DAB/DAB+.....	31
Ascolto della radio FM.....	32
Operazioni Bluetooth®.....	33
Impostazioni timer.....	34
Impostazioni di sistema.....	35
Risoluzione dei problemi.....	35
Manutenzione .....	36
Specifiche.....	37

## Accessorio

Prima di utilizzare l'unità controllare che sia presente l'accessorio in dotazione.

### 1 Adattatore CA



## Licenza

Il marchio denominativo Bluetooth® e i loghi sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Panasonic Holdings Corporation è concesso in licenza. Altri marchi e nomi di marchi sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

I simboli relativi a questo prodotto (compresi l'accessorio) rappresentano quanto segue:

~	CA
==	CC
	Apparecchiatura Classe II (Il prodotto è munito di doppio isolamento).
I	On
	Standby
	Polarità positiva
	Solo per uso al chiuso

### Dichiarazione di conformità (DoC)

Con il presente atto, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti base e altre disposizioni applicabili della direttiva 2014/53/UE.

I clienti possono scaricare una copia della DoC originale per i nostri prodotti RE dal nostro server DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Contatto del Rappresentante Autorizzato:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Tipo di wireless	Frequenza operativa	Potenza massima (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Esposizione a radio frequenza (RF):

Questo prodotto è conforme ai limiti di esposizione RF della Direttiva RE (Direttiva impianti radio) quando è usata ad almeno 20 cm di distanza dal corpo umano.

# (Importante) Riguardo alla resistenza agli schizzi

# Informazioni su Bluetooth®

## ■ Prestazioni di resistenza agli schizzi\*

Le specifiche di questa unità sono conformi a IPX4 di IEC 60529.

### Informazioni su IPX4 (livello di protezione dall'ingresso di liquidi contro schizzi d'acqua)

Questa unità conserva la sua funzionalità dopo essere stata schizzata con acqua, ammesso che vengano rispettate le seguenti condizioni:

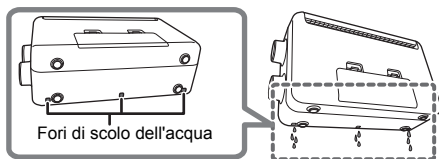
- Viene spruzzata acqua di rubinetto a temperatura ambiente.
- L'acqua viene spruzzata da una distanza di circa 20 cm da questa unità.
- L'acqua viene spruzzata a qualsiasi angolo con più ugelli con un flusso di 1,8 litri al minuto per 10 minuti.
- L'adattatore CA in dotazione non è resistente agli schizzi.

\* La resistenza agli schizzi non è garantita in tutte le condizioni.

## ■ Precauzioni per un utilizzo vicino all'acqua

Riguardo alla resistenza agli schizzi, leggere le informazioni su IPX4 (sopra) e osservare i seguenti punti. Un utilizzo improprio può causare malfunzionamenti:

- Chiudere completamente il coperchio del terminale ed il coperchio delle batterie.
- Non aprire o chiudere il coperchio del terminale ed il coperchio delle batterie con le mani bagnate o quando sull'unità sono presenti goccioline d'acqua. Così facendo si possono causare malfunzionamenti come l'arrugginimento del terminale a causa delle gocce d'acqua.
- Non collegare ed usare l'adattatore CA, il cavo USB (non in dotazione) o le cuffie (non in dotazione).
- Non versare acqua insaponata o detersivi, né immergere in acqua.
- Rimuovere qualsiasi capello, pelo, granello di sabbia o polvere, ecc. che potrebbe essersi attaccato alla guarnizione di gomma sul coperchio del terminale e sul coperchio della batteria prima di chiuderlo.
- Se si lasciano gocce d'acqua sul dispositivo in un posto freddo, si potrebbero provocare dei malfunzionamenti, ad esempio i coperchi potrebbero rimanere bloccati in posizione chiusa.
- Il suono potrebbe risultare attutito o distorto se si accumula dell'acqua nell'altoparlante di questa unità. Pulire questa unità con un panno morbido asciutto.
- Potrebbe accumularsi dell'acqua all'interno dell'altoparlante e della parte superiore di questa unità. Ruotare l'unità verso i fori di scolo dell'acqua nella parte inferiore dell'unità per rimuovere l'acqua.



- Quando entra dell'acqua all'interno di questa unità, non usare l'unità e contattare il Rivenditore o Centro Assistenza più vicino. I malfunzionamenti risultanti da esposizione all'acqua per un utilizzo non corretto da parte del cliente non sono coperti dalla garanzia. L'accessorio in dotazione non è resistente agli schizzi.

Panasonic non è responsabile per la compromissione di dati e/o informazioni durante una trasmissione wireless.

## ■ Banda di frequenza utilizzata

- Questo sistema usa la banda di frequenza 2,4 GHz.

## ■ Certificazione del dispositivo

- Questo sistema rispetta le limitazioni di frequenza e ha ottenuto la certificazione in base alla normativa sulle radiofrequenze. Non è quindi necessaria una concessione per l'uso di reti wireless.
- In alcuni paesi la legge punisce le seguenti azioni:
  - Disassemblaggio o modifica del sistema.
  - Rimozione delle indicazioni delle specifiche.

## ■ Restrizioni d'uso

- Non si garantisce la trasmissione wireless e/o l'utilizzo con tutti i dispositivi provvisti di tecnologia Bluetooth®.
- Tutti i dispositivi devono rispettare gli standard di Bluetooth SIG, Inc.
- A seconda delle specifiche e delle impostazioni di un dispositivo, questo potrebbe non essere in grado di collegarsi o alcune operazioni potrebbero essere diverse.
- Questo sistema supporta le caratteristiche di sicurezza di Bluetooth®. A seconda dell'ambiente operativo e/o delle impostazioni, questa sicurezza potrebbe non essere sufficiente. Trasmettere dati a questo sistema in modalità wireless con cautela.
- L'unità non è in grado di trasmettere dati ad un dispositivo Bluetooth®.

## ■ Distanza di utilizzo

- Usare questo dispositivo ad una distanza massima di 10 m. La distanza può diminuire a seconda dell'ambiente, di ostacoli o di interferenze.

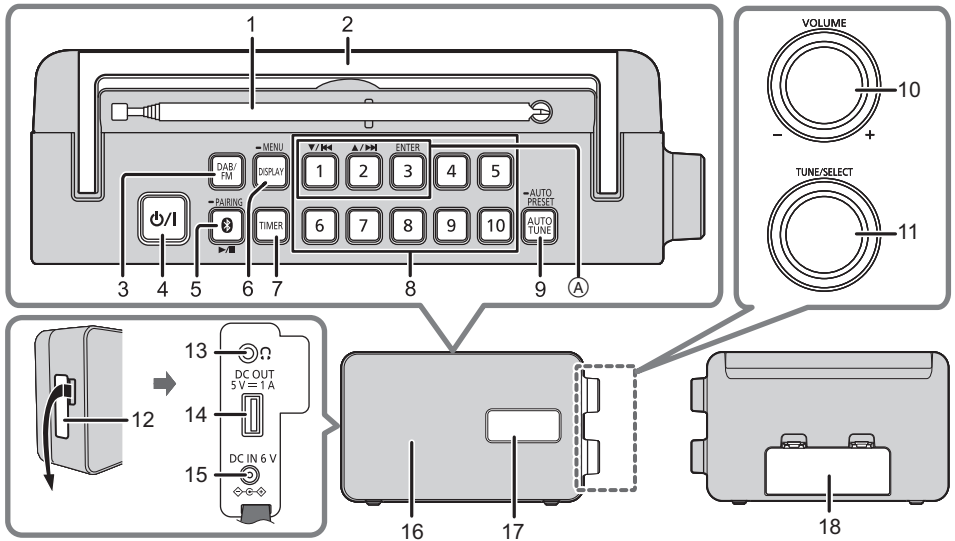
## ■ Interferenza da altri dispositivi

- Questo sistema potrebbe non funzionare correttamente e potrebbero verificarsi problemi come rumore e interruzioni dell'audio a causa dell'interferenza delle onde radio, se questo sistema è posizionato troppo vicino ad altri dispositivi Bluetooth® o a dispositivi che usano la banda 2,4 GHz.
- Questo sistema potrebbe non funzionare correttamente se onde radio trasmesse da una stazione vicina sono troppo forti.

## ■ Uso previsto

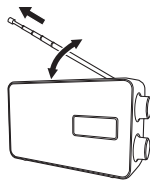
- Questo sistema è predisposto per un normale impiego di tipo generale.
- Non usare questo sistema vicino ad un impianto o in un ambiente soggetto a interferenza in radiofrequenza (ad esempio: aeroporti, ospedali, laboratori, ecc).

# Guida di riferimento di controllo



## 1 Antenna (DAB/FM)

Allungare l'antenna, regolarne lunghezza, angolo e direzione per la migliore ricezione.



Indicatore della potenza del segnale



Debole  Forte

## 2 Maniglia

## 3 Seleziona "DAB" o "FM" come sorgente audio

## 4 Interruttore standby/accensione (⏻/⏻)

## 5 Selezionare Bluetooth® come sorgente audio.

- Tenere premuto per attivare la modalità abbinamento (→ 33) o per scollegare un dispositivo Bluetooth® (→ 33).
- Durante la riproduzione di una sorgente Bluetooth®, premere per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.

## 6 Cambia le informazioni visualizzate

- Tenere premuto per entrare in modalità menu.

## 7 Consente di accedere al menu Timer

## 8 Pulsanti preset diretto per memorizzare o selezionare una stazione radio (da [1] a [10]) (→ 31, 32).

### Ⓐ Naviga il menu

[▼/◀]: Seleziona voce/impostazione  
[ENTER]: Conferma voce/impostazione

- Durante la riproduzione di una sorgente Bluetooth®, premere [▼/◀] o [▲/▶] per saltare un brano.

## 9 Effettua la sintonizzazione automatica delle stazioni FM

- Tenere premuto per effettuare la sintonizzazione automatica delle stazioni FM (→ 32).

## 10 Regola il volume (da 0 (minimo) a 30 (massimo))

## 11 Seleziona la frequenza per la sorgente radio Seleziona voce/impostazione di menu

## 12 Coperchio del terminale

- Questa unità non è resistente agli schizzi quando il coperchio è aperto. (→ 28)

## 13 Ingresso cuffie (🎧)

Tipo di connettore: ∅ 3,5 mm stereo

Un'eccessiva pressione sonora negli auricolari e nelle cuffie può provocare una perdita nella capacità uditiva. L'ascolto al massimo volume per lunghi periodi può danneggiare l'udito degli utenti.

## 14 Porta USB per caricare un dispositivo (→ 30)

## 15 Terminale DC IN (→ 30)

## 16 Diffusore

L'altoparlante non è schermato magneticamente. Non posizionare questa unità vicino a PC o altri dispositivi magnetici.

## 17 Display

- Al momento dell'acquisto, "Equalizzatore" (→ 35) è impostato su "Intenso", quindi viene visualizzato "EQ".

## 18 Coperchio delle batterie

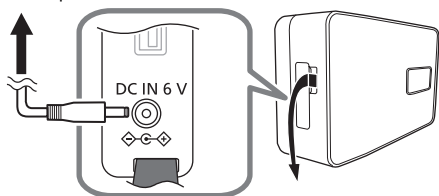
- Questa unità non è resistente agli schizzi quando il coperchio è aperto. (→ 28)

# Fonti di alimentazione

## Uso di una presa di rete domestica

Collegare saldamente l'adattatore CA all'unità e alla presa elettrica di casa.

Ad una presa di rete domestica



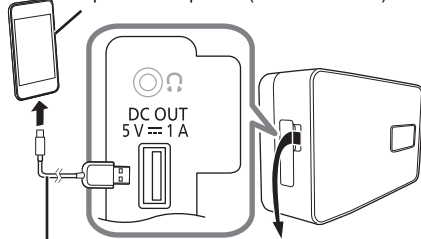
- Non utilizzare adattatori CA diversi da quello in dotazione.
- Quando è collegato l'adattatore CA, l'unità è in condizione di standby. Il circuito primario è sempre sotto tensione sino a che l'adattatore CA è collegato ad una presa elettrica.

## Carica di un dispositivo

La carica inizia quando un dispositivo (valore nominale: 5 V/1 A) è collegato alla porta USB di questa unità.

- Verificare che la ricarica abbia avuto inizio, ad esempio controllando lo schermo del dispositivo collegato.

Dispositivo compatibile (non in dotazione)



Cavo USB (non in dotazione)

- La carica non funziona quando questa unità è alimentata da batterie.
- È possibile caricare il dispositivo indipendentemente dal fatto che l'unità sia accesa o in modalità standby.
- È necessario un cavo compatibile con il proprio dispositivo. Utilizzare il cavo in dotazione al dispositivo.
- Anche se si collega un cavo compatibile con la porta USB di questa unità, è possibile che il dispositivo non venga ricaricato. In questo caso, utilizzare il caricabatterie che viene fornito con il dispositivo.
- Con alcuni tipi di dispositivi, è possibile che altri caricatori non funzionino. Controllare le istruzioni per l'uso del dispositivo prima di procedere.
- Non collegare a questa unità un dispositivo con un valore nominale superiore a 5 V/1 A.
- Per verificare se la carica è completa, guardare lo schermo del dispositivo collegato, ecc.
- Una volta completata la carica, rimuovere il cavo USB dalla porta USB.
- A seconda del tipo e del posizionamento del dispositivo che è collegato alla porta USB, si potrebbe notare una degradazione della ricezione del segnale radio.

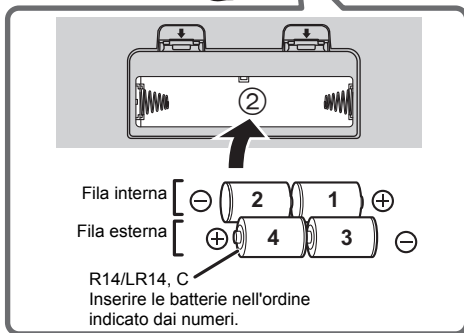
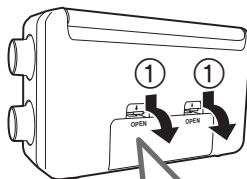
## Uso delle batterie (non in dotazione)

Questa unità userà le batterie come fonte di alimentazione quando si scollega l'adattatore CA. Utilizzare batterie alcaline o al manganese.

### Scollegare l'adattatore CA dall'unità perché funzioni a batteria.

Installare le batterie in modo che i poli (+ e -) corrispondano con quelli nell'unità.


- Dopo aver installato le batterie, accertarsi che il coperchio delle batterie sia chiuso fermamente.



## Indicatore della batteria

La spia delle batterie sul display mostra i livelli delle batterie.



- Quando la spia delle batterie "  " inizia a lampeggiare, sostituire tutte e 4 le batterie.
- Se l'adattatore CA è collegato a questa unità, la spia delle batterie è spenta.

## Unità accesa/standby

- 1 Estendere l'antenna. (→ 29)
- 2 Premere [⏻/|] per accendere l'unità.
  - La prima volta che si accende l'unità, essa entra in modalità DAB e scandisce automaticamente le stazioni. Imposta l'ora e la data (se i dati sono disponibili) ed inizia a riprodurre la prima stazione che trova.

Premere nuovamente [⏻/|] per mettere l'unità in modalità standby.



- Anche in condizione di standby, l'unità non è completamente spenta. Allo scopo di non sprecare energia, se non si usa l'unità per un tempo prolungato, si raccomanda di scollegare la spina dalla presa elettrica o di rimuovere le batterie. L'unità consuma una piccola quantità di corrente anche in standby. (→ 37)
- In modalità standby, l'ora e la data sono visualizzate quando l'unità è alimentata tramite l'adattatore CA. (→ 34)

## Ascolto DAB/DAB+

### Preparazione

- Estendere l'antenna. (→ 29)
- Accendere l'unità.
- Premere ripetutamente [DAB/FM] per selezionare "DAB".

### Memorizzazione delle stazioni

La prima volta che si entra in modalità DAB, o se l'elenco radio è vuoto, l'unità inizierà la scansione completa e memorizzerà le radio.

È possibile effettuare la procedura di scansione completa quando è presente o diventa disponibile una nuova radio.

Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi per selezionare "Ricerca completa" e quindi premere [ENTER] per avviare la scansione completa.

- Per annullare, premere [– MENU].

### ■ Rimuovere le radio in elenco non disponibili

Questa unità indica le radio che sono inattive o non più disponibili con un punto interrogativo davanti al nome della radio. È possibile rimuovere tali radio dall'elenco delle radio.

- 1 Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi.
- 2 Premere [▼/|◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare "Elimina" e quindi premere [ENTER].
- 3 Premere [▼/|◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare "SI" e quindi premere [ENTER].
  - Per annullare, selezionare "No".

※ In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.

### Ascolto delle stazioni memorizzate

- 1 Ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare una stazione dell'elenco di stazioni.
- 2 Premere [ENTER] per sintonizzare la stazione desiderata.



- "▼" indica una radio di servizio secondaria. Le radio di servizio secondarie sono sempre elencate accanto alla radio principale nell'elenco delle radio.

### Memorizzazione delle stazioni DAB/DAB+

È possibile memorizzare fino a 10 canali DAB/DAB+.

Mentre si sta ascoltando la trasmissione radio:

Tenere premuto il pulsante preset diretto (da [1] a [10]) per almeno 2 secondi per immettere il numero del canale preset desiderato.



- La stazione che occupa un canale viene cancellata se si memorizza un'altra stazione nello stesso canale.

### Ascolto delle stazioni DAB/DAB+ memorizzate

Premere uno dei pulsanti preset diretto (da [1] a [10]) per selezionare la stazione memorizzata.

## Sintonizzazione manuale di 1 intervallo di frequenze

È possibile sintonizzare manualmente 1 intervallo di frequenze. Questo può essere utile quando si regola l'antenna per ottenere la ricezione migliore possibile e si scandisce un intervallo di frequenze specifico per aggiornare l'elenco delle radio.

- 1 Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi.
- 2 Premere [▼/◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare "Sint. manuale" e quindi premere [ENTER].
- 3 Premere [▼/◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare il blocco frequenza ricevibile nella propria regione e quindi premere [ENTER].  
Il display mostra la potenza del segnale ricevuto dell'intervallo di frequenze selezionato. Regolare l'antenna per ottenere la ricezione migliore.



Indicatore di soglia

Regolare l'antenna in modo che la potenza del segnale ricevuto (rettangoli pieni) superi l'indicatore di soglia.

※ In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.

## Visualizzazione delle informazioni disponibili

È possibile visualizzare diverse informazioni circa la trasmissione DAB/DAB+, come informazioni dinamiche (se disponibili), potenza del segnale, tipo di programma, nome del gruppo, frequenza, bit rate, variante DAB e data.

Premere ripetutamente [DISPLAY] per visualizzare le informazioni disponibili.

## Ascolto della radio FM

È possibile memorizzare fino a 10 radio FM.

### Operazioni preliminari

- Estendere l'antenna. (→ 29)
- Accendere l'unità.
- Premere ripetutamente [DAB/FM] per selezionare "FM".

### Preselezione automatica delle radio

Tenere premuto [– AUTO PRESET] per almeno 2 secondi.

- Il preset automatico inizia con la frequenza più bassa.
- La radio inizia a memorizzare tutte le stazioni che è in grado di ricevere nei canali, in ordine ascendente.

### Ascolto delle stazioni memorizzate

Premere uno dei pulsanti preset diretto (da [1] a [10]) per selezionare la stazione memorizzata.

### ■ Sintonizzazione di una stazione

Premere [AUTO TUNE] per cercare una stazione.

- L'unità arresta la sintonizzazione quando trova una stazione.



- Premere nuovamente [AUTO TUNE] per cercare la stazione successiva.
- Ruotare [TUNE/SELECT] per cercare la stazione richiesta manualmente.

### ■ Preselezione manuale delle stazioni

Mentre si sta ascoltando la trasmissione radio:

Tenere premuto il pulsante preset diretto (da [1] a [10]) per almeno 2 secondi per immettere il numero del canale preset desiderato.



- La stazione che occupa un canale viene cancellata se si memorizza un'altra stazione nello stesso canale.

### Visualizzazione delle informazioni disponibili

Questa unità è in grado di visualizzare i dati in formato testo trasmessi da Radio Data System, disponibile in alcune aree, come testo radio, servizio programma, tipo di programma e data.

Premere ripetutamente [DISPLAY] per visualizzare le informazioni disponibili.



- Radio Data System potrebbe non essere disponibile se la qualità della ricezione è scarsa.



# Operazioni Bluetooth®

Su questa unità è possibile ascoltare l'audio dal dispositivo audio Bluetooth® in modalità wireless.


- Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo Bluetooth®.

## Connessione tramite il menu Bluetooth®

### Operazioni preliminari

- Attivare la funzionalità Bluetooth® del dispositivo e posizionare il dispositivo vicino a questa unità.

### ■ Abbinamento con dispositivi Bluetooth®


- 1 Premere [  ].
  - Se il display indica "Abbinamento", andare al passaggio 3.
- 2 Tenere premuto [– PAIRING] sino a che appare "Abbinamento".
  - L'unità entra in modalità abbinamento. In alternativa, è possibile impostare questa unità in modalità abbinamento tramite il menu di questa unità.\*1
- 3 Selezionare "RF-D30BT" dal menu Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®.
  - L'indirizzo MAC (stringa alfanumerica univoca per ciascuna unità) potrebbe essere visualizzato prima che venga visualizzato "RF-D30BT".
  - Sul display viene indicato "Collegato".
- 4 Avviare la riproduzione sul dispositivo Bluetooth®.

#### ※1 Per entrare in modalità abbinamento tramite il menu di questa unità

- ① Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi.
- ② Premere [▼/|◀◀]\*2 o [▲/▶▶]\*2 per selezionare "Abbinamento" e quindi premere [ENTER].
- ③ Premere [▼/|◀◀]\*2 o [▲/▶▶]\*2 per selezionare "Sì" e quindi premere [ENTER].
  - Per annullare, selezionare "No".

※2 In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.

### ■ Connessione di un dispositivo Bluetooth® abbinato

- 1 Premere [  ].
  - Sul display viene indicato "Pronto".
- 2 Selezionare "RF-D30BT" dal menu Bluetooth® del dispositivo Bluetooth®.
  - Sul display viene indicato "Collegato".
- 3 Avviare la riproduzione sul dispositivo Bluetooth®.
  - Premere [▶/||] per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.
  - Premere [▼/|◀◀] o [▲/▶▶] per saltare un brano.



- Se viene richiesta una passkey, immettere "0000" o "1234".
- È possibile registrare sino a 8 dispositivi a questa unità. Se viene registrato un 9° dispositivo, il dispositivo non utilizzato da più tempo viene sostituito.
- Questa unità può essere collegata con un solo dispositivo alla volta.
- Quando come sorgente è selezionato "Bluetooth", questa unità tenterà automaticamente di connettersi all'ultimo dispositivo Bluetooth® connesso. (durante questo processo, sul display appare "Collegamento".) Se il tentativo di connessione fallisce, tentare di stabilire nuovamente una connessione.

### Disconnessione di un dispositivo Bluetooth®

Mentre è connesso un dispositivo Bluetooth®

Tenere premuto [– PAIRING] sino a che appare "Abbinamento".

- In alternativa, è possibile scollegare un dispositivo Bluetooth® tramite il menu di questa unità come segue.

- ① Mentre è connesso un dispositivo Bluetooth®: Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi.
- ② Premere [▼/|◀◀]\*3 o [▲/▶▶]\*3 per selezionare "Scollegamento" e quindi premere [ENTER].
- ③ Premere [▼/|◀◀]\*3 o [▲/▶▶]\*3 per selezionare "Sì" e quindi premere [ENTER]. (sul display viene indicato "Pronto".)
  - Per annullare, selezionare "No".

※3 In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.



- Il dispositivo Bluetooth® verrà scollegato se viene selezionata una sorgente audio diversa (ad esempio "DAB").

### Visualizzazione delle informazioni disponibili

Premere [DISPLAY] per visualizzare la data.

# Impostazioni timer

- 1 Premere [TIMER] per entrare nel menu Timer.
  - 2 Premere [▼/◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare la voce o impostazione desiderata e quindi premere [ENTER].
    - Per annullare l'impostazione mentre è in corso, premere [TIMER].
- \* In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.

## Timer da cucina

Il timer da cucina è un comodo timer per il conto alla rovescia. Impostare la durata desiderata. È possibile impostare fino a 120 minuti.

– Off, da 1:00 a 120:00

- Impostare il volume (da 12 (minimo) a 30 (massimo)). Il timer da cucina si avvierà a basso volume e il volume aumenterà gradualmente fino al livello preimpostato. (La regolazione del volume fatta usando [VOLUME –, +] non influirà sul volume del timer da cucina.)
- “△” viene visualizzato dopo che si imposta il timer.
- Per annullare, selezionare “Off”.

## Per arrestare il suono del timer da cucina

Premere qualsiasi pulsante o ruotare qualsiasi manopola.

(Se non lo avete arrestato, suonerà per 59 minuti.)



- Il conto alla rovescia viene indicato sul display per 10 secondi.
- Il timer da cucina funziona sia quando l'unità è accesa sia quando l'unità è in standby, indipendentemente dal fatto che l'unità sia alimentata tramite l'adattatore CA o tramite le batterie.
- Per visualizzare il tempo rimanente mentre l'unità è accesa, selezionare “Timer da cucina” e quindi premere [ENTER]. Per visualizzare il tempo rimanente in modalità standby:
  - Premere due volte [DISPLAY] (se non è attiva una sveglia).
  - Se è stata attivata la sveglia, premere [DISPLAY] 3 volte per visualizzare il tempo rimanente del timer da cucina.

## Sleep

Il timer di spegnimento spegne l'unità dopo il tempo impostato (in minuti).

– OFF, 30 Minuti, 60 Minuti, 90 Minuti, 120 Minuti

- Quando è impostato il timer di spegnimento, viene visualizzato “SLEEP”.
- Per annullare, selezionare “OFF”.
- Per visualizzare il tempo rimanente, selezionare “Sleep” e quindi premere [ENTER].

## Sveglia

Viene visualizzata la Procedura Guidata Sveglia.

“☉” viene visualizzato dopo che si imposta la sveglia.

### Sveglia

Selezionare “On” per attivare la sveglia.

– Off, On

### In orario

Impostare le ore ed i minuti dell'ora di inizio.

## Sonnellino

Selezionare “On” per attivare la funzione rinvia sveglia. L'intervallo di rinvio sveglia è di 5 minuti.

– On, Off

## Fonte

- Impostare la sorgente audio.

Se è impostato FM o DAB, selezionare l'ultima stazione sintonizzata (“Ultimo ascoltato”) o una stazione memorizzata come sorgente audio.

– Buzzer, DAB, FM
- Impostare il volume (da 12 (minimo) a 30 (massimo))

La sveglia si avvierà a basso volume ed il volume aumenterà gradualmente fino al livello preimpostato. (La regolazione del volume fatta usando [VOLUME –, +] non influirà sul volume della sveglia.)

## Per arrestare la sveglia che suona

Premere [☉/|] o tenere premuto [TIMER] per almeno 2 secondi.

Viene visualizzato “Sveglia Off”.

## Per rinviare la sveglia che suona

Premere qualsiasi pulsante (eccetto [☉/|]) o ruotare qualsiasi manopola per mettere la sveglia in modalità rinvia sveglia.

- L'unità passa in modalità standby e l'indicatore “☉” lampeggia lentamente.
- Premendo [☉/|] per accendere l'unità verrà anche arrestata la modalità rinvia sveglia.



- La sveglia non funziona quando l'unità è alimentata da batterie.
- La sveglia funziona sia quando l'unità è accesa sia quando l'unità è in modalità standby.
- Quando si entra nell'impostazione “In orario” della sveglia, verrà visualizzata l'ora della sveglia attuale. Per visualizzare l'ora della sveglia in modalità standby, premere due volte [DISPLAY].
- Verificare che la data e l'ora siano impostate correttamente, altrimenti la sveglia potrebbe non funzionare come desiderato.
- La sveglia suonerà all'ora impostata ogni giorno per una durata di 59 minuti.
- È necessario impostare nuovamente la sveglia ogni volta che si scollega e collega l'alimentazione elettrica CA o dopo che si sostituiscono le batterie.

## Orario

L'ora e la data vengono aggiornate automaticamente con la trasmissione DAB/DAB+ (se disponibile). È possibile impostare l'ora e la data anche manualmente con il menu Orario.

Si tratta di un orologio con visualizzazione delle 24 ore.

– Impost. data: Imposta giorno, mese ed anno.

– Impost. orario: Imposta le ore ed i minuti.

- In modalità standby:

L'ora e la data vengono visualizzate quando l'unità è alimentata tramite l'adattatore CA. Per visualizzare queste informazioni quando l'unità è alimentata da batterie, premere [DISPLAY].

# Impostazioni di sistema

- 1 Tenere premuto [– MENU] per almeno 2 secondi.
  - 2 Premere [▼/◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare “Sistema” e quindi premere [ENTER].
  - 3 Premere [▼/◀◀]\* o [▲/▶▶]\* per selezionare la voce o impostazione desiderata e quindi premere [ENTER].
    - Per annullare l'impostazione mentre è in corso, premere [– MENU].
    - Se è presente un asterisco sul lato destro della voce di menu, il display mostra l'impostazione corrente della voce.
- \* In alternativa, è possibile ruotare [TUNE/SELECT] per selezionare la voce di menu/impostazione.

## Equalizzatore

- Intenso, Morbido, Pulito, Vocale, Piatto
- “EQ” viene visualizzato quando “Intenso”, “Morbido”, “Pulito” o “Vocale” è impostato come effetto equalizzatore.
  - Per disattivare l'equalizzatore, selezionare “Piatto”. (“EQ” si spegnerà.)
  - Quando si seleziona l'effetto equalizzatore, “Dialogo in modalità chiara” sarà impostato su “Off”.

## Dialogo in modalità chiara

- Selezionare “On” per rendere i dialoghi più facili da ascoltare.
- On, Off
- Quando è selezionato “On”, l'equalizzatore sarà impostato su “Piatto”.

## Dimmer

- È possibile modificare la luminosità della retroilluminazione del display.
- Off: La retroilluminazione è luminosa.
- Dimmer 1: Riduce la retroilluminazione.
- Dimmer 2: Riduce ulteriormente la retroilluminazione.

## Retroilluminazione

- On: La retroilluminazione è sempre attiva.
- 10 sec: La retroilluminazione si disattiva dopo 10 secondi di inattività.
- Premendo [DISPLAY] in modalità standby, la retroilluminazione si attiva per circa 10 secondi (eccetto in modalità rinvia sveglia).

## Lingua

- È possibile cambiare la lingua per la visualizzazione.
- English, Français, Deutsch, Italiano

## Autospegnimento

- (Solo quando come sorgente è selezionato “Bluetooth”)
- On: L'unità si spegne automaticamente quando non la si usa per circa 20 minuti.
- Off
- In caso di connessione a un dispositivo Bluetooth®, la funzione non è attiva.
  - Questa impostazione non può essere selezionata quando la sorgente è radio.

## Ripristino valori di default

Selezionare “Sì” per resettare l'unità alle impostazioni predefinite di fabbrica.

– No, Sì

## Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, effettuare i seguenti controlli. In caso di dubbi su alcuni controlli o nel caso in cui le soluzioni indicate nella guida non risolvano il problema, rivolgersi al proprio rivenditore per le istruzioni.

### Ripristinare tutte le impostazioni predefinite in fabbrica

Impostare “Ripristino valori di default” nel menu Sistema su “Sì”. (→ sopra indicata)



- Le impostazioni vengono riportate ai valori predefiniti in fabbrica. È necessario effettuare nuovamente le impostazioni.

## Generale

### L'audio è distorto o non si sente alcun suono.

- Regola il volume.
- Se l'adattatore CA o lampade a fluorescenza sono vicini ai cavi, tenere le altre apparecchiature e i relativi cavi lontani dai cavi di questo sistema.
- Le batterie sono scariche. Sostituirle con batterie nuove.

### La data e l'ora corrente non sono visualizzate (in standby)

- L'unità sta funzionando a batteria? In tal caso, collegare l'adattatore CA.

### Impossibile accendere l'unità.

- Quando l'unità funziona a batteria, le batterie tendono a scaricarsi. Collegare l'adattatore CA all'unità e verificare di essere in grado di accendere l'unità.
- Quando l'unità è alimentata dall'adattatore CA, verificare il collegamento dell'adattatore CA.

### Questa unità non funziona.

- Uno dei dispositivi di sicurezza di quest'unità potrebbe essersi attivato.
  - ① Premere [⏻/⏸] per mettere l'unità in standby.
    - Se l'unità non si spegne, rimuovere le batterie e scollegare l'adattatore CA dalla presa CA di rete. Dopo circa 30 secondi, inserire le batterie o ricollegare l'adattatore CA alla presa CA di rete. Quindi attendere circa 10 secondi.
  - ② Premere [⏻/⏸] per accendere.  
Se l'unità ancora non funziona, consultare il rivenditore.

## Radio

### La ricezione DAB/DAB+ è di scarsa qualità.

- Allontanare l'antenna da computer, televisioni ed altri cavi.
- Spostare l'unità in un'altra posizione ed effettuare nuovamente una scansione completa.

### La ricezione è disturbata quando si ascolta una trasmissione radio.

- Controllare e regolare l'antenna.
- Tentare di mantenere una certa distanza tra l'antenna e l'adattatore CA.
- Spegnerne il televisore o altri lettori audio oppure allontanarli dall'unità.
- Tenere l'unità lontana dai cellulari se ci sono interferenze.
- Si potrebbero sentire dei disturbi quando le batterie sono poco cariche. Collegare l'adattatore CA o sostituire le batterie.

## Bluetooth®

### Non è possibile effettuare la connessione.

- Verificare lo stato del dispositivo Bluetooth®.
- Il dispositivo potrebbe essere fuori dalla distanza di comunicazione di 10 m. Avvicinare il dispositivo al sistema.

### Non si riesce ad ottenere il collegamento con il dispositivo.

- L'abbinamento del dispositivo non è riuscito. Effettuare nuovamente l'abbinamento.
- Il dispositivo abbinato è stato sostituito. Effettuare nuovamente l'abbinamento.
- Questa unità potrebbe essere collegata ad un dispositivo diverso. Scollegare l'altro dispositivo e provare a collegare nuovamente il dispositivo.
- Spegnerne e riaccendere l'unità e quindi effettuare nuovamente il collegamento.

### Il dispositivo è collegato ma non è possibile ascoltare l'audio attraverso il sistema.

- Per alcuni dispositivi Bluetooth®, è necessario impostare manualmente l'output audio su "RF-D30BT". Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo.

### L'audio dal dispositivo si interrompe.

- Il dispositivo potrebbe essere fuori dalla distanza di comunicazione di 10 m. Avvicinare il dispositivo al sistema.
- Rimuovere eventuali ostacoli tra il sistema ed il dispositivo.
- Altri dispositivi che usano la banda di frequenza 2,4 GHz (router wireless, microonde, telefoni cordless, ecc.) stanno interferendo. Avvicinare il dispositivo al sistema ed allontanarlo dagli altri dispositivi.

## Messaggi

### I seguenti messaggi possono venire visualizzati sul display dell'unità.

#### “Sveglia non memorizzato”

- Le modifiche fatte alle impostazioni della sveglia sono incomplete. Le modifiche verranno perse.

#### “Collegamento”

- Questo sistema sta cercando di collegarsi all'ultimo dispositivo Bluetooth® collegato quando viene selezionato “Bluetooth”.

#### “Ness. staz. DAB”

- Nessuna stazione DAB/DAB+ disponibile.
- Controllare l'antenna.
- Spostare l'unità in un'altra posizione ed effettuare nuovamente una scansione completa.

#### “Prog. vuoto”

- Non ci sono stazioni DAB/DAB+ memorizzate da selezionare. Memorizzare alcuni canali. (→ 31)

#### “Servizio non disp.”

- Nessuna ricezione DAB/DAB+.

#### “Orario non memorizzato”

- Le modifiche fatte alle impostazioni dell'ora sono incomplete. Le modifiche verranno perse.

#### “Sovraccorrente USB Rimuovere dispositivo”

- Il dispositivo USB sta usando troppa corrente. Scollegare il dispositivo USB. Quindi scollegare l'adattatore CA dalla presa CA di rete e quindi ricollegare l'adattatore CA alla presa CA di rete.
- Verificare il collegamento, potrebbe essere causato da un cavo difettoso.

## Manutenzione

Scollegare l'adattatore CA dalla presa elettrica prima di effettuare la manutenzione.

### ■ Pulire questa unità con un panno asciutto e morbido

- Se l'unità è molto sporca, passare un panno inumidito e ben strizzato per rimuovere lo sporco, quindi un panno asciutto.
- Non utilizzare mai alcol, solventi per vernici o benzina per pulire questa unità.
- Prima di utilizzare panni chimici, leggere con attenzione le relative istruzioni.

### ■ Quando si smaltisce o si cede l'unità

L'unità può mantenere memorizzate al proprio interno le impostazioni relative all'utente. Se si smaltisce o si cede questa unità, seguire la procedura indicata per ripristinare le impostazioni di fabbrica, cancellando le impostazioni effettuate dall'utente.

(→ 35, “Ripristinare tutte le impostazioni predefinite in fabbrica”)

# Specifiche

## ■ GENERALI

<b>Alimentazione</b>	
<b>Adattatore CA</b>	
<b>Ingresso</b>	CA da 100 V a 240 V, da 50 Hz a 60 Hz, 0,4 A
<b>Uscita</b>	CC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W
<b>Unità principale</b>	
<b>Ingresso alimentazione elettrica</b>	
<b>Terminale DC IN</b>	CC 6 V, 2 A
<b>Batteria</b>	CC 6 V (4×R14/LR14)
<b>Consumo di corrente</b>	10 W
<b>Consumo di corrente in standby</b>	
(Con "Retroilluminazione" impostato su "10 sec")	
Circa 0,3 W	

## Durata batteria

(Funzionamento con output 80 mW con "Retroilluminazione" impostato su "10 sec")

Fonte di alimentazione	Batteria R14 al manganese	Batteria LR14 alcalina
Bluetooth®	Circa 4 H	Circa 20 H
FM/DAB	Circa 4 H	Circa 20 H

## Dimensioni (L×A×P)

261 mm×157 mm×83 mm  
(comprese le parti sporgenti)

## Massa

Senza batterie Circa 1,1 kg

Con batterie Circa 1,3 kg

Temperatura di esercizio 0 °C a +40 °C

Umidità di esercizio 20% a 80% RH (senza condensa)

Resistenza agli schizzi IPX4 o equivalente

## ■ SEZIONE AMPLIFICATORE

### Potenza in uscita

Potenza di uscita RMS

Canale anteriore

2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ SEZIONE SINTONIZZATORE

Preselezione di memoria 10 stazioni FM

Modulazione di frequenza (FM)

Gamma di frequenza

87,50 MHz a 108,00 MHz (Intervallo di 50 kHz)

## ■ SEZIONE DAB

Memorie DAB 10 canali

Banda di frequenza (lunghezza d'onda)

Banda III da 5A a 13F

(174,928 MHz a 239,200 MHz)

Sensibilità \*BER 4x10<sup>-4</sup>

Requisito minimo -98 dBm

## ■ SEZIONE ALTOPARLANTI

Unità diffusori

Full Range 10 cm a cono×1

## ■ SEZIONE TERMINALI

Cuffie Stereo, spinotto da 3,5 mm

Porta USB

Potenza porta USB (solo per carica)

CC OUT 5 V 1 A

## ■ SEZIONE Bluetooth®

Versione Bluetooth® Ver.5.0

Classe Classe 2

Profili supportati A2DP, AVRCP

Banda di frequenza Banda FH-SS 2,4 GHz

Distanza operativa 10 m Senza ostacoli

Codec supportato SBC

Frequenza operativa Da 2402 MHz a 2480 MHz

Potenza massima (EIRP) 4 dBm



- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.
- La massa e le dimensioni sono approssimate.
- La distorsione armonica totale viene misurata con un analizzatore digitale di spettro.
- La durata della batteria può variare a seconda della condizione di utilizzo.

Fabbricato da: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Città di Moriguchi, Osaka 570-0021, Giappone

Rappresentante autorizzato in Europa: Panasonic

Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Amburgo, Germania

# Veiligheidsmaatregelen

## WAARSCHUWING

### Toestel

- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen,
  - Laat geen water of andere vloeistoffen in het toestel druipen of spetteren.
  - Stel accessoires (batterijpakket, batterijlader, AC-adapter, SD-geheugenkaart enz.) niet bloot aan regen, vocht, druipen of spetteren.
  - Plaats geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op accessoires.
  - Gebruik de aanbevolen accessoires.
  - Verwijder de afdekking niet.
  - Repareer dit toestel niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

### Netadapter

- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen,
  - Steek de stekker volledig in het stopcontact.
  - Trek niet aan de voedingskabel, buig hem niet en plaats er geen zware voorwerpen op.
  - Hanteer de stekker niet met natte handen.
  - Houd het hoofddeel van de stekker vast als u deze uit het stopcontact neemt.
  - Gebruik geen beschadigde stekker of stopcontact.
- De hoofdstekker schakelt het apparaat uit. Installeer het apparaat op een dergelijke wijze dat de hoofdstekker onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

## VOORZICHTIG

### Toestel

- Dit toestel kan tijdens het gebruik de interferentie van radio's ontvangen die veroorzaakt wordt door mobiele telefoons. In dat geval dient u de afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon te vergroten.
- Wees voorzichtig bij het afstellen van de antenne of het hanteren van het toestel, houd de antenne altijd ver van uw gezicht om tetsel te voorkomen.

### Vermijd het gebruik in de volgende condities

- Extreme hoge of lage temperaturen tijdens gebruik, opslag of vervoer.
- Vervanging van een batterij door een van het verkeerde type.
- Wegwerpen van de batterij in het vuur of hete oven of mechanisch verbrijzelen of snijden van de batterij kan een explosie veroorzaken.
- Extreem hoge temperaturen en/of extreem lage druk die kan resulteren in een explosie of het brandbare vloeistof of gas.

### Batterij

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Er bestaat explosiegevaar als de batterij niet correct geplaatst wordt. Vervang de batterij alleen door één van het type dat door de fabrikant aanbevolen wordt.

- Het verkeerd hanteren van batterijen kan het lekken van elektrolyt tot gevolg hebben waardoor brand kan ontstaan.
  - Verwijder de batterijen als u van plan bent het toestel lange tijd niet te gebruiken of als het toestel uitsluitend op netvoeding zal werken. Bewaar ze op een koele, donkere plaats.
  - Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
  - Laat de batterij(en) niet lange tijd in een auto in direct zonlicht liggen terwijl de portieren en de raampjes gesloten zijn.
  - Probeer de batterijen nooit open te maken of kort te sluiten.
  - Laad geen alkaline of mangaanbatterijen op.
  - Gebruik geen batterijen waarvan de buitenlaag is afgehaald.
- Gebruik niet gelijktijdig een oude en een nieuwe batterij.
- Gebruik niet verschillende typen batterijen op hetzelfde moment.
- Neem voor het weggooien van de batterijen contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper en vraag wat de juiste weggooimethode is.

### Het ontdoen van oude apparatuur. Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval. Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude

producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

## Over de beschrijvingen die in deze handleiding staan

- Doorverwijspagina's worden aangeduid als "→ ○○".

## Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen .....	38
Accessoire .....	39
Licentie .....	39
(Belangrijk) Spatwaterdichtheid.....	40
Over Bluetooth®.....	40
Gids voor de bediening .....	41
Stroombronnen.....	42
Toestel aan/stand-by .....	43
Luisteren naar DAB/DAB+ .....	43
Naar de FM-radio luisteren .....	44
Bediening van Bluetooth®.....	45
Timerinstellingen.....	46
Systeeminstellingen.....	47
Verhelpen van ongemakken .....	47
Onderhoud .....	48
Specificaties.....	49

## Accessoire

Controleer het bijgeleverde accessoire voordat u dit toestel in gebruik neemt.

### 1 Netadapter



## Licentie

Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn gedeponeerde handelsmerken die het bezit zijn van Bluetooth SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merken door Panasonic Holdings Corporation vindt plaats onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn die van de respectievelijke eigenaren.

De symbolen op dit product (met inbegrip van het accessoire) stellen het volgende voor:

~	AC
---	DC
□	Uitrusting klasse II (De constructie van het product is dubbel geïsoleerd).
I	On
⏻	Stand-by
⊕ ⊖	Positieve pool
🏠	Alleen voor gebruik binnenshuis

### Conformiteitsverklaring (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." verklaart hierbij dat dit product conform de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU is.

Klanten kunnen een kopie van de originele DoC voor onze RE-producten downloaden vanaf onze DoC-server:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Neem contact op met de bevoegde vertegenwoordiger:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

Type draadloos	Bedrijfsfrequentie	Maximum stroom (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Blootstelling radiofrequentie (RF):

Dit product voldoet aan de RF-blootstellingsgrenswaarden van de RE-richtlijn (Richtlijn Radio-apparatuur) als het op minstens 20 cm afstand van het menselijk lichaam gebruikt wordt.

# (Belangrijk) Spatwaterdichtheid

## ■ Prestaties spatwaterdichtheid\*

De specificaties voor dit toestel zijn gelijk aan IPX4 van IEC 60529.

### IPX4 (beschermingsniveau binnendringing vloeistof, tegen spetterend water)

Dit toestel behoudt zijn functionaliteit nadat het met water besproeid is op voorwaarde dat aan de volgende voorwaarden voldaan is:

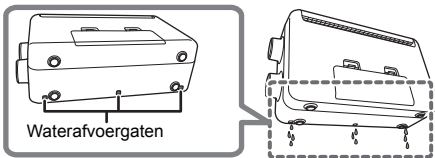
- Er wordt met leidingwater op kamertemperatuur gesproeid.
- Het water wordt gesproeid op een afstand van ong. 20 cm van dit toestel.
- Het water wordt vanuit alle hoeken met meerdere mondstukken gesproeid bij een snelheid van 1,8 liter per minuut gedurende 10 minuten.
- De geleverde netadapter is niet spatwaterdicht.

\* De spatwaterdichtheid wordt niet onder alle omstandigheden gegarandeerd.

## ■ Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik rondom het water

Lees voor de prestaties van de spatwaterdichtheid de informatie over IPX4 (boven) en neem de volgende punten in acht. Oneigenlijk gebruik kan een slechte werking tot gevolg hebben:

- Sluit goed de afdekking van de aansluiting en de afdekking van de batterij.
- Open of sluit de afdekking niet met natte handen of wanneer waterdruppels op dit toestel zitten. Doet u dat wel dan kan een slechte werking veroorzaakt worden, zoals roesten van de aansluiting door waterdruppels.
- Sluit geen netadapter, (niet bijgeleverde) USB-kabel of (niet bijgeleverde) koptelefoon aan en gebruik die niet.
- Giet geen zeepsop of reinigingsmiddel op het toestel en dompel het niet in water.
- Verwijder haren, pluïsjes, zand, stof, enz., die op de rubber pakking op de afdekking van de aansluiting en op de afdekking van de batterij kunnen zitten voordat u de afdekking sluit.
- Wanneer u het apparaat met waterdruppels erop in de kou laat, kan dit een slechte werking tot gevolg hebben omdat de afdekkingen dicht kunnen blijven zitten.
- Het geluid kan zachter worden of vervormd raken bij een opeenhoping van water in de luidspreker van dit toestel. Veeg dit toestel af met een droge zachte doek.
- Er kan water opeenhoping in de luidspreker en bovenop dit toestel. Kantel het toestel in de richting van de waterafvoergaten op de onderkant van het toestel om het water af te voeren.



- Wanneer het water in het toestel dringt, stop dan het gebruik van dit toestel en neem contact op met de dichtstbijzijnde verkoper of assistentiecentrum. Een slechte werking als gevolg van blootstelling aan water door onjuist hanteren door de klant zal niet door de garantie gedekt worden. Het geleverde accessoire is niet spatwaterdicht.

# Over Bluetooth®

Panasonic stelt zich niet aansprakelijk voor gegevens en/of informatie die gecompromiteerd worden tijdens een draadloze uitzending.

## ■ Gebruikte frequentieband

- Dit systeem gebruikt de 2,4 GHz-frequentieband.

## ■ Certificatie van dit apparaat

- Dit systeem is in overeenstemming met de frequentiebeperkingen en heeft een certificaat ontvangen dat op de frequentiewetten gebaseerd is, dus toestemming voor een draadloze werking is niet noodzakelijk.
- De volgende handelingen zijn in sommige landen wettelijk strafbaar:
  - Demoneren of wijzigen van het systeem.
  - Verwijderen van de specificatie-aanduidingen.

## ■ Gebruiksbeperkingen

- De draadloze uitzending en/of het gebruik met alle toestellen die met Bluetooth® uitgerust zijn, wordt niet gegarandeerd.
- Alle apparaten moeten in overeenstemming zijn met de normen die bepaald zijn door Bluetooth SIG, Inc.
- Afhankelijk van de specificaties en de instellingen van een apparaat, kan het gebeuren dat het apparaat er niet in slaagt de verbinding tot stand te brengen of kunnen bepaalde bedieningen anders zijn.
- Dit systeem ondersteunt de veiligheidskenmerken van Bluetooth® maar het kan zijn dat deze beveiliging niet voldoende is, afhankelijk van de werkomgeving en/of de instellingen. Wees voorzichtig bij het draadloos versturen van gegevens naar dit systeem.
- Dit systeem kan geen gegevens naar een Bluetooth®-apparaat sturen.

## ■ Gebruiksbereik

- Gebruik dit toestel op een maximumbereik van 10 m. Het bereik kan afnemen, afhankelijk van de omgeving, obstakels of interferentie.

## ■ Interferentie afkomstig van andere apparatuur

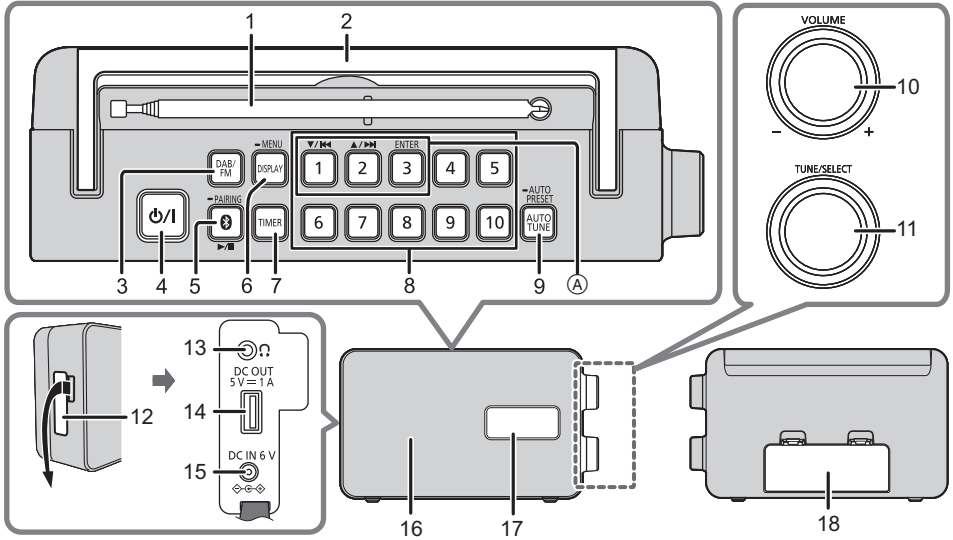
- Het kan zijn dat dit systeem niet naar behoren werkt en dat problemen ontstaan, zoals ruis en verspringen van het geluid, wegens interferentie van de radiogolven, als dit systeem te dicht bij andere Bluetooth®-apparaten staat of bij apparaten die ook gebruik maken van de 2,4 GHz-band.
- Het kan zijn dat dit systeem niet naar behoren werkt als er te sterke radiogolven van een zendstation, enz., in de nabijheid zijn.

## ■ Bedoeld gebruik

- Dit systeem is alleen bedoeld voor normaal, algemeen gebruik.
- Gebruik dit systeem niet in de nabijheid van apparatuur of in een omgeving die gevoelig is voor de interferentie van radiofrequentie (bijvoorbeeld op vliegvelden, in ziekenhuizen, laboratoria, enz.).

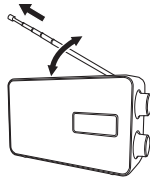


# Gids voor de bediening



## 1 Antenne (DAB/FM)

Schuif de antenne uit, regel de lengte, hoek en richting voor de beste ontvangst.



## Aanduiding van de signaalsterkte



## 2 Handgreep

## 3 Selecteert "DAB" of "FM" als de audiobron

## 4 Schakelaar stand-by/on (⏻/⏻)

## 5 Selecteer Bluetooth® als de audiobron

- Houd ingedrukt (→ 45) om de koppelmodus binnen te gaan of sluit een Bluetooth® apparaat af (→ 45).
- Druk erop tijdens het afspelen van een Bluetooth® bron om het afspelen te pauzeren of te hervatten.

## 6 Verandert de weergegeven informatie

- Houd ingedrukt om de menumodus binnen te gaan.

## 7 Gaat het Timermenu binnen

## 8 Rechtstreekse voorkeuzeknoppen voor opslaan of selecteren radiozender ([1] tot [10]) (→ 43, 44).

### (A) Navigeert door het menu

[▼/◀], [▲/▶]: Selecteert item/instelling

[ENTER]: Bevestigt item/instelling

- Druk tijdens het afspelen van een Bluetooth® bron op [▼/◀] of [▲/▶] om een nummer over te slaan.

## 9 Voert automatisch afstemmen van FM-zenders uit

- Houd ingedrukt om de automatische voorkeuze van FM-zenders uit te voeren (→ 44).

## 10 Regelt het volume (0 (minimum) tot 30 (maximum))

## 11 Selecteert de frequentie voor de radiobron Selecteert menu-item/instelling

## 12 Afdekking aansluiting

- Dit toestel is niet spatwaterbestendig wanneer de afdekking geopend is. (→ 40)

## 13 Aansluiting hoofdtelefoon-set (⊘)

Stekkertype: ⊘ 3,5 mm stereo

Overmatige geluidsdruk uit oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.

Langdurig luisteren naar het maximum volume kan gehoorbeschadiging bij de gebruiker veroorzaken.

## 14 USB-poort voor laden van een apparaat (→ 42)

## 15 DC IN-aansluiting (→ 42)

## 16 Luidspreker

De luidspreker heeft geen magnetische afscherming.

Plaats dit toestel niet vlakbij PC's of andere magnetische apparaten.

## 17 Display

- Op het moment van aankoop is "Equaliser" (→ 47) op "Heavy" gezet dus is "EQ" weergegeven.

## 18 Afdekking batterij

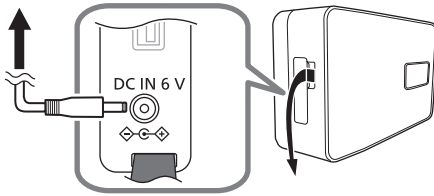
- Dit toestel is niet spatwaterbestendig wanneer de afdekking geopend is. (→ 40)

# Stroombronnen

## Het stopcontact gebruiken

Sluit de netadapter stevig aan op het toestel en het netstopcontact.

Naar een stopcontact



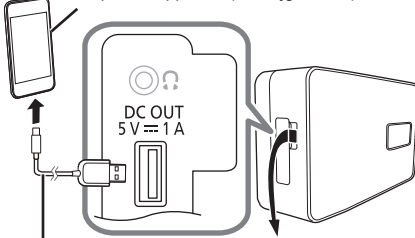
- Gebruik geen andere netadapter dan de bijgeleverde.
- Het toestel staat op stand-by wanneer de netadapter aangesloten wordt. Het primaire circuit staat altijd "onder spanning" zolang de netadapter op een elektrisch stopcontact aangesloten is.

## Opladen van een apparaat

Het laden start wanneer een apparaat (nominale waarde: 5 V/1 A) aangesloten is op de USB-poort van dit toestel.

- Controleer op het scherm van het aangesloten apparaat, enz., of het opladen echt gestart is.

Compatibel apparaat (niet bijgeleverd)



USB-kabel (niet bijgeleverd)

- Het laden werkt niet als dit toestel op batterijen werkt.
- U kunt het apparaat laden onafhankelijk van het feit dat het toestel ingeschakeld is of op stand-by staat.
- Er is een kabel nodig die compatibel is met uw apparaat. Gebruik de kabel die bij het apparaat geleverd is.
- Zelfs als u een kabel aansluit die compatibel met de USB-poort van dit toestel is, kan het toch zijn dat uw apparaat niet opgeladen wordt. Gebruik in dit geval de oplader die bij uw apparaat geleverd is.
- Afhankelijk van het apparaat dat u heeft kan het zijn dat andere opladers niet werken. Controleer vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing van uw apparaat.
- Sluit geen apparaat op dit toestel aan waarvan de opgegeven waarde hoger is dan 5 V/1 A.
- Om te controleren of het laden klaar is, kijkt u naar het scherm van het aangesloten apparaat, enz.
- Is het eenmaal volledig opgeladen, maak de USB-kabel dan los van de USB-poort.
- Afhankelijk van het type en van de plaatsing van het apparaat dat op de USB-poort aangesloten is, kunt u mogelijk een verslechtering van de ontvangst van het radiosignaal opmerken.

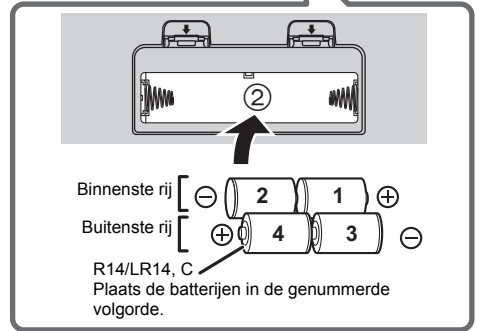
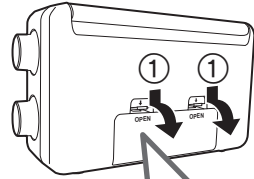
## De (niet bijgeleverde) batterijen gebruiken

Dit toestel zal de batterijen als stroombron gebruiken wanneer u de netadapter afsluit. Gebruik alkaline of mangaanbatterijen.

**Sluit de netadapter af van het toestel om met de batterijstroom te werken.**

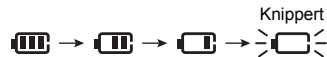
Installeer de batterijen op een wijze dat de polen (+ en -) uitgelijnd zijn met die in het toestel.

- Na het installeren van de batterijen moet u controleren of de afdekking van de batterijen stevig gesloten is.



## Batterij-indicator

De batterij-aanduiding op het display toont de batterijniveaus.



- Als de batterij-aanduiding " " begint te knipperen, vervang dan alle 4 de batterijen.
- Als de netadapter op dit toestel aangesloten is, zal de batterij-aanduiding uit zijn.

# Toestel aan/stand-by

- 1 De antenne uitschuiven. (→ 41)
- 2 Druk op [⏏/I] om het toestel in te schakelen.
  - Wanneer u het toestel voor de eerste keer inschakelt, zal het de DAB-modus binnengaan en automatisch zenders gaan scannen. Het stelt de tijd en de datum in (als de datum beschikbaar is) en begint met afspeken van de eerste zender die gevonden wordt.

Druk opnieuw op [⏏/I] om het toestel op de stand-by-modus te zetten.



- Het toestel is zelfs in de stand-by-status niet volledig uitgeschakeld. Als u het toestel lange tijd niet zult gebruiken, raden wij aan, met het oog op energiebesparing, om de netstekker uit het stopcontact te trekken of de batterijen te verwijderen. Het toestel verbruikt zelfs in de stand-by-status een kleine hoeveelheid stroom. (→ 49)
- In de stand-by-modus worden de tijd en de datum weergegeven wanneer het toestel via de netadapter gevoed wordt. (→ 46)

## Luisteren naar DAB/DAB+

### Vorbereidingen

- De antenne uitschuiven. (→ 41)
- Schakel het toestel in.
- Druk herhaaldelijk op [DAB/FM] om “DAB” te selecteren.

### Bewaren van zenders

De eerste keer dat u de DAB-modus binnengaat, of als de zenderlijst leeg is, zal het toestel de volledige scan- en opslagprocedure van de zenders uitvoeren. U kunt de volledige scanprocedure uitvoeren als er een nieuwe zender is of als een zender beschikbaar wordt.

Druk minstens 2 seconden op [– MENU] om “Full scan” te selecteren en druk vervolgens op [ENTER] om een volledige scan te starten.

- Druk om te wissen op [– MENU].

### ■ Onbeschikbare zenders uit de lijst verwijderen.

Dit toestel geeft de zenders die gesloten of niet langer beschikbaar zijn aan met een vraagteken voor de zendernaam. U kunt deze zenders uit de lijst met zenders verwijderen.


- 1 Druk minstens 2 seconden op [– MENU].
- 2 Druk op [▼/|◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om “Prune” te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
- 3 Druk op [▼/|◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om “Yes” te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
  - Selecteer “No” om te wissen.

※ Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.

### Luisteren naar de bewaarde zenders

- 1 Draai aan [TUNE/SELECT] om een zender uit de zenderlijst te selecteren.
- 2 Druk op [ENTER] om af te stemmen op de geselecteerde zender.



- “” duidt op de secundaire servicezender. Secundaire servicezenders staan altijd naast hun primaire zender in de zenderlijst.

### Presetten van DAB/DAB+-zenders

U kunt tot 10 DAB/DAB+ kanalen van te voren instellen.

Terwijl u naar de radio-uitzending luistert:

Houd de rechtstreekse voorkeuzeknop ([1] tot [10]) minstens 2 seconden ingedrukt om uw gewenste voorkeuze-kanaalnummer in te voeren.



- Het station dat een kanaal bezet, wordt gewist als een ander station met preset in dat kanaal ingesteld wordt.

### Luisteren naar DAB/DAB+ voorkeuzezenders

Druk op een van de rechtstreekse voorkeuzeknoppen ([1] tot [10]) om de voorkeuzezender te selecteren.

## Handmatig afstemmen op 1 frequentieblok

U kunt handmatig afstemmen op 1 frequentieblok. Dit kan nuttig zijn als u de antenne aanpast voor de best mogelijk ontvangst en een bepaald frequentieblok scant voor het updaten van de zenderlijst.

- 1 Druk minstens 2 seconden op [– MENU].
- 2 Druk op [▼/◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om “Manual tune” te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
- 3 Druk op [▼/◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om het frequentieblok te selecteren dat in uw regio ontvangen kan worden en druk vervolgens op [ENTER].  
Het display toont de ontvangen signaalsterkte van het geselecteerde frequentieblok. Pas de antenne aan om de beste ontvangst te verkrijgen.



Drempelaanduiding

Regel de antenne zo dat de ontvangen signaalsterkte (dichte rechthoekjes) de drempelaanduiding overschrijden.

- ※ Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.

## Bekijken van beschikbare informatie

U kunt verschillende soorten informatie over de DAB/DAB+-uitzending bekijken, zoals dynamische label-informatie (indien beschikbaar), signaalsterkte, type programma, naam ensemble, frequentie, bitsnelheid, DAB-variant en datum.

Druk herhaaldelijk op [DISPLAY] om de beschikbare informatie te bekijken.

## Naar de FM-radio luisteren

U kunt tot 10 FM-kanalen als voorkeuze instellen.

### Vorbereidingen

- De antenne uitschuiven. (→ 41)
- Schakel het toestel in.
- Druk herhaaldelijk op [DAB/FM] om “FM” te selecteren.

## Zenders automatisch als voorkeuze instellen

Houd [– AUTO PRESET] gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.

- De automatische voorkeuze-instelling begint met de laagste frequentie.
- De tuner begint in toenemende volgorde alle stations die het kan ontvangen op de kanalen in te stellen.

## Luisteren naar voorkeuzezenders

Druk op een van de rechtstreekse voorkeuzeknoppen ([1] tot [10]) om de voorkeuzezender te selecteren.

### ■ Afstemmen op een zender

Druk op [AUTO TUNE] om naar een zender te zoeken.

- Het toestel stopt wanneer het een zender vindt.



- Druk opnieuw op [AUTO TUNE] om naar de volgende zender te zoeken.
- Draai aan [TUNE/SELECT] om handmatig naar de gevraagde zender te zoeken.

### ■ Handmatig instellen van de voorkeuzezenders

Terwijl u naar de radio-uitzending luistert:

Houd de rechtstreekse voorkeuzeknop ([1] tot [10]) minstens 2 seconden ingedrukt om uw gewenste voorkeuze-kanaalnummer in te voeren.



- Het station dat een kanaal bezet, wordt gewist als een ander station met preset in dat kanaal ingesteld wordt.

## Bekijken van beschikbare informatie

Dit toestel kan de tekstgegevens tonen die uitgezonden worden door het Radio Data System dat in sommige gebieden beschikbaar is, zoals radiotekst, programmadienst, programmatype en datum.

Druk herhaaldelijk op [DISPLAY] om de beschikbare informatie te bekijken.



- Radio Data System kan mogelijk niet beschikbaar zijn als de ontvangst slecht is.

# Bediening van Bluetooth®

U kunt via dit toestel draadloos naar het geluid luisteren dat uit het Bluetooth®-audioapparaat komt.


- Raadpleeg de handleiding van het Bluetooth®-apparaat voor details.

## Verbinden via het Bluetooth®-menu

### Vorbereidingen

- Schakel Bluetooth® van het apparaat in en zet het apparaat vlak bij dit toestel.

### ■ Koppelen met Bluetooth®-apparatuur

- 1 Druk op [  ].
  - Als "Pairing" op het display aangeduid wordt, ga dan naar stap 3.
- 2 Houd [– PAIRING] ingedrukt tot "Pairing" verschijnt.
  - Dit toestel gaat de koppelmodus binnen. Als alternatief kunt u dit toestel in de koppelmodus zetten via het menu van dit toestel.\*1
- 3 Selecteer "RF-D30BT" in het Bluetooth®-menu van het Bluetooth®-apparaat.
  - Het MAC-adres (alfanumerieke string die uniek is voor ieder toestel) kan weergegeven worden voordat "RF-D30BT" weergegeven wordt.
  - "Connected" wordt op het display aangeduid.
- 4 Start het afspelen op het Bluetooth®-apparaat.

### ※1 De koppelmodus binnengaan via het menu van dit toestel

- ① Houd [– MENU] gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.
- ② Druk op [▼/|◀◀]※2 of [▲/▶▶]※2 om "Pairing" te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
- ③ Druk op [▼/|◀◀]※2 of [▲/▶▶]※2 om "Yes" te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
  - Selecteer "No" om te wissen.

※2 Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.

### ■ Verbinding maken met een gekoppeld Bluetooth®-apparaat

- 1 Druk op [  ].
  - "Ready" wordt op het display aangeduid.
- 2 Selecteer "RF-D30BT" in het Bluetooth®-menu van het Bluetooth®-apparaat.
  - "Connected" wordt op het display aangeduid.
- 3 Start het afspelen op het Bluetooth®-apparaat.
  - Druk op [▶/|■] om het afspelen te pauzeren of te hervatten.
  - Druk op [▼/|◀◀] of [▲/▶▶] om een track over te slaan.



- Als om het password gevraagd wordt, voert u "0000" of "1234" in.
- U kunt tot 8 apparaten voor dit toestel registreren. Als een 9e apparaat gekoppeld wordt, zal het apparaat dat het langst ongebruikt gebleven is vervangen worden.
- Dit toestel kan met één apparaat per keer verbonden worden.
- Als "Bluetooth" als bron geselecteerd is, zal dit toestel automatisch proberen met het laatst aangesloten Bluetooth® apparaat verbinding te maken. ("Linking" wordt tijdens dit proces op het display weergegeven.) Als de verbindingsooging mislukt, probeer de verbinding dan opnieuw tot stand te brengen.

### Afsluiten van een Bluetooth®-apparaat

Terwijl een Bluetooth® apparaat verbonden is

Houd [– PAIRING] ingedrukt tot "Pairing" verschijnt.

- Als alternatief kunt u als volgt een Bluetooth® apparaat afsluiten via het menu van dit toestel:
  - ① Terwijl een Bluetooth® apparaat verbonden is: Houd [– MENU] gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.
  - ② Druk op [▼/|◀◀]※3 of [▲/▶▶]※3 om "Disconnect" te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
  - ③ Druk op [▼/|◀◀]※3 of [▲/▶▶]※3 om "Yes" te selecteren en druk vervolgens op [ENTER]. ("Ready" wordt op het display aangeduid.)
    - Selecteer "No" om te wissen.

※3 Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.



- De verbinding met het Bluetooth®-apparaat zal ongedaan gemaakt worden als een andere audiobron (bijv., "DAB") geselecteerd wordt.

### Bekijken van beschikbare informatie

Druk op [DISPLAY] om de datum weer te geven.

# Timerinstellingen

- 1 Druk op [TIMER] om het Timermenu binnen te gaan.
  - 2 Druk op [▼/◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om het gewenste item of instelling te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
    - Druk op [TIMER] om de instelling halverwege te annuleren.
- ※ Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.

## Kitchen timer

De kookwekker is een handige afel-timer. Stel de gewenste duur in. U kunt maximaal 120 minuten instellen.  
– Off, 1:00 tot 120:00

- Stel het volume in (12 (minimum) tot 30 (maximum)). De kookwekker start op een laag volume dat geleidelijk toeneemt tot het vooraf ingestelde niveau (Een volumeregeling uitgevoerd met gebruik van [VOLUME –, +] zal niet van invloed zijn op het volume van de kookwekker.)
- “△” wordt weergegeven nadat u de timer ingesteld heeft.
- Selecteer “Off” om te wissen.

## Het geluid van de kookwekker stoppen

Druk op of draai aan ongeacht welke knop. (Als u het geluid niet stopt, zal het gedurende 59 minuten klinken.)



- Het aftellen wordt gedurende 10 seconden op het display aangegeven.
- De kookwekker werkt zowel in de modus toestel aan als stand-by, los van het feit of het toestel stroom ontvangt van de netadapter of de batterijen.
- Om de resterende tijd te zien wanneer het toestel aan staat, selecteer “Kitchen timer” en druk op [ENTER]. De resterende tijd in de stand-bymodus zien:
  - Druk twee keer op [DISPLAY] (als het alarm niet ingeschakeld is).
  - Als u het alarm ingeschakeld heeft, druk dan [DISPLAY] 3 keer om de resterende tijd van de kookwekker te zien.

## Sleep

De slaaptimer schakelt het toestel uit na de ingestelde tijd (in minuten).  
– Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes

- “SLEEP” wordt weergegeven wanneer de slaaptimer ingesteld is.
- Selecteer “Sleep off” om te wissen.
- Om de resterende tijd te zien, selecteer “Sleep” en druk vervolgens op [ENTER].

## Alarm

De Alarm Wizard wordt getoond.  
“☹” wordt weergegeven nadat u het alarm ingesteld heeft.

### Alarm

Selecteer “On” om het alarm in te schakelen.  
– Off, On

### On time

Stel de uren en de minuten van de starttijd in.

### Snooze

Selecteer “On” om de snooze-functie in te schakelen. Het snooze-interval is 5 minuten.  
– On, Off

### Source

- Stel de audiobron in.  
Als FM of DAB ingesteld is, selecteer dan de laatste zender waarop afgestemd is (“Last listened”), of een voorkeuzezender, als de audiobron.
  - Buzzer, DAB, FM
- Stel het volume in (12 (minimum) tot 30 (maximum))  
Het alarm start op een laag niveau en neemt geleidelijk toe tot het van te voren ingestelde niveau. (Een volume-aanpassing gemaakt met gebruik van [VOLUME –, +] zal niet van invloed zijn op het volume van het alarm.)

## De alarmgeluid stoppen

Druk op [☺/I] of houd [TIMER] minstens 2 seconden ingedrukt.

“Alarm Off” wordt weergegeven.

## Om het alarmgeluid te snoozen

Druk op ongeacht welke knop (behalve [☺/I]) of draai aan ongeacht welke knop om het alarm in de snooze-modus te zetten.

- Het toestel zal naar de stand-bymodus schakelen en het “☹”-controlelampje zal langzaam knipperen.
- Door op [☺/I] te drukken om het toestel in te schakelen zal ook de snooze-modus stoppen.



- Het alarm werkt niet wanneer het toestel met batterijen gevoed wordt.
- Het alarm werkt zowel in de modus toestel aan als stand-by.
- Wanneer u de “On time”-instelling van het alarm invoert, zal de huidige alarmtijd weergegeven worden.  
Om de alarmtijd in de stand-bymodus te zien, drukt u twee keer op [DISPLAY].
- Controleer of de datum en de tijd correct ingesteld zijn anders werkt het alarm mogelijk niet naar wens.
- Het alarm zal iedere dag op de ingestelde tijd gedurende 59 minuten klinken.
- U dient het alarm telkens opnieuw in te stellen wanneer u de netvoeding afsluit en aansluit of nadat u de batterijen vervangen heeft.

## Time

De tijd en de datum worden automatisch bijgewerkt met de DAB/DAB+-uitzending (indien beschikbaar). U kunt de tijd en de datum ook handmatig instellen met het Timermenu.

Dit is een 24-uurs klok.

- Set date: Stel dag, maand en jaar in.
- Set time: Stel uren en minuten in.

- In de stand-bymodus:  
De tijd en de datum worden weergegeven wanneer het toestel via de netadapter gevoed wordt. Om deze informatie te zien wanneer het toestel door batterijen gevoed wordt, drukt u op [DISPLAY].

# Systeeminstellingen

- 1 Druk minstens 2 seconden op [– MENU].
- 2 Druk op [▼/◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om “System” te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
- 3 Druk op [▼/◀◀]\* of [▲/▶▶]\* om het gewenste item of instelling te selecteren en druk vervolgens op [ENTER].
  - Druk op [– MENU] om de instelling halverwege te annuleren.
  - Als er een asterisk rechts van het menu-item is, toont het display de huidige instelling van het item.

\* Als alternatief kunt u aan [TUNE/SELECT] draaien om het menu-item/de instelling te selecteren.

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- “EQ” wordt weergegeven als “Heavy”, “Soft”, “Clear” of “Vocal” als het effect van de equalizer ingesteld is.
- Selecteer “Flat” om de equalizer uit te schakelen. (“EQ” zal uit gaan.)
- Als u het equalizereffect selecteert, zal “Clear-Mode dialog” op “Off” gezet worden.

## Clear-Mode Dialog

Selecteer “On” om het luisteren naar de dialoog te vergemakkelijken.

- On, Off
- Als “On” geselecteerd is, zal de equalizer op “Flat” gezet worden.

## Dimmer

U kunt de helderheid van de achtergrondverlichting van het display veranderen.

- Off: De achtergrondverlichting is helder.
- Dimmer 1: Dimt de achtergrondverlichting.
- Dimmer 2: Dimt de achtergrondverlichting verder.

## Backlight

- On: De achtergrondverlichting is altijd ingeschakeld.
- 10 sec: De achtergrondverlichting schakelt uit na 10 seconden inactiviteit.
- Door tijdens de stand-bymodus op [DISPLAY] te drukken, zal de achtergrondverlichting gedurende ongeveer 10 seconden ingeschakeld worden (behalve in de snooze-modus).

## Language

U kunt de taal van het display veranderen.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

(Alleen als “Bluetooth” als de bron geselecteerd is)

- On: Het toestel wordt automatisch uitgeschakeld als u het ongeveer 20 minuten lang niet gebruikt.
- Off
- Wanneer verbinding met een Bluetooth®-apparaat gemaakt wordt, werkt de functie niet.
- Deze instelling kan niet gekozen worden als radio de bron is.

## Factory Reset

Selecteer “Yes” om het toestel op de standaardinstellingen van de fabriek te resetten.  
– No, Yes

## Verhelpen van ongemakken

Voer eerst de onderstaande controles uit voordat u het apparaat laat repareren. Als u twijfelt aan het resultaat van enkele controles, of als de oplossingen die door de volgende gids worden voorgesteld het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met uw verkoper voor advies.

### Alle instellingen opnieuw op de fabrieksinstellingen zetten

Zet “Factory Reset” in het Systeemmenu op “Yes”.  
(→ hierboven)



- De instellingen worden weer op de fabrieksinstellingen gezet. U dient de instellingen weer in te stellen.

## Algemeen

**Het geluid is vervormd of er is geen geluid.**

- Regel het volume.
- Als de netadapter of fluorescent licht vlakbij de snoeren aanwezig is, houd andere toestellen en snoeren dan op afstand van de kabels.
- De batterijen zijn zwak. Vervang ze door nieuwe.

**De huidige datum en tijd worden niet weergegeven (tijdens stand-by)**

- Werkt het toestel op batterijen? Zo ja, sluit de netadapter aan.

**Kan het toestel niet inschakelen.**

- Als het toestel op batterijstroom gebruikt wordt, is de batterijstroom laag. Sluit de netadapter op het toestel aan en controleer of u het toestel kunt inschakelen.
- Als het toestel via de netadapter gevoed wordt, controleer dan de aansluiting van de netadapter.

**Het toestel werkt niet.**

- Een van de beveiligingen van het toestel kan in werking zijn getreden.
  - ① Druk op [⏻/|] om het toestel op stand-by te zetten.
    - Als het toestel niet ingeschakeld wordt, verwijder dan de batterijen en sluit de netadapter af van het stopcontact. Plaats de batterijen na 30 seconden weer terug of sluit de netadapter weer aan op het stopcontact. Wacht dan ongeveer 10 seconden.
  - ② Druk op [⏻/|] om het toestel in te schakelen. Als het toestel nog steeds niet bediend kan worden, raadpleeg dan de verkoper.

## Radio

### DAB/DAB+-ontvangst is gering.

- Houd de antenne verwijderd van de computers, televisies en andere kabels en snoeren.
- Breng het toestel naar een andere plaats en voer opnieuw volledig scannen uit.

### Tijdens het luisteren naar een radio-uitzending is de ontvangst statisch of met ruis.

- Controleer en regel de antenne.
- Probeer een bepaalde afstand aan te houden tussen de antenne en de netadapter.
- Schakel de TV of andere audiospelers uit of scheidt ze van dit toestel.
- Houd dit toestel op afstand van mobiele telefoons als er interferentie is.
- Er kan ruis gehoord worden als de batterijen zwak zijn. Sluit de netadapter aan of vervang de batterijen.

## Bluetooth®

### Het koppelen kan niet uitgevoerd worden.

- Controleer de toestand van het Bluetooth®-apparaat.
- Het apparaat bevindt zich buiten het communicatiebereik van 10 m. Plaats het apparaat dichterbij het systeem.

### Het apparaat kan niet aangesloten worden.

- Het koppelen van het apparaat had geen succes. Voer het koppelen opnieuw uit.
- Het gekoppelde apparaat is vervangen. Voer het koppelen opnieuw uit.
- Het kan zijn dat dit toestel op een ander apparaat aangesloten is. Sluit het andere apparaat af en probeer het apparaat opnieuw aan te sluiten.
- Schakel het toestel uit en weer in.

### Het apparaat is aangesloten maar er komt geen audio uit het systeem.

- Voor sommige ingebouwde Bluetooth®-apparaten dient u de audio-uitgang met de hand op "RF-D30BT" te zetten. Lees voor details de handleiding van het apparaat.

### Het geluid afkomstig van het apparaat wordt onderbroken.

- Het apparaat bevindt zich buiten het communicatiebereik van 10 m. Plaats het apparaat dichterbij het systeem.
- Verwijder ieder obstakel tussen het systeem en het apparaat.
- Andere apparaten die van de 2,4 GHz-frequentieband gebruik maken (draadloze router, magnetronoven, draadloze telefoons, enz.) veroorzaken interferentie. Breng het -apparaat dichterbij het systeem en op grotere afstand van andere apparaten.

## Berichten

### De volgende berichten kunnen op het display van het toestel verschijnen.

#### "Alarm Not saved"

- De veranderingen die op de alarminstellingen aangebracht zijn, zijn onvolledig. De veranderingen zullen verloren gaan.

#### "Linking"

- Dit systeem probeert verbinding te maken met het laatst verbonden Bluetooth®-apparaat als "Bluetooth" geselecteerd is.

#### "No DAB Station"

- Geen DAB/DAB+-zender beschikbaar.
- Controleer de antenne.
- Breng het toestel naar een andere plaats en voer opnieuw volledig scannen uit.

#### "Preset Empty"

- Er zijn geen DAB/DAB+-voorkeuzezenders die geselecteerd kunnen worden. Stel enkele kanalen in met preset. (→ 43)

#### "Service not available"

- Geen DAB/DAB+-ontvangst.

#### "Time Not saved"

- De veranderingen die op de tijdstellingen aangebracht zijn, zijn onvolledig. De veranderingen zullen verloren gaan.

#### "USB Overcurrent Remove Device"

- Het USB-apparaat gebruikt te veel stroom. Sluit het USB-apparaat af. Sluit vervolgens de netadapter af van het stopcontact, en sluit de netadapter daarna weer aan op het stopcontact.
- Controleer de aansluiting, het zou door een defecte kabel veroorzaakt kunnen zijn.

## Onderhoud

Sluit de netadapter af van het stopcontact voorafgaand aan het onderhoud.

### ■ Reinig dit apparaat met een zachte, droge doek

- Als het toestel erg vuil is, wring dan een met water nat gemaakte doek goed uit en veeg het vuil weg. Neem het toestel vervolgens met een droge doek af.
- Gebruik nooit alcohol, verfverdunder of benzine om dit apparaat te reinigen.
- Voordat u chemisch behandelde doekjes gebruikt, dient u de instructies van het doekje zorgvuldig te lezen.

### ■ Weggooien of verhuizen van dit toestel

Het toestel kan de informatie van de gebruikersinstellingen behouden. Als u dit toestel wegdoet, of omdat u het weggooit of omdat u het aan iemand anders geeft, volg dan de procedure om alle instellingen weer op de fabrieksinstellingen te zetten en de gebruikerinstellingen te wissen. (→ 47, "Alle instellingen opnieuw op de fabrieksinstellingen zetten")



# Specificaties

## ■ ALGEMEEN

<b>Stroomtoevoer</b>	
<b>Netadapter</b>	
<b>Ingang</b>	AC 100 V tot 240 V, 50 Hz tot 60 Hz, 0,4 A
<b>Uitgang</b>	DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W
<b>Hoofdtoestel</b>	
<b>Ingang stroomtoevoer</b>	
<b>DC IN aansluiting</b>	DC 6 V, 2 A
<b>Batterij</b>	DC 6 V (4×R14/LR14)
<b>Stroomverbruik</b>	10 W
<b>Stroomverbruik tijdens de stand-by-modus</b>	
(Met "Backlight" op "10 sec" gezet) Ong.	0,3 W

## Levensduur van de batterijen

(Werkt met output van 80 mW met "Backlight" op "10 sec")

Stroombron	Mangaanbatterij R14	Alkalinebatterij LR14
Bluetooth®	Ong. 4 uur	Ong. 20 uur
FM/DAB	Ong. 4 uur	Ong. 20 uur

## Afmetingen (B×H×D)

261 mm×157 mm×83 mm  
(met inbegrip van uitsteeksels)

## Massa

<b>Zonder batterijen</b>	Ong. 1,1 kg
<b>Met batterijen</b>	Ong. 1,3 kg
<b>Bereik bedrijfstemperatuur</b>	0 °C tot +40 °C
<b>Bereik bedrijfstvochtigheid</b>	20% tot 80% RH (geen condens)
<b>Spatwaterdichtheid</b>	IPX4 of equivalent

## ■ VERSTERKER

### Uitgangsvermogen

#### RMS uitgangsvermogen

Voorkanaal 2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ TUNER

<b>Preset geheugen</b>	FM 10 zenders
<b>Frequentiemodulatie (FM)</b>	
<b>Frequentiebereik</b>	87,50 MHz tot 108,00 MHz (50 kHz stap)

## ■ DAB

<b>DAB-geheugen</b>	10 kan.
<b>Frequentieband (golflengte)</b>	
<b>Band III</b>	5A tot 13F (174,928 MHz tot 239,200 MHz)
<b>Gevoeligheid *BER 4x10<sup>-4</sup></b>	
<b>Min. Vereisten</b>	-98 dBm

## ■ LUIDSPREKERS

### Luidsprekereenheid

Volledig bereik 10 cm conus type×1

## ■ AANSLUITINGEN

**Hoofdtelefoon-set** Stereo, 3,5 mm-aansluiting

### USB-poort

Vermogen USB-poort (alleen voor laden)

DC OUT 5 V 1 A

## ■ Bluetooth®

<b>Versie</b>	Bluetooth® Ver.5.0
<b>Klasse</b>	Klasse 2
<b>Ondersteunde profielen</b>	A2DP, AVRCP
<b>Frequentieband</b>	2,4 GHz-band FH-SS
<b>Bedieningsafstand</b>	10 m Zichtlijn
<b>Ondersteunde codec</b>	SBC
<b>Bedieningsfrequentie</b>	2402 MHz tot 2480 MHz
<b>Maximaal vermogen (EIRP)</b>	4 dBm



- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.
- De totale harmonische vervorming werd door een digitale spectrumanalysator gemeten.
- De levensduur van de batterij kan anders zijn, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

Geproduceerd door: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi-stad, Osaka 570-0021, Japan

Bevoegde vertegenwoordiger in de EU: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Duitsland

# Sikkerhedsforholdsregler

## ADVARSEL

### Apparat

- For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller produktskade,
  - Der må ikke komme vand eller anden væske, hverken som dråber eller sprøjt, inden i enheden.
  - Tilbehør (batteripakke, batterioplader, lysnetadapter, SD-memorykort osv.) må ikke udsættes for regn, fugt, dråber eller sprøjt.
  - Anbring ikke genstande, der er fyldt med væsker, f.eks. vaser, oven på tilbehøret.
  - Benyt anbefalet tilbehør.
  - Dæksler må ikke fjernes.
  - Du må ikke selv reparere dette apparat. Vedligeholdelse må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere.

### Lysnetadapter

- For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller produktskade,
  - Indsæt stikproppen helt ind i stikdåsen eller elkontakten.
  - Lad være med at bøje eller trække i ledningen eller stille tunge genstande på den.
  - Rør ikke stikket med våde hænder.
  - Hold fast på stikproppen, når du trækker ledningen ud.
  - Brug aldrig en ødelagt stikprop eller stikdåse.
- Strømskikket anvendes til at afbryde enheden med. Installer denne enhed så strømskikket øjeblikkeligt kan tages ud af stikkontakten.

## FORSIGTIG

### Apparat

- Dette apparat kan modtage radiointerferens under brug pga. af tændte mobiltelefoner. Hvis der forekommer interferens, skal du øge afstanden mellem dette apparat og mobiltelefonen.
- Pas på, når du justerer antennen eller håndterer enheden. Hold altid antennen væk fra ansigtet for at undgå en skade.

### Undgå brug under følgende forhold.

- Ekstremt høje eller lave temperaturer under brug, opbevaring eller transport.
- Udskiftning af et batteri med en forkert type
- Bortskaffelse af et batteri på åben ild eller i en varm ovn eller mekanisk knusning eller opskæring af et batteri kan medføre eksplosion.
- Ekstremt høje temperaturer og/eller et ekstremt lavt lufttryk, som kan medføre eksplosion eller lækage af brændbare væsker eller gasser.

### Batteri

- Man må ikke bruge genopladelige batterier.
- Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten.
- En forkert håndtering af batterier kan forårsage lækage fra elektrolyten, og dette kan udløse en brand.
  - Fjern batterierne, hvis du ikke skal anvende enheden i længere tid, eller hvis enheden udelukkende skal køre på vekselstrøm. Opbevar den køligt og mørkt.
  - Udsæt dem ikke for varme eller direkte ild.
  - Batteriet eller batterierne må ikke udsættes for direkte sollys i en bil i en længere periode, hvor døre eller vinduer er lukket.
  - Skil dem ikke ad, og lad være med at kortslutte dem.
  - Alkalini- eller manganbatterier må ikke genoplades.
  - Brug ikke batterier, hvis beklædning er taget af.
- Man må ikke blande nye og gamle batterier sammen.
- Man må ikke bruge forskellige typer batterier på samme tid.
- Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler for at spørge om den korrekte bortskaffelsesmetode for batterierne.

### Indsamling af elektriskrot Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald. For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning. Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet. Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune. Usagkyndig bortskaffelse af elektriskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

## Om beskrivelserne i denne betjeningsvejledning

- De sider, der henvises til, er angivet som "→ ○○".

## Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforholdsregler .....	50
Tilbehør .....	51
Licens .....	51
(Vigtigt) Om stænkvandsikkerhed .....	52
Om Bluetooth® .....	52
Kontrolreferencevejledning .....	53
Strømkilder .....	54
Sæt enheden på standby .....	55
At lytte til DAB/DAB+ .....	55
At lytte til FM-radio .....	56
Bluetooth®-handlinger .....	57
Timerindstillinger .....	58
Systemindstillinger .....	59
Fejlfinding .....	59
Vedligeholdelse .....	60
Specifikationer .....	61

## Tilbehør

Undersøg det medfølgende tilbehør før brug af denne enhed.

- 1 lysnetadapter



## Licens

Bluetooth®-ordmærket og -logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Panasonic Holdings Corporation er givet under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

Symbojerne på dette produkt (inkl. tilbehøret) repræsenterer følgende:

~	AC
==	DC
	Klasse II udstyr (Fremstillingen af produktet omfatter en dobbelt isolering.)
I	Tændt
	Standby
	Positiv polaritet
	Kun til indendørs brug

### Overensstemmelseserklæring (DoC)

Herved erklærer "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.", at dette produkt opfylder de væsentlige krav og andre relevante forskrifter i Direktiv 2014/53/EU.

Kunderne kan downloade en kopi af den originale overensstemmelseserklæring (DoC) for vores RE-produkter fra serveren DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt til autoriseret repræsentant:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergiring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Trådløs type	Betjeningsfrekvens	Maksimal effekt (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Radiofrekvens (RF) eksponering:

Dette produkt opfylder radioudstyrsdirektivet vedrørende RF-eksponeringsgrænseværdien, når enheder anvendes i en afstand på mindst 20 cm væk fra kroppen.

# (Vigtigt) Om stænkvandsikkerhed

## ■ Stænkvandsikkerhed\*

Specifikationer for denne enhed svarer til IPX4 af IEC 60529.

### Om IPX4 (beskyttelsesniveau for væskeindtrængning af vandstænk)

Denne enhed bevarer sin funktionalitet, hvis der sprøjtes med vand, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:

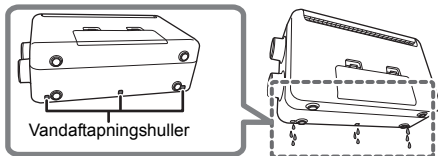
- Hanevand ved rumtemperatur sprøjtes.
- Vand udsprøjtes fra en afstand på ca. 20 cm væk fra denne enhed.
- Vand sprøjtes med flere dyser fra alle vinkler ved en hastighed på 1,8 l i minuttet i 10 minutter.
- Den medfølgende lysnetadapter er ikke stænkvandsikker.

\* Stænkvandsikkerheden kan ikke garanteres under alle forhold.

## ■ Forsigtighedsregler for brug i nærheden af vand

For stænkvandsikkerhed læs da informationen om IPX4 (ovenover), og læg mærke til følgende punkter. Forkert brug kan medføre en fejl:

- Luk stikdækslet og batteridækslet korrekt.
- Du må ikke åbne eller lukke stikdækslet og batteridækslet med våde hænder, eller hvis der er vanddråber på denne enhed. I modsat fald kan du risikere fejlfunktioner som fx. rust på terminalerne fra vanddråberne.
- Tilslut eller brug ikke lysnetadapteren, USB-kablet (medfølger ikke) eller hovedtelefonerne (medfølger ikke).
- Hæld ikke sæbe eller rengøringsmiddel på enheden, og sænk den ikke ned i vand.
- Fjern evt. hår, bomuldshår, sand, støv osv. som kan sidde fast i gummiforseglingen på stikdækslet og batteridækslet, før du lukker.
- Hvis du efterlader vanddråber på enheden, og du befinder dig i et koldt område, kan det medføre en fejl, som f.eks. at dækslerne sidder fast og ikke kan åbnes.
- Lyden kan blive svagere eller forvrænget, hvis der samler sig vand inde i højttaleren på denne enhed. Tør enheden af med en tør, blød klud.
- Der kan samle sig vand inden i højttaleren og oven på denne enhed. Vip enheden mod vandaftapningshuller i enhedens bund for at aftappe vandet.



- Hvis der trænger vand ind i denne enhed skal du ikke bruge den, men kontakte den nærmeste forhandler eller servicecenter. Fejl, som måtte opstå på grund af indtrængende vand eller ukorrekt brug fra kundens side, dækkes ikke af garantien. Det medfølgende tilbehør er ikke stænkvandsikkert.

# Om Bluetooth®

Panasonic kan ikke holdes ansvarlig for data og/eller information, som kompromitteres under en trådløs transmission.

## ■ Det anvendte frekvensbånd

- Denne enhed bruger 2,4 GHz frekvensbåndet.

## ■ Certificering af denne enhed

- Dette system opfylder frekvensrestriktionerne og er blevet certificeret på basis af frekvensreglerne. Dermed er en trådløs tilladelse ikke nødvendig.
- Følgende handling kan i visse lande straffes i henhold til lovgivningen:
  - Sådan tages systemet fra hinanden/ændres systemet.
  - Fjerne specifikationsangivelser.

## ■ Begrænsninger i brugen

- Trådløs transmission og/eller brug af alle enheder, der er understøttet af Bluetooth®, garanteres ikke.
- Alle enheder skal opfylde de standarder, der er fastlagt af Bluetooth SIG, Inc.
- Afhængigt af en enheds specifikationer og indstillinger, kan forbindelsen mislykkes, eller nogle handlinger kan afvige.
- Dette system understøtter Bluetooth®-sikkerhedsfunktioner, men afhængigt af driftsmiljøet og/eller indstillingerne, er denne sikkerhed muligvis ikke tilstrækkelig. Man skal være opmærksom ved trådløs overførsel af data til dette system.
- Dette system kan ikke overføre data til en Bluetooth®-enhed.

## ■ Anvendelsesområde

- Brug denne anordning ved en maksimal rækkevidde på 10 m. Området kan være mindre afhængigt af omgivelserne, forhindringer eller interferens.

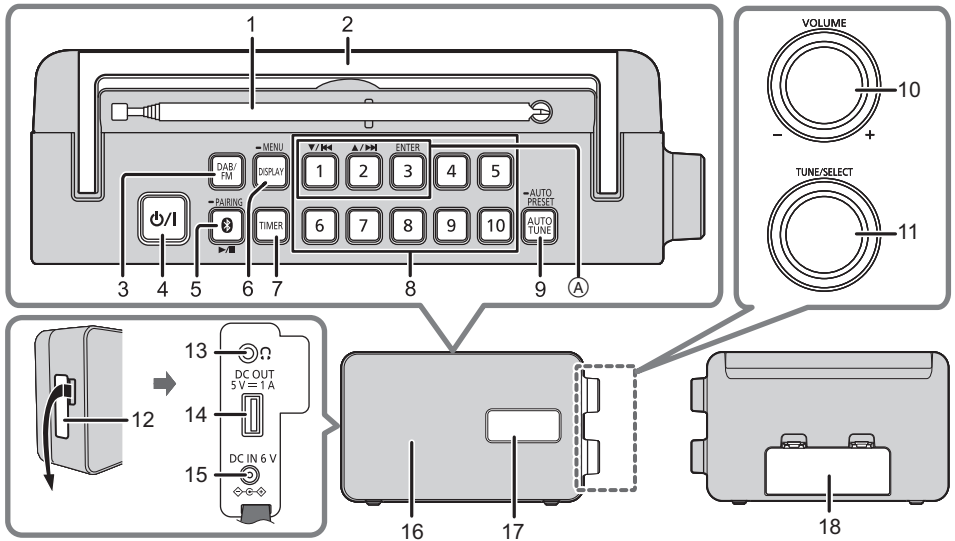
## ■ Interferens fra andre enheder

- Dette system virker muligvis ikke korrekt, og der kan opstå problemer, som f.eks. støj og udfald af lyden på grund af radiobølgeinterferens, hvis dette system placeres for tæt på andre Bluetooth®-anordninger, eller hvis anordningerne anvender 2,4 GHz båndet.
- Dette system virker muligvis ikke korrekt, hvis radiobølger fra en sendestation i nærheden osv. er for kraftige.

## ■ Tilsigtet brug

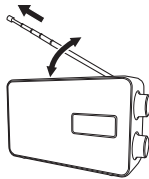
- Dette system er kun til en normal, generel anvendelse.
- Brug ikke dette system i nærheden af udstyr eller i miljøer, som er følsomme over for radiofrekvensinterferens (fx. lufthavne, hospitaler, laboratorier osv.).

# Kontrolreferencevejledning



## 1 Antenne (DAB/FM)

Forlæng antennen, juster længde, vinkel og retning for at få den bedste modtagelse.



Indikator for signalstyrke



## 2 Håndtag

## 3 Vælger "DAB" eller "FM" som lydkilde

## 4 Standby/tænd afbryder (⏻/I)

## 5 Vælg Bluetooth® som lydkilde

- Tryk på og hold nede for at gå i sammenkoblingstilstanden (→ 57) eller frakoble en Bluetooth® enhed (→ 57).
- Under afspilning af Bluetooth®-kilden skal du trykke for at sætte på pause eller genoptage afspilningen.

## 6 Ændrer de viste oplysninger

- Tryk og hold inde for at gå ind i menuen.

## 7 Går ind i menuen Timer

## 8 Direkte forudindstillede knapper til lagring eller valg af radiostation ([1] til [10]) (→ 55, 56).

### Ⓐ Navigerer i menuen

- [▼/◀◀]: Vælger element/indstilling
- [ENTER]: Bekræfter element/indstilling
- Under afspilning af Bluetooth®-kilden tryk på [▼/◀◀] eller [▲/▶▶] for at springe nummeret over.

## 9 Udfører automatisk tuning af FM-stationer

- Tryk og hold inde for at udføre automatisk forudindstilling af FM-stationer (→ 56).

## 10 Indstiller lydstyrken (0 (min.) til 30 (maks.))

## 11 Vælger frekvens for radiokilden Vælger menuelement/indstilling

## 12 Stikdæksel

- Denne enhed er ikke stænkvandsikker, når dækslet er åbnet. (→ 52)

## 13 Stik til hovedtelefoner (Ω)

Stiktype: Ø 3,5 mm stereo

Et overdrevent lydtryk fra øretelefoner og hovedtelefoner kan forårsage høretab.

Hvis brugeren lytter for fuld lydstyrke i længere tid ad gangen, kan det beskadige vedkommendes ører.

## 14 USB-port til opladning af en anordning (→ 54)

## 15 DC IN-terminal (→ 54)

## 16 Højttaler

Højttaleren har ingen magnetisk afskærmning. Anbring ikke denne enhed i nærheden af pc'er eller andre magnetiske anordninger.

## 17 Vis

- På købstidspunktet er "Equaliser" (→ 59) indstillet på "Heavy", så "EQ" vises.

## 18 Batteridæksel

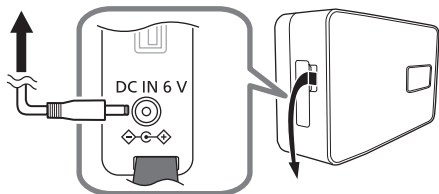
- Denne enhed er ikke stænkvandsikker, når dækslet er åbnet. (→ 52)

# Strømkilder

## Brug af vægkontakt

Tilslut lysnetadapteren korrekt i enheden og vægkontakten.

Til en stikkontakt i væggen



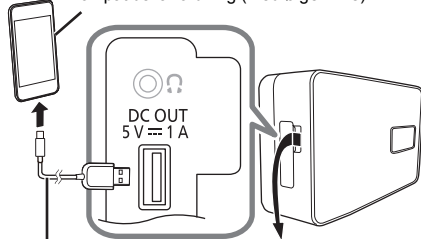
- Benyt udelukkende den medfølgende lysnetadapter.
- Enheden er på standby, når lysnetadapteren er tilsluttet. Det primære kredsløb er altid "live", så længe lysnetadapteren er tilsluttet en elektrisk kontakt.

## Opladning af en anordning

Opladningen starter, når en anordning (mærkeværdi: 5 V/1 A) er tilsluttet denne enheds USB-port.

- På skærmen for den tilsluttede anordning osv. bekræftes for at sikre, at opladningen er startet.

Kompatibel anordning (medfølger ikke)



USB-kabel (medfølger ikke)

- Opladningen virker ikke, mens denne enhed kører på batterier.
- Du kan oplade anordningen, uanset om enheden er tændt eller på standby.
- Et kabel, som er kompatibelt med din enhed, er påkrævet. Brug det medfølgende kabel.
- Selv om du tilslutter et kabel, som er kompatibelt med USB-porten på denne enhed, oplades din anordning muligvis ikke. I så fald skal du bruge den oplader, som fulgte med anordningen.
- Afhængigt af din anordning, virker andre opladere muligvis ikke. Læs betjeningsvejledningen for din anordning før brug.
- Tilslut ikke en anordning med en nominal værdi, der er højere end 5 V/1 A med denne enhed.
- Kig på skærmen på den tilsluttede anordning osv. for at kontrollere om opladningen er fuldført.
- Fjern USB-kablet fra USB-porten, når anordningen er fuldt opladet.
- Afhængigt af typen og placeringen af anordningen, som er tilsluttet USB-porten, vil du måske lægge mærke til en forringelse af radiosignalmodtagelsen.

## Brug af batterier (medfølger ikke)

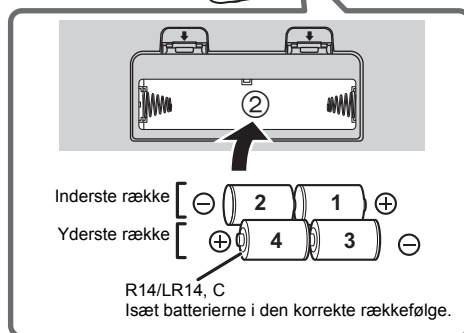
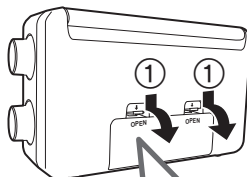
Denne enhed bruger batterier som strømkilde, når du tager lysnetadapteren ud.

Brug alkaline- eller manganbatterier.

**Tag lysnetadapteren ud af enheden for at køre på batterier.**

Installer batterierne, så polerne (+ og -) er justeret med polerne i enheden.

- Efter installation af batterierne skal du sørge for at lukke batteridæksel korrekt.



## Batterilampe

Batterilampen på displayet viser batteriniveauerne.



- Når batterilampen " " begynder at blinke, skal du udskifte alle 4 batterier.
- Hvis lysnetadapteren er tilsluttet denne enhed, er batterilampen slukket.

# Sæt enheden på standby

- 1 Forlæng antennen. (→ 53)
- 2 Tryk på [⏻/|] for at tænde enheden.
  - Første gang du tænder enheden, går den i DAB-tilstand og scanner automatisk efter stationer. Den indstiller dato og klokkeslæt (hvis der er tilgængelige data) og begynder at spille den første station, den finder.

Tryk på [⏻/|] igen for at sætte enheden på standby.



- Enheden slukkes ikke helt, ej heller når den er på standby. For at spare på energien skal du, hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid, tage stikket ud af stikkontakten eller fjerne batterierne. Enheden forbruger en smule strøm, selv om den er på standby. (→ 61)
- I standby-tilstand vises dato og klokkeslæt, når enheden kører via lysnetadapter. (→ 58)

## At lytte til DAB/DAB+

### Klargøring

- Forlæng antennen. (→ 53)
- Tænd for apparatet.
- Tryk på [DAB/FM] flere gange for at vælge "DAB".

### Lagring af stationer

Første gang du går i DAB-tilstand, eller hvis stationen er tom, starter enheden en fuld scanning og lagrer alle stationer.

Du kan udføre proceduren for en fuld scanning, når der er en ny station, eller en station bliver tilgængelig.

Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder for at vælge "Full scan", og tryk derefter på [ENTER] for at begynde en fuld scanning.

- Tryk på [– MENU] for at annullere.

### ■ Fjernelse af stationer, der er angivet som ikke-tilgængelige

Denne enhed angiver de stationer, som er lukkede, eller som ikke længere er tilgængelige, med et spørgsmålstegn foran stationsnavnet. Du kan fjerne disse stationer fra listen over stationer.

- 1 Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder.
- 2 Tryk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge "Prune", og tryk derefter på [ENTER].
- 3 Tryk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge "Yes", og tryk derefter på [ENTER].
  - Vælg "No" for at annullere.

- \* Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.

### At lytte til lagrede stationer

- 1 Drej [TUNE/SELECT] for at vælge en station fra stationslisten.
- 2 Tryk på [ENTER] for at tune ind på den valgte station.



- "▼" angiver en sekundær servicestation. Sekundære servicestationer er altid angivet ved siden af deres primære station på listen over stationer.

### Forudindstilling af DAB/ DAB+-stationer

Du kan forudindstille op til 10 DAB/DAB+ kanaler.

Mens du lytter til radioudsendelsen:

Tryk på og hold knappen til direkte forudindstilling ([1] til [10]) inde i mindst 2 sekunder for at indtaste det ønskede forudindstillede kanalnummer.



- Den station, der optager en kanal, slettes, hvis en anden station forudindstilles til den pågældende kanal.

### At lytte til forudindstillede DAB/ DAB+-stationer

Tryk på en af knapperne til direkte forudindstilling ([1] til [10]) for at vælge den forudindstillede station.

## Manuel tuning af 1 frekvensblok

Du kan udføre manuel tuning af 1 frekvensblok. Dette kan være nyttigt, når du justerer antennen for at opnå den bedst mulige modtagelse eller scanner en bestemt frekvensblok for at opdatere listen over stationer.

- 1 Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder.
- 2 Tryk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge "Manual tune", og tryk derefter på [ENTER].
- 3 Tryk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge den frekvensblok, der kan modtages i dit område, og tryk derefter på [ENTER]. Displayet viser modtagelsessignalets styrke for den valgte frekvensblok. Juster antennen for at opnå den bedste modtagelse.



Tærskelindikator

Juster antennen, så modtagelsessignalet styrke (udfyldte rektangler) overstiger tærskelindikatoren.

\* Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.

## Visning af tilgængelig information

Du kan få vist forskellige oplysninger om DAB/DAB+-udsendelser, som f.eks. dynamisk mærkatinformation (hvis tilgængelig), signalstyrke, programtype, gruppenavn, frekvenser, bithastighed, DAB-variant og dato.

Tryk på [DISPLAY] flere gange for at få vist den tilgængelige information.

## At lytte til FM-radio

Du kan forudindstille op til 10 FM-kanaler.

### Klargøring

- Forlæng antennen. (→ 53)
- Tænd for enheden.
- Tryk på [DAB/FM] flere gange for at vælge "FM".

## Forudindstiller stationer automatisk

Tryk på og hold [– AUTO PRESET] inde i mindst 2 sekunder.

- Den automatiske forudindstilling begynder med den laveste frekvens.
- Tuneren starter med at forudindstille alle de stationer, den kan modtage i kanalerne i stigende rækkefølge.

## At lytte til forudindstillede stationer

Tryk på en af knapperne til direkte forudindstilling ([1] til [10]) for at vælge den forudindstillede station.

### ■ Sådan tuner du ind på en station

Tryk på [AUTO TUNE] for at søge efter en station.

- Enheden stopper med at tune ind, når den finder en station.



- Tryk på [AUTO TUNE] igen for at søge efter den næste station.
- Drej [TUNE/SELECT] for at søge efter den ønskede station manuelt.

### ■ Forudindstilling af stationer manuelt

Mens du lytter til radioudsendelsen:

Tryk på og hold knappen til direkte forudindstilling ([1] til [10]) inde i mindst 2 sekunder for at indtaste det ønskede forudindstillede kanalnummer.



- Den station, der optager en kanal, slettes, hvis en anden station forudindstilles til den pågældende kanal.

## Visning af tilgængelig information

Denne enhed kan vise de tekstdata, der overføres af Radio Data System, som er tilgængeligt i visse områder, som f.eks. radiotekst, programtype og dato.

Tryk på [DISPLAY] flere gange for at få vist den tilgængelige information.



- Radio Data System er muligvis ikke tilgængelig, hvis der er dårlige modtagelsesforhold.



# Bluetooth®-handling

Du kan lytte til lyden fra Bluetooth®-lydenheden fra denne enhed trådløst.


- Der henvises til Bluetooth®-anordningens brugsanvisning for yderligere oplysninger.

## Tilslutning ved hjælp af menuen Bluetooth®









### Klargøring

- Tænd for anordningens Bluetooth®-funktion, og anbring anordningen i nærheden af denne enhed.

## Sammenkobling med Bluetooth®-anordninger








- 1 Tryk på [  ].
  - Hvis "Pairing" angives i displayet, skal du gå til trin 3.
- 2 Tryk på og hold [– PAIRING] inde, indtil "Pairing" vises.
  - Denne enhed går i sammenkoblingstilstand. Alternativt kan du indstille denne enhed til sammenkoblingstilstand via denne enheds menu.\*1
- 3 Vælg "RF-D30BT" i Bluetooth®-enhedens Bluetooth®-menu.
  - MAC-adressen (en alfanumerisk streng, som er entydig for hver enhed) kan blive vist, inden "RF-D30BT" vises.
  - "Connected" angives i displayet.
- 4 Start afspilning på Bluetooth®-enheden.

### ※1 Sådan går du i sammenkoblingstilstand via denne enheds menu

- ① Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder.
- ② Tryk på [  /  ]\*2 eller [  /  ]\*2 for at vælge "Pairing", og tryk derefter på [ENTER].
- ③ Tryk på [  /  ]\*2 eller [  /  ]\*2 for at vælge "Yes", og tryk derefter på [ENTER].
  - Vælg "No" for at annullere.

※2 Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.

## Tilslutning af en sammenparret Bluetooth®-enhed

- 1 Tryk på [  ].
  - "Ready" angives i displayet.
- 2 Vælg "RF-D30BT" i Bluetooth®-anordningens Bluetooth®-menu.
  - "Connected" angives i displayet.
- 3 Start afspilning på Bluetooth®-enheden.
  - Tryk på [  /  ] for at sætte på pause eller genoptage afspilningen.
  - Tryk på [  /  ] eller [  /  ] for at springe nummeret over.











- Hvis du bliver bedt om adgangskoden, skal du indtaste "0000" eller "1234".
- Du kan registrere op til 8 anordninger på denne enhed. Hvis en 9. anordning sammenkobles, erstattes den anordning, som ikke er blevet anvendt i længst tid.
- Denne enhed kan kun tilsluttes en anordning ad gangen.
- Hvis "Bluetooth" er valgt som kilde, prøver denne enhed automatisk at oprette forbindelse med den sidst tilsluttede Bluetooth®-anordning. ("Linking" angives i displayet under denne proces.) Hvis forbindelsen afbrydes, kan du prøve at oprette forbindelse igen.

## Frakobling af en Bluetooth®-anordning

Når en Bluetooth®-anordning er tilsluttet

Tryk på og hold [– PAIRING] inde, indtil "Pairing" vises.

- Alternativt kan du frakoble en Bluetooth®-anordning via denne enheds menu som følger.

- ① Når en Bluetooth®-anordning er tilsluttet: Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder.
- ② Tryk på [  /  ]\*3 eller [  /  ]\*3 for at vælge "Disconnect", og tryk derefter på [ENTER].
- ③ Tryk på [  /  ]\*3 eller [  /  ]\*3 for at vælge "Yes", og tryk derefter på [ENTER]. ("Ready" angives i displayet.)
  - Vælg "No" for at annullere.

※3 Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.



- Bluetooth®-anordningen frakobles, hvis en anden lydkilde (f.eks. "DAB") er valgt.

## Visning af tilgængelig information

Tryk på [DISPLAY] for at få vist datoen.

# Timerindstillinger

- 1 Tryk på [TIMER] for at gå ind i menuen Timer.
- 2 Tryk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge det ønskede element eller den ønskede indstilling, og tryk derefter på [ENTER].
  - Tryk på [TIMER] for at annullere indstillingen i midten.

※ Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.

## Kitchen timer

Køkkentimeren er en praktisk timer til nedtælling. Angiv den ønskede varighed. Du kan forudindstille op til 120 minutter.

– Off, 1:00 til 120:00

- Indstil lydstyrken (12 (min.) til 30 (maks.)). Køkkentimeren starter ved en lav lydstyrke, som øges lidt efter lidt til det forudindstillede niveau. (Indstilling af lyden med [VOLUME –, +] påvirker ikke køkkentimerens lydstyrke.)
- “△” vises, efter at du har indstillet timeren.
- Vælg “Off” for at annullere.

## ■ Sådan stopper du køkkentimerens lyd

Tryk på en vilkårlig knap, eller drej et vilkårligt greb. (Hvis du ikke stopper lyden, fortsætter den i 59 minutter.)



- Nedtællingen ses i displayet i 10 sekunder.
- Køkkentimeren virker både, når enheden er tændt, og når den er på standby, uanset om enheden kører via lysnetadapteren eller på batterier.
- Vælg “Kitchen timer” for at få vist den resterende tid, når enheden er tændt, og tryk derefter på [ENTER]. Sådan vises den resterende tid i standby-tilstand:
  - Tryk på [DISPLAY] to gange (hvis ikke der er en alarm aktiveret).
  - Hvis du har tændt for alarmerne, skal du trykke på [DISPLAY] 3 gange for at få vist køkkentimerens resterende tid.

## Sleep

Sleep-timeren slukker enheden efter et forudindstillet tidspunkt (i minutter).

- Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes
- “SLEEP” vises, når sleep-timeren er valgt.
  - Vælg “Sleep off” for at annullere.
  - Vælg “Sleep” for at få vist den resterende tid, og tryk derefter på [ENTER].

## Alarm

Alarmguiden vises.

“☺” vises, efter at du har indstillet alarmerne.

### Alarm

Vælg “On” for at tænde alarmerne.  
– Off, On

### On time

Indstil starttidens timer og minutter.

### Snooze

Vælg “On” for at tænde snusefunktionen. Snuseintervallet er 5 minutter.

– On, Off

### Source

- Indstil lydkilde.  
Hvis FM eller DAB er indstillet, skal du vælge den sidste station, du tunede ind på (“Last listened”), eller en forudindstillet station som lydkilde.  
– Buzzer, DAB, FM
- Indstil lydstyrken (12 (min.) til 30 (maks.))  
Alarmerne starter ved en lav lydstyrke, som øges lidt efter lidt til det forudindstillede niveau. (Indstilling af lyden med [VOLUME –, +] påvirker ikke alarmerne lydstyrke.)

## ■ Sådan stoppes lydalarmerne

Tryk på [☺/!], eller tryk på og hold [TIMER] inde i mindst 2 sekunder.

“Alarm Off” vises.

## ■ Sådan sættes lydalarmerne til snusefunktion

Tryk på en vilkårlig knap (undtagen [☺/!]), eller drej et vilkårligt greb for at sætte alarmerne til snusefunktion.

- Enheden skifter til standby, og “☺-”indikatoren blinker langsomt.
- Hvis du trykker på [☺/!] for at tænde enheden, stoppes snusefunktionen.



- Alarmerne virker ikke, mens enheden kører på batterier.
- Alarmerne virker både, når enheden er tændt, og når den er på standby.
- Når du går ind til alarmerne “On time”-indstilling, vises den aktuelle alarmtid.  
Tryk på [DISPLAY] to gange for at få vist alarmtiden i standby-tilstand.
- Kontrollér, at dato og klokkeslæt er indstillet korrekt, ellers virker alarmerne muligvis ikke som ønsket.
- Alarmerne lyder på det indstillede tidspunkt hver dag i 59 minutter.
- Du skal indstille alarmerne igen, hver gang du til- og frakobler vekselstrømmen, eller efter at du udskifter batterier.

## Time

Dato og klokkeslæt opdateres automatisk med DAB/DAB+-udsendelsen (hvis denne funktion er tilgængelig). Du kan også indstille dato og klokkeslæt manuelt i menuen Timer.

Dette er et 24-timers ur.

- Set date: Indstil dag, måned og år.  
– Set time: Indstil timer og minutter.

- I standby-tilstand:

Dato og klokkeslæt vises, når enheden kører via lysnetadapter. Tryk på [DISPLAY] for at få vist disse oplysninger, når enheden kører på batterier.

# Systemindstillinger

- 1 Tryk på og hold [– MENU] inde i mindst 2 sekunder.
  - 2 Tryk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge "System", og tryk derefter på [ENTER].
  - 3 Tryk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for at vælge det ønskede element eller den ønskede indstilling, og tryk derefter på [ENTER].
    - Tryk på [– MENU] for at annullere indstillingen i midten.
    - Hvis der er en asterisk til højre for menuelementet, viser displayet elementets aktuelle indstilling.
- \* Alternativt kan du dreje [TUNE/SELECT] og vælge menuelement/indstilling.

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- "EQ" vises, når "Heavy", "Soft", "Clear" eller "Vocal" indstilles som kompenseringseffekt.
- Vælg "Flat" for at slukke for kompenseringselementet. ("EQ" slukkes.)
- Når du vælger kompenseringseffekten, indstilles "Clear-Mode dialog" på "Off".

## Clear-Mode Dialog

Vælg "On" for at gøre talen nemmere at høre.

- On, Off
- Hvis "On" vælges, indstilles kompenseringselementet på "Flat".

## Dimmer

Du kan ændre lysstyrken for displayets baggrundsls.

- Off: Baggrundslsset er meget lys.
- Dimmer 1: Nedtoner baggrundslsset.
- Dimmer 2: Nedtoner baggrundslsset endnu mere.

## Backlight

- On: Baggrundslsset er altid tændt.
- 10 sec: Baggrundslsset slukkes efter 10 sekunders inaktivitet.
- Hvis du trykker på [DISPLAY] i standby-tilstand, tændes baggrundslsset i ca. 10 sekunder (undtagen i snusefunktionen).

## Language

Du kan skifte sprog for displayet.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

(Kun når "Bluetooth" vælges som kilde)

- On: Denne enhed slukker automatisk, hvis du ikke bruger den i ca. 20 minutter.
- Off
- Hvis du er tilsluttet Bluetooth®-anordning, virker funktion ikke.
- Denne indstilling kan ikke vælges, hvis radio er kilden.

## Factory Reset

Vælg "Yes" for at nulstille enheden til fabriksstandard.  
– No, Yes

## Fejlfinding

Før du anmoder om service, skal du udføre nedenstående kontroller. Hvis du er i tvivl om nogle af kontrolpunkterne, eller hvis de løsninger, der er angivet i den følgende vejledning, ikke løser problemet, skal du kontakte forhandleren.

### Sådan returnerer du alle indstillinger til fabriksstandard

Sæt "Factory Reset" i menuen System til "Yes".  
(→ ovenfor)



- Indstillingerne vender tilbage til fabriksstandard. Du skal angive indstillingerne igen.

## Generelt

### Lyden er forvrænget, eller der er slet ingen lyd.

- Indstil lydstyrken.
- Hvis lysnetadapteren eller fluorescerende lys er for tæt på ledningerne, skal du holde andre apparater og ledninger væk fra kablerne.
- Batterierne har lav kapacitet. Udskift dem med nye batterier.

### Den aktuelle dato og det aktuelle klokkeslæt vises ikke (under standby)

- Kører enheden på batterier? Hvis ja, så tilslut lysnetadapteren.

### Kan ikke tænde enheden.

- Hvis du bruger enheden på batteri, aflades batterierne. Tilslut lysnetadapteren med enheden, og kontroller, at den kan tændes.
- Hvis du bruger enheden med lysnetadapter, skal du kontrollere forbindelsen til lysnetadapteren.

### Enheden virker ikke.

- En af enhedens sikkerhedsindretninger er muligvis blevet aktiveret.
  - ① Tryk på [☺/|] for at sætte enheden på standby.
    - Hvis enheden ikke vil slukkes, skal du fjerne batterierne og tage lysnetadapteren ud af vekselstrømsstikket. Efter ca. 30 sekunder sættes batterierne i igen, eller lysnetadapteren sættes i vekselstrømsstikket igen. Vent i ca. 10 sekunder.
  - ② Tryk på [☺/|] for at tænde for den.
- Hvis enheden stadig ikke virker, skal du kontakte forhandleren.

## Radio

### DAB/DAB+-modtagelsen er dårlig.

- Hold antennen væk fra computere, fjernsynsapparater og andre kabler og ledninger.
- Flyt enheden til en anden placering, og udfør en fuld scanning igen.

### Statisk eller støjende modtagelse, mens der lyttes til en radioudsendelse.

- Kontrollér og juster antennen.
- Prøv at holde en vis afstand mellem antennen og lysnetadaptersen.
- Sluk fjernsynet eller evt. andre lydafspillere, eller flyt dem væk fra denne enhed.
- Hold denne enhed væk fra mobiltelefoner, hvis der er interferens.
- Der høres støj, hvis batterierne har lav kapacitet. Tilslut lysnetadaptersen, eller udskift batterierne.

## Bluetooth®

### Der kan ikke udføres sammenkobling.

- Kontrollér Bluetooth®-enhedens tilstand.
- Anordningen er uden for 10 m-kommunikationsområdet. Flyt anordningen tættere på systemet.

### Enheden kan ikke tilsluttes.

- Sammenkoblingen af anordningen mislykkedes. Prøv at sammenkoble igen.
- Sammenkoblingen af enheden er udskiftet. Prøv at sammenkoble enheden igen.
- Denne enhed er muligvis tilsluttet en anden anordning. Tag ledningen ud af den anden anordning, og prøv at tilslutte anordningen igen.
- Sluk enheden, og tænd den igen. Tilslut igen.

### Enheden er tilsluttet, men der er ingen lyd fra systemet.

- For nogle indbyggede Bluetooth®-anordningen skal du indstille lydudgangen til "RF-D30BT" manuelt. Læs betjeningsvejledningen til anordningen for yderligere oplysninger.

### Lyden fra anordningen er blevet afbrudt.

- Anordningen er uden for 10 m-kommunikationsområdet. Flyt anordningen tættere på systemet.
- Fjern eventuelle forhindringer mellem systemet og anordningen.
- Andre enheder, som bruger 2,4 GHz frekvensbåndet (trådløs router, mikrobølgeovne, trådløse telefoner osv.) forstyrrer. Anbring anordningen tættere på systemet, og hold den på afstand fra de andre anordninger.

## Meddelelser

### Følgende meddelelser vises muligvis i enhedens display.

#### "Alarm Not saved"

- Ændringerne af alarmindstillingerne er ikke fuldført. Du mister ændringerne.

#### "Linking"

- Når "Bluetooth" er valgt, prøver dette system at oprette forbindelse til den sidst tilsluttede Bluetooth®-anordning.

#### "No DAB Station"

- Der er ingen DAB/DAB+-station tilgængelig.
- Kontrollér antennen.
- Flyt enheden til en anden placering, og udfør en fuld scanning igen.

#### "Preset Empty"

- Der er ingen forudindstillede DAB/DAB+ -stationer at vælge. Forudindstil nogle kanaler. (→ 55)

#### "Service not available"

- Ingen DAB/DAB+-modtagelse.

#### "Time Not saved"

- Ændringerne af tidsindstillingerne er ikke fuldført. Du mister ændringerne.

#### "USB Overcurrent Remove Device"

- USB-anordningen bruger for meget strøm. Frakobl USB-anordningen. Tag lysnetadaptersen ud af vekselstrømsstikket, og sæt den derefter ind i vekselstrømsstikket igen.
- Kontrollér tilslutningen. Der kan være et defekt kabel.

## Vedligeholdelse

Tag lysnetadaptersen ud af kontakten, inden der udføres vedligeholdelse.

### ■ Rengør enheden med en blød, tør klud

- Hvis der er meget snavs, vrid da en våd klud godt, og tør snavset af. Tør efter med en tør klud.
- Brug aldrig sprit, fortyndingsmiddel eller benzin til rengøring af enheden.
- Før brug af en kemisk behandlet klud læs da instruktionerne, der fulgte med kluden, omhyggeligt.

### ■ Ved bortskaffelse eller overdragelse af dette apparat

Enheden kan fortsat indeholde brugerindstillingerne. Hvis du skiller dig af med denne enhed ved afhændelse eller overdragelse, følg da proceduren for gendannelse af alle fabriksstandarder for at slette brugerindstillingerne.

(→ 59, "Sådan returnerer du alle indstillinger til fabriksstandard")

# Specifikationer

## ■ GENERELT

### Strømforsyning

#### Lysnetadapter

##### Input

AC 100 V til 240 V, 50 Hz til 60 Hz, 0,4 A

**Output** DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W

#### Hovedapparat

##### Kontakt til strømforsyning

**DC IN stik** DC 6 V, 2 A

**Batteri** DC 6 V (4×R14/LR14)

**Strømforbrug** 10 W

### Strømforbrug i standby-tilstand

(Med "Backlight" indstillet på "10 sec") Ca. 0,3 W

### Batterilevetid

(Brug en 80 mW udgang med "Backlight" indstillet på "10 sec")

Strømkilde	R14-manganbatteri	LR14-alkalinebatteri
Bluetooth®	Ca. 4 t.	Ca. 20 t.
FM/DAB	Ca. 4 t.	Ca. 20 t.

### Dimensioner (V×H×D)

261 mm×157 mm×83 mm (med fremspring)

### Masse

**Uden batterier** Ca. 1,1 kg

**Med batterier** Ca. 1,3 kg

**Driftstemperaturområde** 0 °C til +40 °C

### Fugtighedsområde under drift

20% til 80% RF (ingen kondensering)

**Stænkvandsikker** IPX4 eller lignende

## ■ FORSTÆRKERDEL

### Udgangsstrøm

#### RMS-udgangseffekt

##### Forreste kanal

2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ TUNER-DEL

**Forudindstillet hukommelse** FM 10 stationer

### FM (Frequency Modulation)

#### Frekvensområde

87,50 MHz til 108,00 MHz (50 kHz trin)

## ■ DAB DEL

**DAB-hukommelser** 10 kanals

### Frekvensbånd (bølgelængde)

#### Bånd III

5A til 13F

(174,928 MHz til 239,200 MHz)

### Følsomhed \*BER 4x10<sup>-4</sup>

**Min. krav** -98 dBm

## ■ HØJTTALER-DEL

### Højtalerenhed

**Fuldt område** 10 cm konisk type×1

## ■ TERMINALDEL

### Hovedtelefoner

Stereo, 3,5 mm stik

### USB-port

#### USB-porteffekt (kun til opladning)

DC OUT 5 V 1 A

## ■ Bluetooth®-DEL

### Version

Bluetooth® Ver.5.0

### Klasse

Klasse 2

### Understøttede profiler

A2DP, AVRCP

### Frekvensbånd

2,4 GHz-bånd FH-SS

### Driftsafstand

10 m Synsvidde

### Understøttet codec

SBC

### Driftsfrekvens

2402 MHz til 2480 MHz

### Maks. effekt (EIRP)

4 dBm



- Specifikationerne kan ændres uden forudgående meddelelse herom.
- Masse og dimensioner er omtrentlige.
- Den totale harmoniske klidforvrængning måles ved hjælp af en digital spektralanalysator.
- Batteriets levetid kan være forskelligt, afhængigt af brugsbetingelserne.

Fremstillet af: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi, Osaka 570-0021, Japan

Autoriseret repræsentant i EU: Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

# Säkerhetsåtgärder

## VARNING

### Enhet

- För att minska risken för brand, elstöt eller produktskada,
  - Låt inte vatten eller andra vätskor droppa i eller stänka på insidan av kameran.
  - Utsätt inte tillbehören (batteripaket, batteriladdare, AC-adapter, SD-kort etc.) för regn, fukt, droppar eller stänk.
  - Placera inte några föremål som innehåller vätska, som t.ex. vaser ovanpå tillbehören.
  - Använd rekommenderade tillbehör.
  - Avlägsna inte skyddslock.
  - Försök inte att reparera själv. Kontakta kvalificerade fackmän för service.

### Nätadapter

- För att minska risken för brand, elstöt eller produktskada,
  - Sätt i elkontakten helt i elnätet.
  - Dra eller böj inte och placera inga tunga föremål på sladden.
  - Hantera inte kontakten med fuktiga händer.
  - Håll i själva kontakten när du ska lossa den ur elnätet.
  - Använd inte stickkontakter eller eluttag som är skadade.
- Strömkontakten är bortkopplingsanordning. Installera enheten så att strömkontakten genast kan kopplas bort från vägguttaget.

## FÖRSIKTIGHET

### Enhet

- Den här enheten kan ta emot radiostörningar orsakade av mobiltelefoner under användning. Om sådana störningar uppstår, öka avståndet mellan enheten och mobiltelefonen.
- Var försiktig när du justerar antennen eller hanterar apparaten; håll alltid antennen borta från ditt ansikte för att undvika skada.

### Undvik användning under följande omständigheter

- Extremt låga eller höga temperaturer när den används, förvaras eller transporteras.
- Byte av ett batteri av felaktig typ.
- Att batteriet kasseras i elden eller i en varm ugn, eller krossas mekaniskt eller skärs upp, vilket kan leda till en explosion.
- Extremt höga temperaturer och/eller extremt lågt lufttryck som kan leda till en explosion eller att lättantändlig vätska eller gas läcker ut.

### Batterier

- Använd inte uppladdningsbara batterier.
- Fara för explosion förekommer, om batteriet placeras felaktigt. Byt endast ut mot den typ som tillverkaren rekommenderar.
- Misshandling av batterierna kan orsaka att elektrolytvätska läcker ut och leda till brand.
  - Ta ur batterierna om du inte tänker använda apparaten under en längre tid, eller om enheten enbart kommer att strömförsörjas med nätström. Förvaras på en sval och mörk plats.
  - Får inte värmas upp eller utsätts för lågor.
  - Lämna inte batteriet (ierna) i en bil som står i direkt solljus någon längre tid med dörrar och fönster stängda.
  - Får inte tas isär eller kortslutas.
  - Ladda inte om alkaliska eller manganbatterier.
  - Använd inte batterier vars skyddshölje har dragits av.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Använd inte olika batterityper samtidigt.
- När du kasserar batterierna, kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare och fråga om rätt avfallsstation.

### Avfallshandling av produkter Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt

hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshandling kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

## Om beskrivningarna i bruksanvisningen

- Sidor som hänvisas till anges som "→ ○○".

# Innehållsförteckning

Säkerhetsåtgärder .....	62
Tillbehör .....	63
Licens .....	63
(Viktigt) Om stänktålighet .....	64
Om Bluetooth® .....	64
Referensguide till fjärrkontrollen .....	65
Strömkällor .....	66
Apparat på/i standbyläge .....	67
Att lyssna på DAB/DAB+ .....	67
Att lyssna på FM-radio .....	68
Bluetooth®-funktioner .....	69
Inställningar för timer .....	70
Systeminställningar .....	71
Felsökning .....	71
Underhåll .....	72
Specifikationer .....	73

## Tillbehör

Kontrollera de medföljande tillbehören innan du använder apparaten.

- 1 Nätadapter



## Licens

Bluetooth®-ordmärket och logotyperna är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och all användning som Panasonic Holdings Corporation gör av sådana märken sker under licens.  
Andra varumärken och varunamn tillhör sina respektive ägare.

Symbolerna på produkten (inklusive tillbehören) har följande betydelse:

~	AC
==	DC
□	Klass II-utrustning (Produkten är konstruerad med dubbel isolering.)
I	På
⏻	Standby
⚡	Positiv polaritet
🏠	Endast för inomhusbruk

### Försäkran om överensstämmelse (DoC)

Härmed deklarerar "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." att denna produkt överensstämmer med grundläggande krav och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 2014/53/EU. Kunderna kan ladda ner en kopia av originalförsäkran (DoC) gällande våra RE-produkter från vår DoC-server:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt till Auktoriserad Representant:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Typ av trådlös anslutning	Användningsfrekvens	Maximal effekt (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

### Exponering för radiofrekvenser (RF):

Den här produkten följer RF-exponeringsgränserna i RE-direktivet (radioutrustningsdirektivet) när den används minst 20 cm från kroppen.

# (Viktigt) Om stänktålighet Om Bluetooth®

## ■ Prestanda för stänktålighet\*

Specifikationerna för den här enheten motsvarar den för IPX4 i IEC 60529.

### Angående IPX4 (skyddsnivå för inträngande vätska som strilar)

Den här apparaten bibehåller sin funktionalitet efter att den har sprejats med vatten, under förutsättning att följande förhållanden gäller:

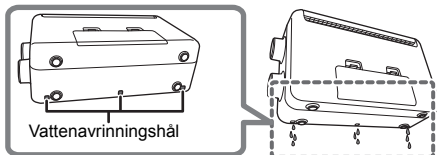
- Rumstempererat kranvatten sprejas.
- Vatten sprejas från ett avstånd på cirka 20 cm från apparaten.
- Vatten sprejas från alla vinklar med flera munstycken med en hastighet på 1,8 liter per minut under 10 minuter.
- Den medföljande nätadaptern är inte stänktålig.

\* Stänktåligheten kan inte garanteras under alla förhållanden.

## ■ Varningar för användning kring vatten

Läs informationen angående IPX4 (ovan), när det gäller prestandan för stänktålighet och observera följande punkter. Felaktig användning kan leda till funktionsfel:

- Stäng anslutningsskyddet och batteriluckan ordentligt.
- Öppna eller stäng inte anslutningsskyddet eller batteriluckan när du är våt om händerna eller när det finns vattendroppar på apparaten. Om du gör det kan det uppstå ett funktionsfel, som att kontakten t.ex. rostar på grund av vattendropparna.
- Anslut och använd inte nätadaptern, USB-kabeln (ingår inte) eller hörlurarna (ingår inte).
- Håll inte såpvatten eller tvättmedel över apparaten, och doppa den inte i vatten.
- Avlägsna eventuellt hår, ludd, sand, damm etc. som kan ha fastnat anslutningsskyddets och batteriluckans gummitätning innan du stänger dem.
- Om man lämnar apparaten med vattendroppar på kalla platser kan det resultera i funktionsfel som t.ex. att luckorna inte går att öppna.
- Ljudet kan bli svagare eller förvrängas om vatten samlas i apparatens högtalare. Torka av apparaten med en torr, mjuk trasa.
- Vatten kan samlas inuti högtalaren och i apparatens överdel. Luta apparaten mot avrinningshålen på apparatens undersida för att dränera vattnet.



- Om det kommer in vatten i apparaten, bör du sluta använda den och kontakta närmaste återförsäljare eller servicecenter. Funktionsfel på grund av exponering för vatten genom felaktig hantering av kunden, omfattas inte av garantin. Det medföljande tillbehöret är inte stänktåligt.

Panasonic har inget ansvar för data och/eller information som komprometteras under en trådlös sändning.

## ■ Frekvensområde som används

- Det här systemet använder 2,4 GHz-frekvensbandet.

## ■ Certifiering av denna enhet

- Det här systemet uppfyller frekvensrestriktioner och har fått en certifiering som grundar sig på frekvenslagar. Därför behövs inget tillstånd för trådlös överföring.
- Handlingarna nedan är straffbara i vissa länder:
  - Att ta isär eller modifiera systemet.
  - Avlägsna specifikationsindikeringar.

## ■ Användningsrestriktioner

- Trådlös överföring och/eller användning med alla Bluetooth®-utrustade enheter garanteras inte.
- Alla enheter måste följa standarderna som Bluetooth SIG, Inc. fastställt.
- Beroende på en utrustnings specifikationer och inställningar, kanske det inte går att ansluta eller vissa åtgärder kan vara annorlunda.
- Det här systemet stöder Bluetooth® säkerhetsfunktioner. Men beroende på den operativa miljön och/eller inställningarna, kanske den här säkerheten inte är tillräcklig. Var försiktig när du sänder data trådlöst till det här systemet.
- Det här systemet kan inte sända data till en Bluetooth®-utrustning.

## ■ Användningsområde

- Använd den här enheten på ett maximalt avstånd om 10 m. Avståndet kan minska beroende på miljön, hinder eller störningar.

## ■ Störningar från andra utrustningar

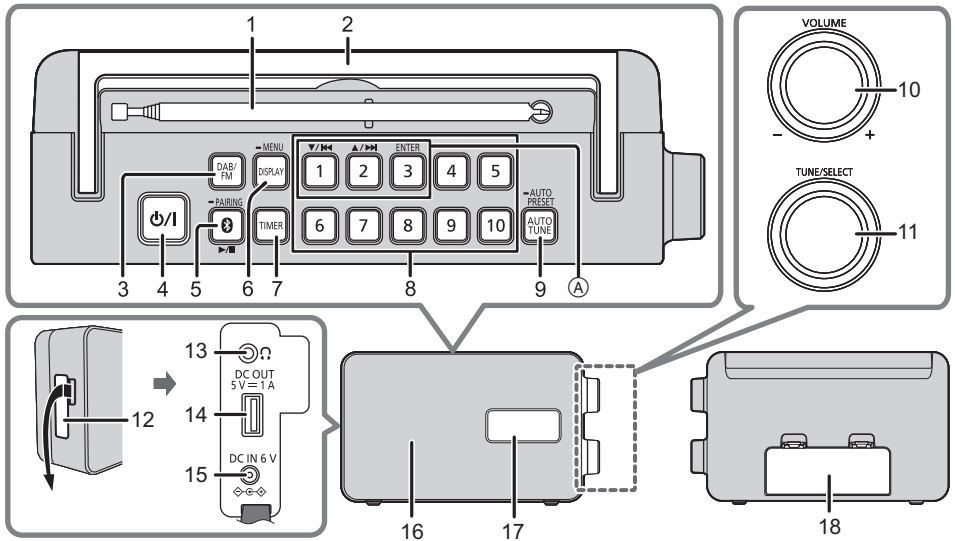
- Det här systemet kanske inte fungerar som det ska, och problem som ojämnt och hopp i ljudet kan uppstå på grund av störningar i radiovågorna om det här systemet är placerat för nära andra Bluetooth®-enheter eller enheter som använder 2,4 GHz-bandet.
- Det här systemet kanske inte fungerar som det ska om radiovågorna från en närliggande radiostation etc., är för starka.

## ■ Avsedd användning

- Det här systemet är endast avsett för normalt, allmänt bruk.
- Använd inte det här systemet nära en utrustning eller en miljö som är känslig för radiofrekvensstörningar (exempel: flygplatser, sjukhus, laboratorier etc).

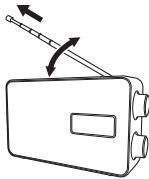


# Referensguide till fjärrkontrollen



## 1 Antenn (DAB/FM)

Dra ut antennen, justera längden, vinkeln och riktningen på den för att få bästa möjliga mottagning.



Indikator för signalstyrka



Svag Stark

## 2 Handtag

## 3 Välj "DAB" eller "FM" som ljudkälla

## 4 Standby-/på-knapp (⏻)

## 5 Välj Bluetooth® som ljudkälla

- Tryck på och håll kvar för att gå in i sammankopplingsläge (→ 69) eller koppla bort en Bluetooth®-enhet (→ 69).
- Vid uppspelning av en Bluetooth®-källa, trycker du här för att pausa eller återuppta uppspelningen.

## 6 Ändrar informationen som visas

- Tryck in och håll kvar för att komma till menyläge.

## 7 Öppnar meny Timern

## 8 Snabbvalsknappar för lagring eller val av radiostationer ([1] till [10]) (→ 67, 68).

### Ⓐ Navigera i meny

[▼/◀◀]: Väljer objekt/inställning

[ENTER]: Bekräftar objekt/inställning

- Vid uppspelning av en Bluetooth®-källa trycker du på [▼/◀◀] eller [▲/▶▶] för att hoppa över ett spår.

## 9 Utför automatisk inställning av FM-stationer

- Tryck in och håll kvar för att utföra en automatisk inställning av snabbvalen för FM-stationer (→ 68).

## 10 Justerar volymen från 0 (lägsta) till 30 (högsta)

## 11 Väljer radiokällans frekvens Väljer menyobjekt/inställning

## 12 Skydd för anslutningar

- Apparaten tål inte vattenstänk när luckan är öppen. (→ 64)

## 13 Hörlursuttag ( )

Typ av anslutning: ∅ 3,5 mm stereo

Ett överdrivet högt ljudtryck från hörlurar kan orsaka hörselskador.

Om man lyssnar på högsta volym under långa perioder kan man skada öronen.

## 14 USB-port för laddning av en enhet (→ 66)

## 15 DC IN-anslutning (→ 66)

## 16 Högtalare

Högtalaren är inte magnetiskt avskärmd. Placera den därför inte i närheten av datorer eller andra magnetiska apparater.

## 17 Display

- Vid inköpstillfället är "Equaliser" (→ 71) inställd på "Heavy", så "EQ" visas.

## 18 Batterilucka

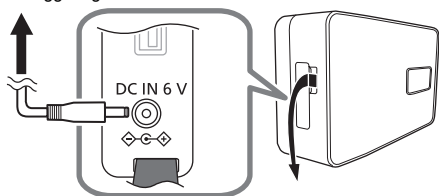
- Apparaten tål inte vattenstänk när luckan är öppen. (→ 64)

# Strömkällor

## Använda ett vägguttag

Anslut nätadaptern ordentligt till apparaten och vägguttaget.

Till vägguttag



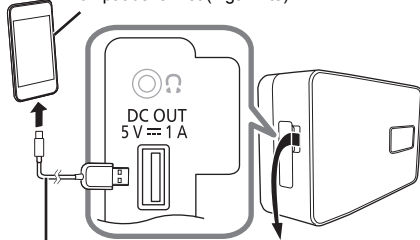
- Använd inte någon annan nätadapter än den nätadapter som medföljer.
- Apparaten är i standbyläge när nätadaptern är ansluten. Den primära kretsen är alltid "strömförande" så länge nätadaptern är ansluten till ett vägguttag.

## Ladda en enhet

Laddningen startar en enhet (märkt värde: 5 V/1 A) ansluts till apparatens USB-port.

- Kontrollera via den anslutna enhetens skärm att laddningen har påbörjats.

Kompatibel enhet (ingår inte)



USB-kabel (ingår inte)

- Laddningen fungerar inte när den här apparaten drivs med batterier.
- Du kan ladda enheten oavsett om apparaten är påslagen eller i standbyläge.
- En kabel som är kompatibel med din enhet krävs. Använd den kabel som följer med din enhet.
- Även om du ansluter en kabel som är kompatibel med den här apparatens USB-port, kanske din enhet inte laddas. Använd i så fall den laddare som följer med enheten.
- Beroende på din enhet kanske andra laddare inte fungerar. Kontrollera enhetens bruksanvisning innan användning.
- Anslut inte en enhet med ett märkvärde som är högre än 5 V/1 A till den här enheten.
- Titta på den anslutna enhetens skärm för att se om laddningen är klar.
- Ta bort USB-kabeln från USB-porten när den är fulladdad.
- Beroende på typ och placering för den enhet som är ansluten till USB-porten, kan du märka en försämring i mottagningen av radiosignalen.

## Använda batterierna (ingår inte)

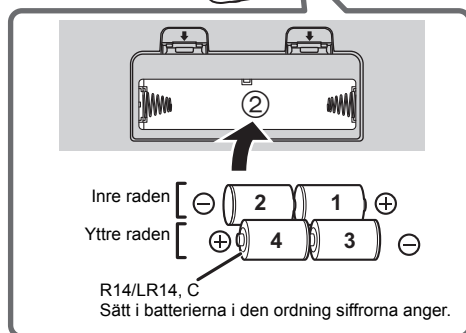
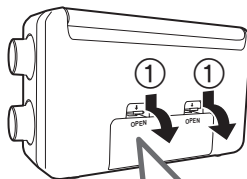
Apparaten använder batterier som strömkälla när du kopplar ur nätadaptern.

Använd alkaliska batterier eller manganbatterier.

**Koppla från nätadaptern från apparaten för att använda batterierna.**

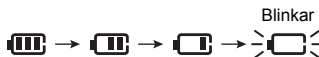
Sätt i batterierna så att polerna (+ och -) stämmer med de i apparaten.

- Kontrollera att batteriluckan är ordentligt stängd när du har satt i batterierna.



## Batteriindikator

Batteriindikeringen i displayen visar batterinivåerna.



- När batteriindikeringen " " börjar blinka, bör du byta alla fyra batterierna.
- Om nätadaptern är ansluten till apparaten kommer batteriindikeringen att vara släckt.

# Apparat på/i standbyläge

- 1 Dra ut antennen. (→ 65)
- 2 Tryck på [⏻/|] för att slå på apparaten.
  - Den första gången du slår på apparaten kommer den att gå in i DAB-läge och söka efter stationer automatiskt. Den ställer in tid och datum (om denna information är tillgänglig) och börjar spela upp den första station den hittar.

Tryck på [⏻/|] igen för att sätta apparaten i standbyläge.



- Apparaten stängs inte av helt även om den är i standbyläge. För att spara ström rekommenderar vi att dra ur elkontakten ur vägguttaget eller ta ur batterierna, om du inte kommer att använda apparaten under en längre tid. Apparaten förbrukar en liten mängd ström även när den är i standbyläge. (→ 73)
- I standbyläge visas tid och datum när apparaten får ström via nätadaptern. (→ 70)

## Att lyssna på DAB/DAB+

### Förberedelser

- Dra ut antennen. (→ 65)
- Slå på apparaten.
- Tryck på [DAB/FM] flera gånger för att välja "DAB".

### Lagra stationer

Första gången du väljer dab-läget, eller om stationslistan är tom, kommer apparaten att börja en fullständig sökning och spara stationerna.

Du kan utföra den fullständiga sökningen när det finns en ny station eller när en station blir tillgänglig.

Tryck på och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder för att välja "Full scan" och tryck sedan på [ENTER] för att starta den fullständiga sökningen.

- Tryck på [– MENU] för att avbryta.

### ■ Ta bort listade stationer som inte är tillgängliga

Den här apparaten visar ett frågetecken framför stationsnamnet för de stationer som stängts eller inte längre är tillgängliga. Du ta bort dessa stationer från stationslistan.

- 1 Tryck på och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder.
- 2 Tryck på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja "Prune" och sedan på [ENTER].
- 3 Tryck på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja "Yes" och sedan på [ENTER].
  - Välj "No" för att avbryta.

- \* Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.

### Att lyssna på de lagrade stationerna

- 1 Vrid på [TUNE/SELECT] för att välja en station från stationslistan.
- 2 Tryck på [ENTER] för att ställa in den valda stationen.



- "◻" indikerar en sekundär servicestation. Sekundära servicestationer listas alltid bredvid den primära stationen i stationslistan.

### Förinställning av DAB/ DAB+-stationer

Du kan förinställa upp till 10 DAB/DAB+-kanaler.

När du lyssnar på radiosändningen:

Tryck in och håll kvar snabbvalsknappen ([1] till [10]) i minst två sekunder för att ange numret för din önskade snabbvalskanal.



- Stationen som upptar en kanal raderas om en annan station förinställs på den kanalen.

### Lyssna på förinställda DAB/ DAB+-stationer

Tryck på någon av snabbvalsknapparna ([1] till [10]) för att välja den förinställda stationen.

## Manuell inställning 1 frekvensområde

Du kan ställa in 1 frekvensområde manuellt. Det kan vara användbart när du justerar antennen för att få bästa möjliga mottagning och när du söker efter ett särskilt frekvensområde för att uppdatera stationslistan.

- 1 Tryck på och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder.
- 2 Tryck på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja "Manual tune" och sedan på [ENTER].
- 3 Tryck på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja det frekvensområde som kan tas emot i ditt område och tryck sedan på [ENTER]. Displayen visar den mottagna signalstyrkan för det valda frekvensområdet. Justera antennen för att få bästa möjliga mottagning.



Tröskelindikator

Justera antennen så att den signalstyrka som tas emot (fyllda rektanglar) överskrider tröskelindikatorn.

※ Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.

## Visa tillgänglig information

Du kan visa olika slags information om DAB/DAB+-sändningen, som t.ex. dynamisk etikettinformation (om sådan är tillgänglig), signalstyrka, typ av program, gruppens namn, frekvens, bithastighet, DAB-variant och datum.

Tryck på [DISPLAY] flera gånger för att visa den tillgängliga informationen.

## Att lyssna på FM-radio

Du kan skapa snabbval för upp till 10 fm-kanaler.

### Förberedelser

- Dra ut antennen. (→ 65)
- Sätt på enheten.
- Tryck på [DAB/FM] flera gånger för att välja "FM".

## Automatisk förinställning av stationer

Tryck och håll kvar [– AUTO PRESET] i minst två sekunder.

- Den automatiska förinställningen börjar med den lägsta frekvensen.
- Mottagaren börjar förinställa alla stationer som den kan ta emot i kanalerna i stigande ordningsföljd.

## Lyssna på snabbvalsstationer

Tryck på någon av snabbvalsknapparna ([1] till [10]) för att välja den förinställda stationen.

### Ställa in en station

Tryck på [AUTO TUNE] för att söka efter en station.

- Apparaten slutar söka när den hittar en station.



- Tryck på [AUTO TUNE] igen för att söka efter nästa station.
- Vrid på [TUNE/SELECT] för att söka efter den önskade stationen manuellt.

### Manuell förinställning av stationer

När du lyssnar på radiosändningen:

Tryck in och håll kvar snabbvalsknappen ([1] till [10]) i minst två sekunder för att ange numret för din önskade snabbvalskanal.



- Stationen som upptar en kanal raderas om en annan station förinställs på den kanalen.

## Visa tillgänglig information

Apparaten kan visa den textinformation som sänds via Radio Data System och är tillgänglig i vissa områden, som t.ex. radiotext, programtjänst, typ av program och datum.

Tryck på [DISPLAY] flera gånger för att visa den tillgängliga informationen.



- Radio Data System kanske inte är tillgänglig om mottagningen är dålig.

# Bluetooth®-funktioner

Du kan lyssna på ljudet från Bluetooth®-ljudenheten trådlöst på den här enheten.


- Se bruksanvisningen till Bluetooth®-enheten för ytterligare information.

## Anslut via Bluetooth®-menyn

### Förberedelser

- Sätt på Bluetooth®-funktionen på utrustningen och placera den i närheten av den här enheten.

### ■ Parkoppling med Bluetooth®-enheter


- 1 Tryck på [  ].
  - Om "Pairing" visas på displayen, gå till steg 3.
- 2 Tryck in och håll kvar [– PAIRING] tills "Pairing" visas.
  - Apparaten startar sammankopplingsläget. Eller så kan du ställa in apparaten i sammankopplingsläge via enhetens meny.\*1
- 3 Välj "RF-D30BT" i Bluetooth®-enhetens Bluetooth®-meny.
  - MAC-adressen (en alfanumerisk sträng som är unik för varje apparat) kan visas innan "RF-D30BT" visas.
  - "Connected" visas på displayen.
- 4 Starta uppspelningen på Bluetooth®-enheten.

### ※1 För att gå in i sammankopplingsläget via apparatens meny

- ① Tryck och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder.
- ② Tryck på [▼/◀◀]※2 eller [▲/▶▶]※2 för att välja "Pairing" och sedan på [ENTER].
- ③ Tryck på [▼/◀◀]※2 eller [▲/▶▶]※2 för att välja "Yes" och sedan på [ENTER].
  - Välj "No" för att avbryta.

※2 Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.

### ■ Ansluta en sammankopplad Bluetooth®-enhet

- 1 Tryck på [  ].
  - "Ready" visas i displayen.
- 2 Välj "RF-D30BT" från Bluetooth®-enhetens Bluetooth®-meny.
  - "Connected" visas på displayen.
- 3 Starta uppspelningen på Bluetooth®-enheten.
  - Tryck på [▶/||] för att pausa eller återuppta uppspelningen.
  - Tryck på [▼/◀◀] eller [▲/▶▶] för att hoppa över ett spår.



- Om du uppmanas att ange ett lösenord, skriv in "0000" eller "1234".
- Du kan registrera upp till 8 enheter med den här enheten. Om en 9:e enhet parkopplas, kommer den enhet som inte använts under längst tid att ersättas.
- Den här apparaten kan endast anslutas till en anordning åt gången.
- När "Bluetooth" valts som källa, kommer apparaten automatiskt att försöka ansluta till den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten. ("Linking" visas på displayen under den här processen.) Försök skapa en anslutning igen, om anslutningsförsöket misslyckas.

## Att koppla från en Bluetooth®-enhet

Medan en Bluetooth®-enhet ansluts

Tryck in och håll kvar [– PAIRING] tills "Pairing" visas.

- Eller så kan du ta bort Bluetooth®-anslutningen för en enhet via enhetens meny enligt följande.

- ① Medan en Bluetooth®-enhet ansluts:
  - Tryck och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder.
- ② Tryck på [▼/◀◀]※3 eller [▲/▶▶]※3 för att välja "Disconnect" och sedan på [ENTER].
- ③ Tryck på [▼/◀◀]※3 eller [▲/▶▶]※3 för att välja "Yes" och sedan på [ENTER]. ("Ready" visas i displayen.)
  - Välj "No" för att avbryta.

※3 Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.



- Bluetooth®-enheten kommer att kopplas bort om en annan ljudkälla (t.ex., "DAB") väljs.

## Visa tillgänglig information

Tryck på [DISPLAY] för att visa datumet.

# Inställningar för timer

- 1 Tryck på [TIMER] för att öppna menyn Timer.
  - 2 Tryck på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja det önskade objektet eller inställningen och sedan på [ENTER].
    - Tryck på [TIMER] för att avbryta en pågående inställning.
- \* Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.

## Kitchen timer

Kökstimeren är en smidig nedräkningstimer. Ställ in den önskade varaktigheten. Du kan ställa in upp till 120 minuter.

– Off, 1:00 till 120:00

- Ställ in volymen från 12 (lägsta) till 30 (högsta). Kökstimeren startar på låg volym och ökar gradvis till den förinställda ljudnivån. (Volymjusteringar som sker med [VOLUME –, +] kommer inte att påverka kökstimerens volym.)
- “△” visas efter att du har ställt in timern.
- Välj “Off” för att avbryta.

## För att stoppa kökstimeren

Tryck på valfri knapp eller vrid på något vred. (Om du inte har stoppat den, kommer den att avge ett ljud i 59 minuter.)



- Nedräkningen visas i displayen under 10 sekunder.
- Kökstimeren fungerar både när enheten är på och i standbyläge, oavsett om apparaten får sin ström via nätadaptern eller via batterier.
- För att visa den återstående tiden när apparaten är på, väljer du “Kitchen timer” och trycker sedan på [ENTER]. För att visa den återstående tiden i standbyläge:
  - Tryck två gånger på [DISPLAY] (om ett larm inte slagits av).
  - Om du har slagit av larmet, trycker [DISPLAY] tre gånger på kökstimerens återstående tid.

## Sleep

Insomningstimeren slår av enheten efter den inställda tiden (i minuter).

– Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes

- “SLEEP” visas när insomningstimeren har ställts in.
- Välj “Sleep off” för att avbryta.
- För att visa den återstående tiden väljer du “Sleep” och trycker sedan på [ENTER].

## Alarm

Larmguiden visas.

“☹” visas när du har ställt in larmet.

### Alarm

Tryck på “On” för att slå av larmet.

– Off, On

### On time

Ställ in timmar och minuter för starttiden.

## Snooze

Välj “On” för att slå på snooze-funktionen. Intervallet för snooze-funktionen är fem minuter.

– On, Off

### Source

- Ställa in ljudkällan.
  - Om FM eller DAB är inställd, väljer du den senaste station du ställde in med (“Last listened”) eller en snabbvalsstation som ljudkälla.
    - Buzzer, DAB, FM
  - Ställ in volymen från 12 (lägsta) till 30 (högsta). Larmet startar på en låg volym och ökar gradvis till den förinställda ljudnivån. (Volymjusteringar som sker med [VOLUME –, +] kommer inte att påverka larmets volym.)

## För att stoppa larmet

Tryck på [☺/I] eller tryck på och håll kvar [TIMER] i minst två sekunder.

“Alarm Off” visas.

## För att använda snooze på det larm som ljuder

Tryck på valfri knapp (förutom [☺/I]) eller vrid på något vred för att ställa in larmet i snooze-läge.

- Apparaten kommer att gå över i standbyläge och indikeringen “☹” blinkar sakta.
- Ett tryck på [☺/I] för att slå på apparaten kommer också att stoppa snooze-läget.



- Larmet fungerar inte när apparaten drivs med batterier.
- Larmet fungerar både när apparaten är på och i standbyläge.
- När du anger larmets “On time”-inställning, kommer det aktuella larmet att visas. För att visa larmtiden i standbyläge, trycker du två gånger på [DISPLAY].
- Kontrollera att datum och tid är korrekt inställda, annars kommer larmet inte att fungera som önskat.
- Larmet kommer att ljuda vid den inställda tiden varje dag med en varaktighet på 59 minuter.
- Du måste ställa in larmet igen varje gång du kopplar ur och kopplar in nätströmmen eller när du byter batterier.

## Time

Tid och datum uppdateras automatiskt via DAB/DAB+-sändningen (om sådan är tillgänglig). Du kan även ställa in tid och datum manuellt med menyn Tid. Klockan har 24-timmarsvisning.

– Set date: Ställer in dag, månad och år.

– Set time: Ställer in timmar och minuter.

- I standbyläge:

Tid och datum visas när apparaten får sin strömförsörjning via nätadaptern. För att visa denna information när apparaten drivs med batterier, trycker du på [DISPLAY].

# Systeminställningar

- 1 Tryck på och håll kvar [– MENU] i minst två sekunder.
  - 2 Tryck på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja "System" och sedan på [ENTER].
  - 3 Tryck på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* för att välja det önskade objektet eller inställningen och sedan på [ENTER].
    - Tryck på [– MENU] för att avbryta en pågående inställning.
    - Om det finns en asterisk på högra sidan om menyobjektet, visar displayen den aktuella inställningen för objektet.
- ※ Eller så kan du vrida på [TUNE/SELECT] för att välja menyobjekt/inställning.

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- "EQ" visas när "Heavy", "Soft", "Clear" eller "Vocal" är valt som equalizer-effekt.
- Välj "Flat" för att slå av equalizern. ("EQ" slocknar.)
- När du väljer equalizer-effekt, ställs "Clear-Mode dialog" in som "Off".

## Clear-Mode Dialog

Välj "On" för att göra dialogen lättare att höra.

- On, Off
- När du väljer "On" kommer equalizern att ställas in på "Flat".

## Dimmer

Du kan ändra ljusstyrkan på displayens bakgrundsbelysning.

- Off: Bakgrundsbelysningen är ljus.
- Dimmer 1: Dämpar bakgrundsbelysningen.
- Dimmer 2: Dämpar bakgrundsbelysningen ytterligare.

## Backlight

- On: Bakgrundsbelysningen är alltid på.
- 10 sec: Bakgrundsbelysningen stängs av efter 10 sekunders inaktivitet.
- Om du trycker på [DISPLAY] i standbyläge kommer bakgrundsbelysningen att slås på i cirka 10 sekunder (förutom i snooze-läge).

## Language

Du kan ändra språket i displayen.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

(Endast när "Bluetooth" är valt som källa)

- On: Apparaten slås av automatiskt efter cirka 20 minuter om du inte använder den.
- Off
- Vid anslutning till en Bluetooth®-enhet fungerar inte den här funktionen.
- Denna inställning går inte att välja när radio är källan.

## Factory Reset

Välj "Yes" för att återställa apparaten till fabriksinställningarna.

– No, Yes

## Felsökning

Innan du lämnar in apparaten för service, gör följande kontroller. Om du är osäker på några av punkterna som ska kontrolleras, eller om lösningarna som anges i guiden inte löser problemet, rådfråga då närmaste återförsäljare för anvisningar.

### För att återställa alla inställningar till fabriksinställningarna

Ställ in "Factory Reset" i menyn System som "Yes".  
(→ ovan)



- Inställningarna återställs till fabriksinställningarna. Det är nödvändigt att ställa in inställningarna igen.

## Allmänt

Ljudet är förvrängt eller så hörs det inget ljud.

- Justera volymen.
- Om nätadaptern eller ett lysrör finns i närheten av kablarna, bör du hålla andra apparater och sladdar borta från kablarna.
- Batterierna är dåliga. Ersätt dem med nya.

Det aktuella datumet och den aktuella tiden visas inte (vid standby)

- Drivs apparaten med batterier? Anslut nätadaptern om så är fallet.

Kan inte sätta på enheten.

- Batterierna är nästan slut, när apparaten drivs med batteri. Anslut nätadaptern till apparaten och kontrollera att du kan slå på apparaten.
- Kontrollera att nätadaptern är ordentligt ansluten när apparaten drivs med nätadaptern.

Enheten fungerar inte.

- En av apparatens säkerhetsanordningar kan ha aktiverats.
  - ① Tryck på [⏻/|] för att sätta apparaten i standbyläge.
    - Om apparaten inte går att stänga av, tar du ur batterierna och drar ur nätadaptern ur vägguttaget. Efter cirka 30 sekunder, sätter du i batterierna eller ansluter nätadaptern till vägguttaget igen. Vänta sedan i cirka 10 sekunder.
  - ② Tryck på [⏻/|] för att sätta på den.  
Rådgör med återförsäljaren om apparaten fortfarande inte fungerar.

## Radio

### DAB/DAB+-mottagningen är dålig.

- Håll antennen borta från datorer, tv-apparater och andra kablar och ledningar.
- Flytta apparaten till en annan plats och gör en fullständig sökning igen.

### När man lyssnar på en radiosändning låter mottagningen statisk eller brusande.

- Kontrollera och justera antennen.
- Försök att hålla ett visst avstånd mellan antennen och nätadaptern.
- Stäng av tv:n eller andra ljudspelare eller ställ dem längre bort från den här apparaten.
- Håll enheten borta från mobiltelefoner om det finns någon störning.
- Brus kan förekomma när batterinivån är låg. Anslut nätadaptern eller byt batterierna.

## Bluetooth®

### Pairing kan inte göras.

- Kontrollera Bluetooth®-enhetens skick.
- Enheten är utanför kommunikationsområdet på 10 meter. Flytta enheten närmare systemet.

### Anordningen kan inte ansluts.

- Kopplingen av enheten lyckades inte. Försök igen.
- Kopplingen av enheten har blivit ersatt. Försök igen.
- Den här apparaten kan vara ansluten till en annan enhet. Koppla från den andra enheten och försök ansluta enheten igen.
- Stäng av enheten och anslut den sedan igen.

### Anordningen är ansluten men ljudet kan inte höras genom systemet.

- Med vissa inbyggda Bluetooth®-enheter måste du ställa in ljudutmatningen på "RF-D30BT" manuellt. Läs enhetens bruksanvisning för att få mer information.

### Ljudet från enheten avbryts.

- Enheten är utanför kommunikationsområdet på 10 meter. Flytta enheten närmare systemet.
- Ta bort eventuella hinder mellan systemet och enheten.
- Andra enheter som använder 2,4 GHz-bandet (en trådlös router, mikrovågsugn, trådlös telefon, etc.) stör. Flytta enheten närmare systemet och längre från andra enheter.

## Meddelanden

### Följande meddelanden kan visas på apparatens display.

#### “Alarm Not saved”

- Ändringarna i larminställningarna är ofullständiga. Ändringarna kommer att försvinna.

#### “Linking”

- Det här systemet försöker att ansluta till den Bluetooth®-enhet som senast var ansluten när “Bluetooth” har valts.

#### “No DAB Station”

- Ingen DAB/DAB+-station tillgänglig.
- Kontrollera antennen.
- Flytta apparaten till en annan plats och gör en fullständig sökning igen.

#### “Preset Empty”

- Det finns inga snabbval för DAB/DAB+-stationer att välja. Skapa några snabbval. (→ 67)

#### “Service not available”

- Ingen DAB/DAB+-mottagning.

#### “Time Not saved”

- Ändringarna i tidsinställningarna är ofullständiga. Ändringarna kommer att försvinna.

#### “USB Overcurrent Remove Device”

- USB-enheten drar för mycket ström. Koppla ur USB-enheten. Koppla sedan ur nätadaptern ur vägguttaget och anslut sedan nätadaptern till vägguttaget igen.
- Kontrollera anslutningen, den kan vara orsakad av en trasig kabel.

## Underhåll

Dra ur nätadaptern ur vägguttaget innan du underhåller apparaten.

### ■ Rengör stereon med en mjuk, torr trasa

- Vrid ur en fuktad duk ordentligt för att rengöra vid svår smuts, torka av enheten och torka sedan av med en torr duk.
- Använd inte alkohol, thinner eller bensin för att rengöra stereon.
- Innan kemiskt behandlade trasor används, läs noggrant trasans anvisningar.

### ■ När du ska kassera eller lämna bort apparaten

Enheten kan spara användarens inställningsinformation. Om du kastar enheten som avfall eller överför den, ska du följa proceduren för att återställa alla inställningar till fabriksinställningarna så att användarens inställningar raderas. (→ 71, “För att återställa alla inställningar till fabriksinställningarna”)



# Specifikationer

## ■ ALLMÄNT

### Strömtillförsel

#### Nätadapter

##### Ingång

100 V till 240 V AC, 50 Hz till 60 Hz, 0,4 A

##### Utgång

6,0 V DC, 2,0 A, 12,0 W

#### Huvudapparat

##### Ingång för strömförsörjning

DC IN -anslutning 6 V DC, 2 A

Batteri 6 V DC (4×R14/LR14)

#### Energiförbrukning

10 W

#### Effektförbrukning i beredskapsläge

(med "Backlight" inställd på "10 sec") Cirka 0,3 W

### Batterilivslängd

(Drift med 80 mW uteffekt med "Backlight" inställd som "10 sec")

Strömkälla	Brunstensbatteri R14	Alkaliskt LR14-batteri
Bluetooth®	Cirka 4 tim	Cirka 20 tim
FM/DAB	Cirka 4 tim	Cirka 20 tim

Mått (B×H×D) 261 mm×157 mm×83 mm  
(inklusive utskjutande detaljer)

### Vikt

Utan batterier Cirka 1,1 kg

Med batterier Cirka 1,3 kg

Område för drifttemperatur 0 °C till +40 °C

Område för luftfuktighet 20% till 80% RH (ingen kondens)  
IPX4 eller liknande

### Stänktålig

## ■ FÖRSTÄRKARAVSNITT

### Uteffekt

#### RMS uteffekt

Frontkanal 2 W mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ KANALVÄLJARAVSNITT

Förinställning av minne FM 10 stationer

### Frekvensmodulering (FM)

#### Frekvensområde

87,50 MHz till 108,00 MHz (50 kHz steg)

## ■ DAB AVSNITT

DAB-minnen 10 kanaler

### Frekvensområde (våglängd)

#### Band III

5A till 13F

(174,928 MHz till 239,200 MHz)

### Känslighet \*BER 4x10<sup>-4</sup>

#### Minsta krav

-98 dBm

## ■ HÖGTALARE

### Högtalarenhet

#### Fullt omfång

10 cm konisk typ×1

## ■ UTTAGSAVSNITT

### Hörlurar

Stereo, 3,5 mm-jack

### USB-port

#### Effekt för USB-port (endast för laddning)

DC OUT 5 V 1 A

## ■ Bluetooth® AVSNITT

### Version

Bluetooth® Ver.5.0

### Klass

Klass 2

### Stödda profiler

A2DP, AVRCP

### Frekvensområde

2,4 GHz-bandet FH-SS

### Driftsfrekvens

10 m Siktlinje

### Codec som stöds

SBC

### Driftfrekvens

2402 MHz till 2480 MHz

### Maximal effekt (EIRP)

4 dBm



- Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.
- Vikt och mått är ungefärliga.
- Total harmonisk distorsion uppmäts med hjälp av en digital spektralanalysator.
- Batteriets livslängd kan variera beroende på användningsförhållandena.

Tillverkad av: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi, Osaka 570-0021, Japan

Auktoriserad representant i EU: Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

# Zasady bezpieczeństwa

## OSTRZEŻENIE

### Urządzenie

- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia,
  - Należy chronić aparat przed przedostaniem się wody lub innych płynów do jego wnętrza.
  - Nie wystawiać akcesoriów (pakiet akumulatorów, ładowarka, zasilacz sieciowy, karta pamięci SD itp.) na działanie deszczu i wilgoci, a także należy je chronić przed zalaniem i zachlapaniem.
  - Nie ustawiać na akcesoriach pojemników zawierających ciecz, takich jak wazon.
  - Należy stosować zalecane akcesoria.
  - Nie należy demontować obudowy urządzenia.
  - Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy. Naprawę urządzenia należy zlecić wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

### Zasilacz sieciowy

- Aby ograniczyć niebezpieczeństwo pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia urządzenia,
  - Dokładnie podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda ściennego.
  - Nie wolno ciągnąć za przewód, zginać go ani kłaść na nim ciężkich przedmiotów.
  - Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi rękami.
  - Przy odłączaniu przewodu należy chwycić za wtyczkę.
  - Nie wolno podłączać urządzenia do uszkodzonego gniazda ściennego oraz gdy wtyczka przewodu zasilającego jest uszkodzona.
- Wtyczka zasilania umożliwi odłączenie urządzenia. Zainstaluj to urządzenie w taki sposób, aby możliwe było natychmiastowe odłączenie wtyczki zasilania od gniazda zasilania.

## UWAGA

### Urządzenie

- To urządzenie może odbierać zakłócenia wywołane użyciem telefonu komórkowego. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, wskazane jest zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a telefonem komórkowym.
- Przy ustawianiu anteny lub obsłudze urządzenia należy zachować ostrożność, zawsze utrzymując antenę z dala od twarzy, aby uniknąć obrażeń.

### Unikać następujących sytuacji

- Wyjątkowo wysokiej lub niskiej temperatury podczas użytkowania, przechowywania lub transportu.
- Wymiana baterii na baterie niewłaściwego typu.
- Nie wrzucać baterii do ognia lub pieca, a także nie miażdżyć oraz nie przecinać, gdyż może to doprowadzić do wybuchu.
- Wyjątkowo wysokiej temperatury i/lub wyjątkowo niskiego ciśnienia, które mogą doprowadzić do eksplozji lub wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.

### Bateria

- Nie używaj baterii nadających się do ponownego ładowania.
- Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku, gdy baterie zostaną nieprawidłowo włożone. Baterie należy wymieniać wyłącznie na baterie typu zalecanego przez producenta.

- Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może prowadzić do wycieku elektrolitu i może być także przyczyną pożaru.
  - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas lub jeśli urządzenie będzie zasilane wyłącznie przez zasilacz sieciowy, należy wyjąć baterie. Przechowywać w chłodnym, ciemnym miejscu.
  - Nie ogrzewaj i nie wrzucaj do ognia.
  - Nie należy pozostawiać baterii przez dłuższy czas w samochodzie z zamkniętymi drzwiami i oknami wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Nie demontuj i nie powoduj zwarcia.
  - Baterii alkalicznych lub manganowych nie należy ładować ponownie.
  - Nie używaj baterii, z których usunięta została osłona.
- Nie mieszaj starych baterii z nowymi.
- Nie używaj jednocześnie baterii różnego rodzaju.
- W przypadku utylizacji baterii, należy się skontaktować z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

### Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu.



Niniejszy symbol umieszczony na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznacza, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego. Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego. W celu uzyskania informacji o zbiorce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

## Informacje dotyczące opisów w niniejszej instrukcji obsługi

- Odniesienia do stron są oznaczone jako "→ ○○".

## Spis treści

Zasady bezpieczeństwa .....	74
Akcesoria .....	75
Licencja .....	75
(Ważne) Informacje o wodoszczelności .....	76
Informacje o Bluetooth® .....	76
Instrukcja sterowania .....	77
Źródła zasilania .....	78
Urządzenie włączone/tryb gotowości .....	79
Słuchanie DAB/DAB+ .....	79
Słuchanie radia FM .....	80
Operacje Bluetooth® .....	81
Ustawienia timera .....	82
Ustawienia systemowe .....	83
Rozwiązywanie problemów .....	83
Konserwacja .....	84
Dane techniczne .....	85

## Akcesoria

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia sprawdź załączone akcesoria.

### 1 Zasilacz sieciowy



## Licencja

Nazwa marki Bluetooth® i logotypy są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i wszelkie ich użycie przez firmę Panasonic Holdings Corporation jest objęte licencją. Pozostałe znaki towarowe i nazwy handlowe są własnością ich posiadaczy.

Symbole umieszczone na produkcie (w tym na akcesoriach) mają następujące znaczenie:

~	AC
==	DC
□	Sprzęt klasy II (Podwójnie izolowana konstrukcja.)
I	WL.
⏻	Tryb gotowości
⚡	Biegunowość dodatnia
🏠	Tylko do użytku w pomieszczeniach

### Deklaracja Zgodności (DoC)

Niniejszym, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." deklaruje, iż niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

Klienci mogą skopiować oryginał Deklaracji Zgodności (DoC) dla naszych produktów radiowych i końcowych urządzeń teletransmisyjnych (RE) z naszego serwera DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt z autoryzowanym przedstawicielem:  
Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

Typ łączności bezprzewodowej	Częstotliwość pracy	Maksymalna moc (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

Ekspozycja na promieniowanie radiowe (RF):  
Produkt ten jest zgodny z dyrektywą RED (dyrektywa o sprzęcie radiowym) odnośnie limitów ekspozycji na promieniowanie radiowe przy użytkowaniu w odległości co najmniej 20 cm od ciała.

## (Ważne) Informacje o wodoszczelności

### ■ Wodoszczelność\*

Specyfikacje niniejszego urządzenia są równoważne z IPX4 wg. normy IEC 60529.

#### Informacje o IPX4 (Stopień ochrony przez zalewaniem)

Urządzenie zachowuje swoją funkcjonalność po spryskaniu wodą w następujących warunkach:

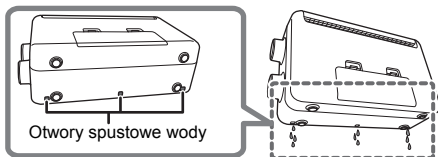
- Rozpylana jest woda o temperaturze pokojowej.
- Woda rozpylana jest z odległości ok. 20 cm od urządzenia.
- Woda rozpylana jest pod wszystkimi kątami z wielu dysz w tempie 1,8 litra na minutę przez 10 minut.
- Dołączony zasilacz sieciowy nie jest wodoszczelny.

\* **Wodoszczelność nie jest gwarantowana w kładych warunkach.**

### ■ Środki ostrożności w przypadku korzystania w pobliżu wody

W celu informacji o wodoszczelności przeczytaj informacje dotyczące IPX4 (powyżej) i przestrzegaj poniższych punktów. Niewłaściwe użycie może doprowadzić do usterki:

- Dobrze zamknąć osłonę gniazd i pokrywę baterii.
- Nie otwierać ani nie zamykać osłony gniazd i pokrywy baterii mokrymi rękoma lub kiedy krople wody znajdują się na niniejszym urządzeniu. Może to doprowadzić do niepożądanych skutków, takich jak rdzewienie obszaru gniazd spowodowane wodą.
- Nie podłączać ani nie używać zasilacza sieciowego, przewodu USB (brak w zestawie) lub słuchawek (brak w zestawie).
- Nie polewać wodą z mydłem, detergentami oraz nie zanurzać w wodzie.
- Przed zamknięciem usunąć wszelkie włosy, włókna, piasek, kurz itp., przylegające do gumowej uszczelki osłony gniazd i pokrywy baterii.
- Pozostawienie kropeł wody na urządzeniu w chłodnych miejscach może spowodować nieprawidłowe działanie, w tym zablokowanie pokrywy.
- Jeśli woda zgromadzi się w głośniku niniejszego urządzenia, głos może stać się bardziej słabszy lub zdeformowany. Niniejsze urządzenie należy czyścić miękką, suchą ściereczką.
- Woda może gromadzić się wewnątrz głośnika i na górze urządzenia. Przechył urządzenie do przodu w kierunku otworów spustowych wody na dole urządzenia, aby wylać wodę.



- Jeśli woda przedostanie się do wnętrza niniejszego urządzenia, należy zaprzestać korzystania z niego i skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub punktem serwisowym. Usterka spowodowana narażeniem na działanie wody z powodu niewłaściwej obsługi nie jest objęta gwarancją. Dołączone akcesoria nie są wodoszczelne.

## Informacje o Bluetooth®

Firma Panasonic nie ponosi odpowiedzialności za narażenie danych na zagrożenia podczas transmisji bezprzewodowej.

### ■ Stosowane pasmo częstotliwości

- System wykorzystuje pasmo częstotliwości 2,4 GHz.

### ■ Certyfikacja tego urządzenia

- Zestaw podlega ograniczeniom dotyczącym częstotliwości i ma odpowiedni certyfikat wydany na podstawie odpowiednich przepisów. Nie ma więc konieczności uzyskiwania pozwolenia na transmisję bezprzewodową.
- Poniższe postępowanie jest karalne w świetle prawa obowiązującego w niektórych krajach:
  - Rozkładanie na części lub modyfikacja systemu.
  - Usuwanie informacji dotyczących specyfikacji.

### ■ Ograniczenia użytkowania

- Nie gwarantuje się możliwości transmisji bezprzewodowej i/lub stosowania ze wszystkimi urządzeniami z technologią Bluetooth®.
- Wszystkie urządzenia muszą być zgodne z normami określonymi przez Bluetooth SIG, Inc.
- W zależności od specyfikacji i ustawień urządzenia uzyskanie połączenia może nie być możliwe lub niektóre funkcje mogą działać inaczej.
- Zestaw obsługuje technologię bezpieczeństwa Bluetooth®. Jednak w zależności od środowiska, w którym działa, oraz/lub ustawień, bezpieczeństwo to może nie być wystarczające. Podczas bezprzewodowej transmisji danych do zestawu należy zachować ostrożność.
- Zestaw nie może przysyłać danych do urządzenia Bluetooth®.

### ■ Zakres użytkowania

- Urządzenia należy używać w odległości maksymalnie 10 m. Zasięg może ulec zmniejszeniu w zależności od warunków otoczenia, przeszkód lub zakłóceń.

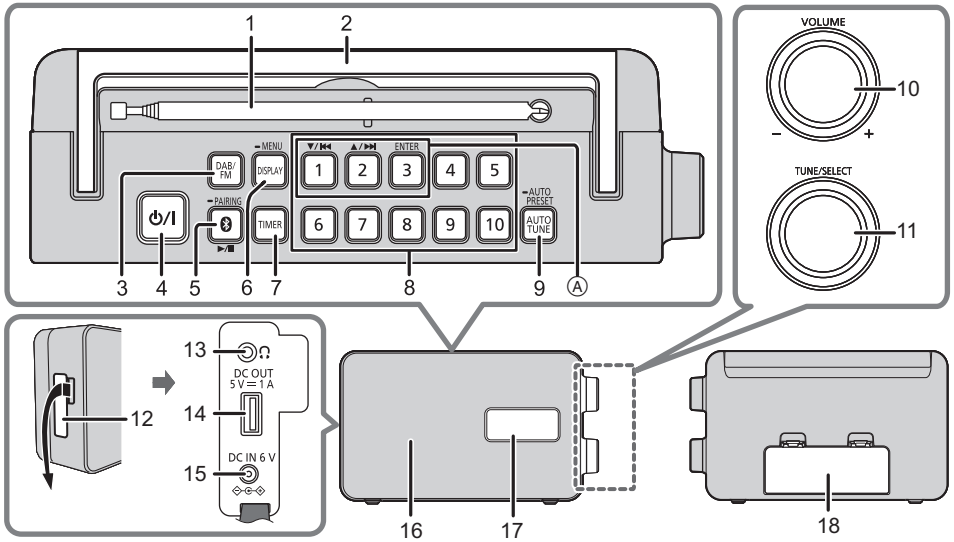
### ■ Zakłócenia powodowane przez inne urządzenia

- W wyniku zakłóceń powodowanych przez inne Bluetooth® urządzenia lub urządzenia, które korzystają z pasma częstotliwości 2,4 GHz, znajdujące się w pobliżu systemu, system może nie działać prawidłowo i mogą wystąpić problemy takie jak hałas oraz przeskakiwanie dźwięku.
- System może nie działać prawidłowo, jeżeli fale radiowe emitowane przez pobliską stację nadawczą itp. są zbyt silne.

### ■ Przeznaczenie

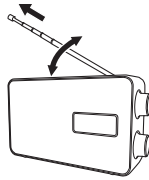
- System przeznaczony jest do użytku ogólnego.
- Nie należy używać tego zestawu w pobliżu urządzeń lub w środowisku wrażliwym na zakłócenia radiowe (np. lotniska, szpitale, laboratoria itp.).

# Instrukcja sterowania



## 1 Antena (DAB/FM)

Wysuń antenę i dostosuj długość, kąt i kierunek odbioru, aby uzyskać najlepszy odbiór.



## Wskaźnik siły sygnału



Słaby  Silny

## 2 Uchwyt

## 3 Wybór "DAB" lub "FM" jako źródło dźwięku

## 4 Przełącznik gotowości/włączania (⏻)

## 5 Wybierz Bluetooth® jako źródło dźwięku

- Naciśnij i przytrzymaj, aby wejść do trybu parowania (→ 81) lub rozłączyć urządzenie Bluetooth® (→ 81).
- Podczas otwierania źródła Bluetooth® naciśnij, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.

## 6 Zmiana wyświetlanych informacji

- Naciśnij i przytrzymaj, aby wejść do trybu menu.

## 7 Przejście do menu timera

## 8 Przyciski bezpośredniego ustawiania lub wybierania stacji radiowych ([1] do [10]) (→ 79, 80).

### Ⓐ Nawigacja po menu

[▼/◀]: Wybór elementu/ustawienia

[ENTER]: Potwierdzenie elementu/ustawienia

- Podczas odtwarzania źródła Bluetooth® naciśnij [▼/◀] lub [▲/▶], aby pominąć utwór.

## 9 Automatyczne strojenie stacji FM

- Naciśnij i przytrzymaj, aby wykonać automatyczne programowanie stacji FM (→ 80).

## 10 Regulacja poziomu głośności (od 0 (minimum) do 30 (maksimum))

## 11 Wybór częstotliwości źródła radiowego Wybór elementu/ustawienia menu

## 12 Osłona gniazd

- Urządzenie to nie jest wodoszczelne, gdy pokrywa jest otwarta. (→ 76)

## 13 Gniazdo słuchawkowe (📎)

Rodzaj wtyczki: Ø 3,5 mm stereo

Nadmierne ciśnienie akustyczne słuchawek nausznych i dokanałowych może spowodować utratę słuchu. Słuchanie przy pełnej głośności przez dłuższy czas może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika.

## 14 Port USB do ładowania urządzenia (→ 78)

## 15 Gniazdo DC IN (→ 78)

## 16 Głośnik

Głośnik nie jest ekranowany magnetycznie. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu komputerów lub innych urządzeń emitujących pole magnetyczne.

## 17 Wyświetlacz

- W momencie zakupu opcja "Equaliser" (→ 83) ustawiona jest na "Heavy", zatem wyświetla się "EQ".

## 18 Pokrywa baterii

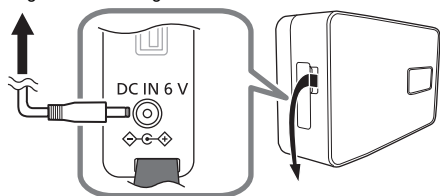
- Urządzenie to nie jest wodoszczelne, gdy pokrywa jest otwarta. (→ 76)

# Źródła zasilania

## Korzystanie z gniazdka sieciowego

Podłącz pewnie zasilacz sieciowy do urządzenia i gniazdka sieciowego.

Do gniazda ściennego



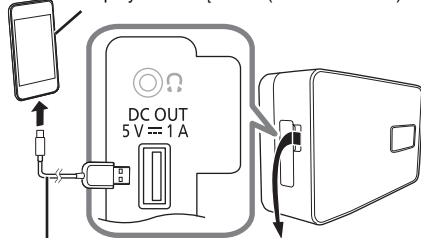
- Należy używać wyłącznie zasilacza sieciowego dołączonego do urządzenia.
- Po podłączeniu zasilacza sieciowego urządzenie znajduje się w trybie gotowości. Obwód pierwotny jest zawsze pod napięciem, gdy zasilacz jest podłączony do gniazda sieciowego.

## Ładowanie urządzenia

Ładowanie zostanie rozpoczęte po podłączeniu urządzenia (wartość znamionowa: 5 V/1 A) do portu USB urządzenia głównego.

- Sprawdź na ekranie urządzenia, czy ładowanie się rozpoczęło.

Kompatybilne urządzenie (brak w zestawie)



Kabel USB (brak w zestawie)

- Ładowanie nie odbędzie się, jeśli urządzenie główne jest zasilane przez baterie.
- Urządzenie można naładować niezależnie od tego, czy jest wyłączone, czy znajduje się w trybie gotowości.
- Wymagany jest kabel kompatybilny z danym urządzeniem. Należy używać kabla dołączonego do urządzenia.
- Nawet po podłączeniu przewodu kompatybilnego z portem USB urządzenia głównego, podłączone urządzenie może nie być ładowane. W takiej sytuacji należy używać ładowarki dołączonej do urządzenia.
- W zależności od urządzenia, użycie innej ładowarki może nie być możliwe. Przed użyciem należy to sprawdzić w instrukcji obsługi danego urządzenia.
- Do urządzenia głównego nie wolno podłączać urządzeń o wartości znamionowej wyższej niż 5 V/1 A.
- Aby sprawdzić, czy ładowanie zostało ukończone, należy sprawdzić informację na ekranie ładowanego urządzenia.
- Po ukończeniu ładowania, odłącz kabel USB od portu USB.
- W zależności od rodzaju i umieszczenia urządzenia, które jest podłączone do portu USB, można zauważyć pogorszenie odbioru sygnału radiowego.

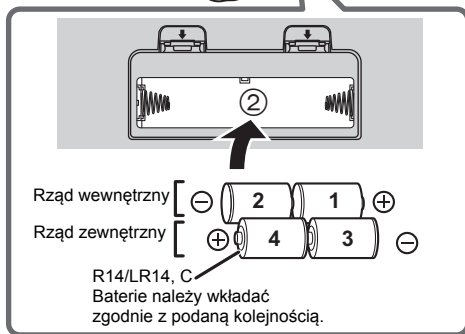
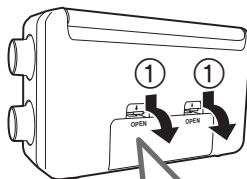
## Korzystanie z baterii (brak w zestawie)

Po odłączeniu zasilacza sieciowego urządzenie główne zasilane jest z baterii. Używaj baterii alkalicznych lub manganowych.

**Aby korzystać z zasilania bateryjnego, należy odłączyć zasilacz sieciowy.**

Baterie należy umieścić w taki sposób, aby bieguny (+ oraz -) były zgodne z biegunami urządzenia.

- Po umieszczeniu baterii należy sprawdzić, czy pokrywa baterii jest odpowiednio zamknięta.



## Wskaźnik baterii

Wskaźnik baterii na wyświetlaczu pokazuje poziom naładowania baterii.



- Gdy wskaźnik baterii " " zaczyna migać, należy wymienić wszystkie 4 baterie.
- Jeśli zasilacz sieciowy jest podłączony do urządzenia głównego, wskaźnik baterii zostanie wyłączony.

# Urządzenie włączone/tryb gotowości

- 1 Wysuń antenę. (→ 77)
- 2 Naciśnij [⏻/⏻], aby włączyć urządzenie.
  - Po pierwszym włączeniu urządzenia, przejdzie ono do trybu DAB i automatycznie wyszuka stacje. Ustawi datę i godzinę (jeśli dane są dostępne) i rozpocznie odtwarzanie pierwszej stacji, jaką znajdzie.

Naciśnij ponownie [⏻/⏻], aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania.



- Urządzenie nie jest całkowicie wyłączone nawet w stanie czuwania. W trosce o oszczędność energii, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecane jest odłączenie wtyczki sieciowej od gniazdka sieciowego lub wyjęcie baterii. Urządzenie zużywa niewielką ilość energii nawet w trybie czuwania. (→ 85)
- W trybie gotowości czas i data są wyświetlane, gdy urządzenie jest zasilane poprzez zasilacz sieciowy. (→ 82)

## Słuchanie DAB/DAB+

### Przygotowanie

- Wysuń antenę. (→ 77)
- Włącz urządzenie.
- Naciśnij kilkakrotnie [DAB/FM], aby wybrać "DAB".

### Zapamiętywanie stacji

Przy pierwszym przejściu w tryb DAB lub jeśli lista stacji jest pusta, urządzenie przeprowadzi pełne skanowanie i zapamięta stacje. Procedurę pełnego skanowania można wykonać w przypadku pojawienia się nowej stacji lub gdy stacja staje się dostępna.

Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy, aby wybrać "Full scan", a następnie naciśnij [ENTER], aby rozpocząć pełne skanowanie.

- Aby anulować, naciśnij [– MENU].

### ■ Usuwanie niedostępnych pozycji z listy stacji

Niniejsze urządzenie oznacza stacje zamknięte lub takie, które nie są już dostępne, znakiem zapytania przed nazwą stacji. Stacje te można usunąć z listy stacji.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy.
- 2 Naciśnij [▼/◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać "Prune", a następnie naciśnij [ENTER].
- 3 Naciśnij [▼/◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać "Yes", a następnie naciśnij [ENTER].
  - Aby anulować, wybierz "No".

\* Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.

## Słuchanie zapamiętanych stacji

- 1 Naciśnij [TUNE/SELECT], aby wybrać stację z listy stacji.
- 2 Naciśnij [ENTER] w celu dostrojenia do żądanej stacji.



- "▼" oznacza podprogram. Podprogramy są zawsze wyświetlane obok stacji głównej na liście stacji.

## Programowanie stacji DAB/DAB+

Można zaprogramować do 10 kanałów DAB/DAB+.

Podczas słuchania stacji radiowej:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk bezpośredniego ustawiania ([1] do [10]) przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć wybrany ustawiony numer kanału.



- Zaprogramowanie stacji radiowej w danym kanale powoduje usunięcie uprzednio zaprogramowanej w tym kanale stacji.

## Słuchanie zaprogramowanych stacji DAB/DAB+

Naciśnij jeden z przycisków bezpośredniego ustawiania ([1] do [10]), aby wybrać ustawioną stację.

## Ręczne dostrajanie 1 kanału

Istnieje możliwość ręcznego dostrajania dla 1 bloku częstotliwości. Może to być przydatne podczas ustawiania anteny w celu uzyskania najlepszej możliwej jakości odbioru i skanowania określonego bloku częstotliwości w celu aktualizacji listy stacji.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy.
- 2 Naciśnij [▼/◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać "Manual tune", a następnie naciśnij [ENTER].
- 3 Naciśnij [▼/◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, by wybrać kanał dostępny w Twoim regionie, a następnie naciśnij [ENTER].  
Wyświetlacz pokazuje siłę odbieranego sygnału wybranego bloku częstotliwości. Ustaw antenę tak, aby uzyskać jak najlepszy odbiór.



Wskaźnik wartości granicznej

Ustaw antenę w taki sposób, aby siła odbieranego sygnału (lite prostokąty) przekraczała wartość graniczną wskaźnika.

- \* Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.

## Przeglądanie dostępnych informacji

Istnieje możliwość przeglądania różnych informacji na temat transmisji DAB/DAB+, takich jak dynamiczne etykiety (jeśli dostępne), siła sygnału, typ programu, nazwa zespołu, częstotliwość, częstotliwość próbkowania, wariant DAB i data.

Naciśnij [DISPLAY], aby zobaczyć dostępne informacje.

## Słuchanie radia FM

Można zaprogramować do 10 kanałów FM.

### Przygotowanie

- Wsuń antenę. (→ 77)
- Włącz urządzenie.
- Naciśnij kilkakrotnie [DAB/FM], aby wybrać "FM".

### Automatyczne programowanie stacji

Naciśnij i przytrzymaj [– AUTO PRESET] przez co najmniej 2 sekundy.

- Automatyczne programowanie rozpocznie się od najmniejszej częstotliwości.
- Tuner zaczyna programowanie wszystkich stacji, które może odbierać, w kolejności rosnącej.

### Słuchanie zaprogramowanych stacji

Naciśnij jeden z przycisków bezpośredniego ustawiania ([1] do [10]), aby wybrać ustawioną stację.

### ■ Dostrajenie do stacji

Naciśnij [AUTO TUNE], aby wyszukać stację.

- Urządzenie zatrzymuje strojenie, gdy znajdzie stację.



- Naciśnij ponownie [AUTO TUNE], aby wyszukać następną stację.
- Naciśnij [TUNE/SELECT], aby ręcznie wyszukać żądanej stacji.

### ■ Ręczne programowanie stacji

Podczas słuchania stacji radiowej:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk bezpośredniego ustawiania ([1] do [10]) przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć wybrany ustawiony numer kanału.



- Zaprogramowanie stacji radiowej w danym kanale powoduje usunięcie uprzednio zaprogramowanej w tym kanale stacji.

### Przeglądanie dostępnych informacji

Urządzenie to wyposażono w funkcję wyświetlania danych tekstowych transmitowanych przez Radio Data System dostępny w niektórych rejonach, takich jak tekst radiowy, usługi programu, typ programu i data.

Naciśnij [DISPLAY], aby zobaczyć dostępne informacje.



- Radio Data System może nie być dostępny w przypadku słabego odbioru.



# Operacje Bluetooth®

Istnieje możliwość słuchania muzyki z urządzenia Bluetooth® poprzez połączenie bezprzewodowe z urządzeniem głównym.


- Więcej informacji znajduje się w Instrukcji obsługi urządzenia Bluetooth®.

## Połączenie poprzez menu Bluetooth®









### Przygotowanie

- Włącz funkcję Bluetooth® w urządzeniu i umieść urządzenie w pobliżu tego zestawu.

### ■ Parowanie z urządzeniami Bluetooth®








- 1 Naciśnij [  ].
  - Jeżeli na wyświetlaczu wyświetlone jest "Pairing", przejdź do kroku 3.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj [– PAIRING] aż pojawi się "Pairing".
  - Urządzenie główne przełączy się w tryb parowania. Można również ustawić tryb parowania urządzenia głównego za pomocą menu urządzenia.\*1
- 3 Wybierz "RF-D30BT" z menu Bluetooth® urządzenia Bluetooth®.
  - Adres MAC (łańcuch alfanumeryczny, który jest unikalny dla każdego urządzenia) może zostać wyświetlony, zanim pojawi się "RF-D30BT".
  - "Connected" wyświetlone jest na wyświetlaczu.
- 4 Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu Bluetooth®.

#### ※1 Przełączenie w tryb parowania za pomocą menu urządzenia

- ① Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy.
- ② Naciśnij [  /  ]\*2 lub [  /  ]\*2, aby wybrać "Pairing", a następnie naciśnij [ENTER].
- ③ Naciśnij [  /  ]\*2 lub [  /  ]\*2, aby wybrać "Yes", a następnie naciśnij [ENTER].
  - Aby anulować, wybierz "No".

※2 Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.

### ■ Podłączanie sparowanego urządzenia Bluetooth®

- 1 Naciśnij [  ].
  - "Ready" wyświetlone jest na wyświetlaczu.
- 2 Wybierz "RF-D30BT" z menu Bluetooth® urządzenia Bluetooth®.
  - "Connected" wyświetlone jest na wyświetlaczu.
- 3 Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu Bluetooth®.
  - Naciśnij [  /  ], aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
  - Naciśnij [  /  ] lub [  /  ], aby pominąć utwór.











- Gdy zostaniesz poproszony o podanie hasła, wprowadź "0000" lub "1234".
- Można zarejestrować maksymalnie 8 urządzeń w tym zestawie. W przypadku sparowania dziewiętego urządzenia, urządzenie, które było najdłużej nieużywane, zostanie zastąpione.
- Do zestawu można podłączać tylko jedno urządzenie jednocześnie.
- Jeżeli jako źródło wybrano "Bluetooth", urządzenie automatycznie spróbuje się połączyć z ostatnim podłączonym urządzeniem Bluetooth®. (Na wyświetlaczu podczas tego procesu wyświetlane jest "Linking"). W razie niepowodzenia spróbuj nawiązać połączenie ponownie.

### ■ Odłączanie urządzenia Bluetooth®

Gdy urządzenie Bluetooth® jest podłączone

Naciśnij i przytrzymaj [– PAIRING] aż pojawi się "Pairing".

- Można również rozłączyć urządzenie Bluetooth® za pomocą menu urządzenia w następujący sposób.
  - ① Gdy urządzenie Bluetooth® jest podłączone: Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy.
  - ② Naciśnij [  /  ]\*3 lub [  /  ]\*3, aby wybrać "Disconnect", a następnie naciśnij [ENTER].
  - ③ Naciśnij [  /  ]\*3 lub [  /  ]\*3, aby wybrać "Yes", a następnie naciśnij [ENTER]. ("Ready" wyświetlone jest na wyświetlaczu.)
    - Aby anulować, wybierz "No".

※3 Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.



- Urządzenie Bluetooth® zostanie odłączone, jeśli wybrane zostanie inne źródło dźwięku (np. "DAB").

### ■ Przeglądanie dostępnych informacji

Naciśnij [DISPLAY], aby wyświetlić datę.

# Ustawienia timera

- 1 Naciśnij [TIMER], aby przejść do menu timera.
- 2 Naciśnij [▼/◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać pożądaną element lub ustawienie i następnie naciśnij [ENTER].
  - Aby anulować to ustawienie, naciśnij [TIMER].

\* Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.

## Kitchen timer

Minutnik to wygodny timer odliczający czas. Ustaw żądany czas. Można ustawić maksymalnie do 120 minut.

– Off, 1:00 do 120:00

- Ustaw poziom głośności (od 12 (minimum) do 30 (maksimum)).  
Minutnik rozpocznie odtwarzanie o niskim poziomie głośności i będzie stopniowo ją zwiększać do ustawionej wartości.  
(Regulacja głośności za pomocą [VOLUME –, +] nie wpłynie na głośność minutnika).
- Po ustawieniu timera wyświetli się “△”.
- Aby anulować, wybierz “Off”.

## ■ Zatrzymanie dźwięku minutnika

Naciśnij dowolny przycisk lub przekręć dowolne pokrętkę. (Jeśli nie zostanie zatrzymany, będzie wydawał dźwięki przez 59 minut).



- Odliczanie jest wyświetlone na wyświetlaczu przez 10 sekund.
- Minutnik działa zarówno przy włączonym urządzeniu, jak i w trybie gotowości, niezależnie od tego, czy jest zasilany przez zasilacz sieciowy czy baterie.
- Aby wyświetlić pozostały czas, gdy urządzenie jest włączone, wybierz “Kitchen timer” i naciśnij [ENTER].  
Aby wyświetlić pozostały czas w trybie gotowości:
  - Naciśnij dwukrotnie [DISPLAY] (jeśli alarm nie jest włączony).
  - Jeśli alarm jest włączony, naciśnij [DISPLAY] 3 razy, aby wyświetlić pozostały czas minutnika.

## Sleep

Timer wyłączający wyłącza urządzenie po upływie ustawionego czasu (w minutach).

– Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes

- “SLEEP” wyświetla się w przypadku ustawienia timera wyłączającego.
- Aby anulować, wybierz “Sleep off”.
- Aby wyświetlić pozostały czas, wybierz “Sleep” i naciśnij [ENTER].

## Alarm

Pokaże się kreator alarmu.

Po ustawieniu alarmu wyświetli się “☺”.

### Alarm

Wybierz “On”, aby włączyć alarm.

– Off, On

### On time

Ustaw godzinę i minutę czasu rozpoczęcia.

### Snooze

Wybierz “On”, aby włączyć funkcję drzemki. Interwał czasowy drzemki wynosi 5 minut.

– On, Off

### Source

- Ustaw źródła dźwięku.  
Jeśli ustawione jest FM lub DAB, wybierz ostatnio słuchaną stację (“Last listened”) lub zaprogramowaną stację jako źródło dźwięku.
  - Buzzer, DAB, FM
- Ustaw poziom głośności (od 12 (minimum) do 30 (maksimum))  
Alarm uruchomi się z niskim poziomem głośności i będzie stopniowo ją zwiększać do ustawionej wartości.  
(Regulacja głośności za pomocą [VOLUME –, +] nie wpłynie na głośność alarmu).

## ■ Zatrzymanie dźwięku alarmu

Naciśnij [⏏/I] lub naciśnij i przytrzymaj [TIMER] przez co najmniej 2 sekundy.  
Wyświetli się “Alarm Off”.

## ■ Przelączenie alarmu w tryb drzemki

Naciśnij dowolny przycisk (oprócz [⏏/I]) lub przekręć dowolne pokrętkę, aby przełączyć alarm w tryb drzemki.

- Urządzenie przełączy się w tryb gotowości, a wskaźnik “☺” zacznie wolno migać.
- Naciśnięcie [⏏/I], aby włączyć urządzenie również zatrzyma tryb drzemki.



- Alarm nie będzie działał, jeśli urządzenie główne jest zasilane przez baterie.
- Alarm będzie działał zarówno przy włączonym urządzeniu, jak i w trybach gotowości.
- Po wejściu do ustawień “On time” alarmu, wyświetli się bieżąca godzina alarmu.  
Aby wyświetlić godzinę alarmu w trybie gotowości, dwukrotnie naciśnij [DISPLAY].
- Sprawdź, czy data i czas ustawione są poprawnie; w przeciwnym razie alarm może nie zadziałać poprawnie.
- Alarm włączy się o ustawionej godzinie każdego dnia przez 59 minut.
- Za każdym razem w przypadku odłączenia i ponownego podłączenia zasilacza sieciowego lub wymiany baterii alarm należy ustawić ponownie.

## Time

Czas i data są aktualizowane automatycznie podczas transmisji DAB/DAB+ (jeśli jest dostępna). Czas i datę można również ustawić ręcznie w menu Czasu.

Jest to zegar 24-godzinny.

– Set date: Ustawienia dnia, miesiąca i roku.

– Set time: Ustawienia godzin i minut.

- W trybie gotowości:

Czas i data są wyświetlane, gdy urządzenie jest zasilane poprzez zasilacz sieciowy. Aby wyświetlić te informacje, gdy urządzenie jest zasilane bateriami, naciśnij [DISPLAY].

# Ustawienia systemowe

- 1 Naciśnij i przytrzymaj [– MENU] przez co najmniej 2 sekundy.
  - 2 Naciśnij [▼/|◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać "System", a następnie naciśnij [ENTER].
  - 3 Naciśnij [▼/|◀◀]\* lub [▲/▶▶]\*, aby wybrać pożądaną element lub ustawienie i następnie naciśnij [ENTER].
    - Aby anulować to ustawienie, naciśnij [– MENU].
    - Jeśli po prawej stronie elementu menu znajduje się gwiazdka, wyświetlacz pokazuje bieżące ustawienie tego elementu.
- \* Można również nacisnąć [TUNE/SELECT], aby wybrać element/ustawienia menu.

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- "EQ" wyświetla się, gdy "Heavy", "Soft", "Clear" lub "Vocal" ustawione jest jako efekt korektora dźwięku.
- Aby wyłączyć korektor dźwięku, wybierz "Flat". ("EQ" wyłączy się).
- W przypadku wybrania efektu korektora dźwięku "Clear-Mode dialog" ustawi się na "Off".

## Clear-Mode Dialog

Wybierz "On", aby łatwiej usłyszeć dialog.

- On, Off
- Jeśli wybrano "On", korektor dźwięku zostanie ustawiony na "Flat".

## Dimmer

Możesz zmienić jasność podświetlenia wyświetlacza.

- Off: Podświetlenie jest jasne.
- Dimmer 1: Przyciemnienie podświetlenia.
- Dimmer 2: Dalsze przyciemnienie podświetlenia.

## Backlight

- On: Podświetlenie jest zawsze włączone.
- 10 sec: Podświetlenie wyłącza się po 10 sekundach bezczynności.
- Naciśnięcie [DISPLAY] w trybie gotowości włączy podświetlenie na ok. 10 sekund (za wyjątkiem trybu drzemki).

## Language

Istnieje możliwość zmiany języka wyświetlacza.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

(Tylko, gdy "Bluetooth" zostanie wybrane jako źródło)

- On: Urządzenie automatycznie się wyłączy, jeśli nie jest używane przez około 20 minut.

- Off
- Po podłączeniu do urządzenia Bluetooth®, funkcja ta nie będzie działać.
- Nie można wybrać tego ustawienia, gdy źródłem jest radio.

## Factory Reset

Wybierz "Yes", aby przywrócić urządzenie do domyślnych ustawień fabrycznych.

– No, Yes

## Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy sprawdzić następujące pozycje. Jeżeli masz wątpliwości co do niektórych punktów lub jeśli podane w poniższym przewodniku środki nie rozwiązują problemu, skonsultuj się ze swoim sprzedawcą.

### Aby przywrócić wszystkie ustawienia do wartości fabrycznych

Ustaw "Factory Reset" w menu systemu na "Yes". (→ powyżej)



- Zostaną przywrócone ustawienia fabryczne. Należy ponownie wprowadzić ustawienia.

## Ogólne

### Emitowany dźwięk jest zniekształcony lub brak dźwięku.

- Regulacja poziomu głośności.
- Jeśli zasilacz sieciowy lub lampy świetłótkowe znajdują się w pobliżu kabli, należy trzymać inne urządzenia i kable z dala od przewodów.
- Baterie są słabe. Wymienić je na nowe.

### Bieżąca data i godzina nie są wyświetlane (w trybie gotowości)

- Czy urządzenie pracuje na bateriach? Jeśli tak, podłącz zasilacz sieciowy.

### Nie można włączyć urządzenia.

- Gdy urządzenie jest zasilane z baterii, poziom naładowania baterii jest niski. Należy podłączyć zasilacz sieciowy do urządzenia i sprawdzić, czy można włączyć urządzenie.
- Jeżeli urządzenie jest zasilane za pomocą zasilacza sieciowego, należy sprawdzić podłączenie zasilacza.

### Urządzenie nie działa.

- Być może włączył się jeden z mechanizmów bezpieczeństwa urządzenia.
  - 1 Naciśnij [◊/|], aby przełączyć urządzenie w tryb czuwania.
    - Jeśli urządzenie nie wyłączy się, należy wyjąć baterie oraz wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka sieciowego. Po około 30 sekundach należy włożyć baterie lub ponownie podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka sieciowego. Następnie odczekać około 10 sekund.
  - 2 Naciśnij [◊/|], aby włączyć urządzenie. Jeśli urządzenie nadal nie działa, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## Radio

### Slaby odbiór sygnału DAB/DAB+.

- Antena powinna znajdować się w pewnej odległości od komputerów, telewizorów, innych kabli i przewodów.
- Przenieś urządzenie w inne miejsce i ponownie wykonaj pełne skanowanie.

### Podczas słuchania radia słycać szum lub zakłócenia.

- Sprawdź i ustaw antenę.
- Zachowaj odpowiednią odległość pomiędzy anteną a zasilaczem sieciowym.
- Wyłącz telewizor lub inne odtwarzacze dźwięku lub odseparuj je od tego urządzenia.
- Nie zbliżaj do urządzenia telefonów komórkowych jeśli powoduje to zakłócenia.
- W przypadku słabych baterii słyszalny będzie hałas. Podłącz zasilacz sieciowy lub wymień baterie.

## Bluetooth®

### Nie można przeprowadzić parowania.

- Sprawdź stan urządzenia Bluetooth®.
- Urządzenie znajduje się poza zasięgiem komunikacji 10 m. Należy przybliżyć urządzenie do systemu.

### Nie można podłączyć urządzenia.

- Parowanie urządzenia nie powiodło się. Należy ponownie przeprowadzić parowanie.
- Parowanie urządzenia zostało zastąpione. Należy ponownie przeprowadzić parowanie.
- Niniejsze urządzenie może być podłączone do innego urządzenia. Należy odłączyć inne urządzenia i spróbować połączyć urządzenie ponownie.
- Wyłącz i włącz urządzenie, a następnie podłącz je ponownie.

### Urządzenie jest podłączone, ale dźwięk nie jest odtwarzany z głośników zestawu.

- W przypadku niektórych wbudowanych urządzeń Bluetooth®, konieczne jest ręczne ustawienie odtwarzania dźwięku na "RF-D30BT". Szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji obsługi danego urządzenia.

### Następują przerwy w emisji dźwięku.

- Urządzenie znajduje się poza zasięgiem komunikacji 10 m. Należy przybliżyć urządzenie do systemu.
- Usunąć wszelkie przeszkody między systemem a urządzeniem.
- Inne urządzenia korzystające z zakresu częstotliwości 2,4 GHz (router sieci bezprzewodowej, kuchenki mikrofalowe, telefony bezprzewodowe itp.) mogą powodować zakłócenia. Przybliżyć urządzenie bliżej systemu i odsunąć je od innych urządzeń.

## Komunikaty

### Na wyświetlaczu urządzenia mogą się pojawić następujące komunikaty.

#### "Alarm Not saved"

- Zmiany w ustawieniach alarmu nie są ukończone. Zmiany zostaną utracone.

#### "Linking"

- Po wybraniu "Bluetooth" system próbuje połączyć się z ostatnio używanym urządzeniem Bluetooth®.

#### "No DAB Station"

- Brak dostępnych stacji DAB/DAB+.
- Sprawdź antenę.
- Przenieś urządzenie w inne miejsce i ponownie wykonaj pełne skanowanie.

#### "Preset Empty"

- Brak dostępnych zaprogramowanych stacji DAB/DAB+. Należy zaprogramować jakieś stacje. (→ 79)

#### "Service not available"

- Brak odbioru DAB/DAB+.

#### "Time Not saved"

- Zmiany w ustawieniach czasu nie są ukończone. Zmiany zostaną utracone.

#### "USB Overcurrent Remove Device"

- Urządzenie USB zużywa za dużo energii. Odłącz urządzenie USB. Następnie odłącz zasilacz sieciowy od gniazdka sieciowego i ponownie podłącz zasilacz do gniazdka.
- Sprawdź połączenie, mogło być spowodowane wadliwym przewodem.

## Konserwacja

Odłącz zasilacz sieciowy z gniazdka przed wykonaniem prac konserwacyjnych.

### ■ Urządzenie należy czyścić miękką i suchą szmatką

- Gdy urządzenie jest bardzo zabrudzone, należy przetrzeć je zwilżoną, mocno wyciśniętą szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać alkoholu, rozcieńczonego do farb ani benzyny ekstrakcyjnej.
- Zanim użyjesz ściereczki nasączonej środkami chemicznymi, uważnie przeczytaj dołączone do niej informacje.

### ■ Pozbywanie się lub oddawanie urządzenia

W urządzeniu mogą być zachowane ustawienia użytkownika. W przypadku pozbywania się urządzenia należy wykonać procedurę przywracania ustawień fabrycznych dla wszystkich funkcji, aby skasować ustawienia użytkownika.

(→ 83, "Aby przywrócić wszystkie ustawienia do wartości fabrycznych")

# Dane techniczne

## ■ INFORMACJE OGÓLNE

### Zasilanie

Zasilacz sieciowy

Wejście

AC 100 V do 240 V, 50 Hz do 60 Hz, 0,4 A

Wyjście

DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W

Urządzenie główne

Wejście zasilania

Gniazdo DC IN

DC 6 V, 2 A

Bateria

DC 6 V (4×R14/LR14)

Pobór mocy

10 W

Pobór mocy w trybie gotowości

(Z "Backlight" ustawionym na "10 sec") Około 0,3 W

### Żywotność baterii

(Działą przy mocy 80 mW "Backlight" ustawionym na "10 sec")

Ródło zasilania	Manganowa bateria R14	Alkaliczna bateria LR14
Bluetooth®	Ok. 4 godzin	Ok. 20 godzin
FM/DAB	Ok. 4 godzin	Ok. 20 godzin

**Wymiary (Sz×W×G)** 261 mm×157 mm×83 mm  
(w tym wypukłości)

### Waga

Bez baterii

Ok. 1,1 kg

Z bateriami

Ok. 1,3 kg

**Zakres temperatur pracy**

0 °C do +40 °C

**Zakres wilgotności roboczej**

20% do 80% RH (bez kondensacji)

**Wodoszczelność**

IPX4 lub odpowiednik

## ■ SEKCJA WZMACNIACZA

**Moc wyjściowa**

**Moc wyjściowa RMS**

K. przednie 2 W mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ SEKCJA TUNERA

**Programowanie stacji**

10 stacji FM

**Modulacja częstotliwości (FM)**

**Zakres częstotliwości**

87,50 MHz do 108,00 MHz (50 kHz krok)

## ■ SEKCJA DAB

**Pamięć DAB**

10 kanałów

**Pasma częstotliwości (częstotliwość)**

**Pasma III**

5A do 13F

(174,928 MHz do 239,200 MHz)

**Czułość \*BER 4x10<sup>-4</sup>**

**Wymagania minimalne**

-98 dBm

## ■ SEKCJA SYSTEMU GŁOŚNIKÓW

**Głośnik**

**Pełen zakres**

10 cm kopułkowy×1

## ■ SEKCJA ZACISKÓW

**Słuchawki**

Stereo, wtyk 3,5 mm

**Port USB**

**Moc portu USB (tylko do ładowania)**

DC OUT 5 V 1 A

## ■ SEKCJA Bluetooth®

**Wersja**

Bluetooth® Ver.5.0

**Klasa**

Klasa 2

**Obsługiwane profile**

A2DP, AVRCP

**Pasma częstotliwości**

2,4 GHz pasmo FH-SS

**Zakres działania**

10 m w linii widzenia

**Obsługiwane kodowanie**

SBC

**Częstotliwość pracy**

2402 MHz do 2480 MHz

**Moc maksymalna (EIRP)**

4 dBm



- Producent zastrzega sobie prawo zmiany danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.
- Masy i wymiary są podane w przybliżeniu.
- Całkowite zakłócenia harmoniczne są mierzone przy użyciu cyfrowego analizatora widma.
- Żywotność baterii zależy od warunków użytkowania.

Wyprodukowano przez: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka 570-0021, Japonia

Upoważniony przedstawiciel w UE: Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Niemcy

# Bezpečnostní opatření

## VAROVÁNÍ

### Zařízení

- Za účelem snížení rizika požáru, zásahu elektrickým proudem nebo poškození výrobku,
  - Nedovolte, aby se dovnitř jednotky vnikla voda nebo jiná kapalina.
  - Nevystavujte příslušenství (akumulátor, nabíječku akumulátorů, síťový adaptér, paměťovou kartu SD apod.) dešti, vlhkosti, kapání nebo stříkání.
  - Nepokládejte na příslušenství předměty naplněné tekutinou, např. vázy.
  - Používejte doporučené příslušenství.
  - Nesundávejte kryty.
  - Neopravujte sami zařízení – opravy přenechejte kvalifikovaným pracovníkům servisu.

### Adaptér střídavého proudu.

- Za účelem snížení rizika požáru, zásahu elektrickým proudem nebo poškození výrobku,
  - Dobře zasuňte zástrčku do zásuvky.
  - Neohýbejte kabel, netahejte za něj a nepokládejte na něj těžké předměty.
  - Nesahejte na zástrčku mokřima rukama.
  - Při vypořádání zástrčky ji držte za plastové tělo.
  - Nepoužívejte poškozenou zástrčku či zásuvku.
- Rozpojovacími zařízeními je síťová zásuvka. Nainstalujte toto zařízení tak, aby bylo možno síťovou zásuvku okamžitě odpojit ze sítě.

## UPOZORNĚNÍ

### Zařízení

- Zařízení může být rušeno rádiovými vlnami např. z mobilního telefonu. V případě takových interferencí lépe oddělte zařízení od mobilního telefonu.
- Při nastavování antény nebo manipulaci se zařízením buďte opatrní. Nepřibližujte se k anténě obličejem.

### Nepoužívejte v následujících podmínkách:

- Mimořádně vysoké nebo nízké teploty při používání, skladování nebo přepravě.
- Náhradní baterie nesprávného typu.
- Likvidace baterie v ohni nebo horké peci nebo mechanické drcení a řezání baterie, které by mohlo vést k výbuchu.
- Mimořádně vysoké teploty a/nebo mimořádně nízký atmosférický tlak, který by mohl vést k výbuchu nebo prosakování hořlavé kapaliny nebo plynu.

### Baterie

- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- V případě nesprávné výměny baterie hrozí nebezpečí výbuchu. K výměně používejte pouze typ baterií doporučený výrobcem.
- Nesprávným zacházením s bateriemi může dojít k vytečení elektrolytu a k požáru.
  - Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, nebo pokud bude zařízení napájeno výlučně z adaptéru střídavého proudu, vyjměte z něj baterie. Uskladněte ji na chladném tmavém místě.
  - Baterie nevystavujte horku ani ohni.
  - Nenechávejte baterii (baterie) dlouhou dobu v automobilu vystaveném přímému slunci se zavřenými dveřmi a okny.
  - Baterie nerozebírejte a nezkratujte je.
  - Alkalické a manganové baterie znovu nenabíjejte.
  - Nepoužívejte baterie s odloupeným obalem.
- Nekombinujte staré a nové baterie.
- Nepoužívejte současně různé druhy baterií.
- Při likvidaci baterií se obraťte na místní úřady nebo prodejce a zeptejte se na správný způsob likvidace.

### Likvidace použitých zařízení

#### Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu.



Tento symbol na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňuje na to, že se použité elektrická a elektronická zařízení, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k

úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.

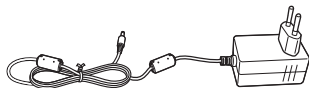
## Informace o popisech v tomto návodu k obsluze

- Stránky, na které je odkazováno, jsou označovány následujícím způsobem: "→ ○○".

## Příslušenství

Před použitím tohoto zařízení zkontrolujte dodané příslušenství.

### 1 Adaptér střídavého proudu



## Obsah

Bezpečnostní opatření.....	86
Příslušenství.....	87
Licence.....	87
(Důležité) Stupeň krytí vůči vniknutí vody ....	88
O nás Bluetooth®.....	88
Ovládací prvky.....	89
Zdroje napájení.....	90
Zařízení zapnuté/Pohotovostní režim.....	91
Poslouchání DAB/DAB+.....	91
Poslech FM rádia.....	92
Funkce Bluetooth®.....	93
Nastavení časovače.....	94
Systémová nastavení.....	95
Odstraňování závad.....	95
Údržba.....	96
Technické údaje.....	97

## Licence

Slovní označení a loga Bluetooth® jsou registrovanými obchodními značkami a majetkem společnosti Bluetooth SIG, Inc. a veškeré jejich používání společností Panasonic Holdings Corporation se řídí licenčními podmínkami. Ostatní obchodní značky a názvy jsou majetkem příslušných majitelů.

Symbols na tomto produktu (včetně příslušenství) reprezentují následující:

~	AC
==	DC
	Zařízení třídy II (Zařízení má dvojitou izolaci.)
I	Zapnuto
	Pohotovostní režim
	Kladná polarita
	Pouze pro použití v interiéru

### Deklarace shody (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další relevantní ustanovení Směrnice 2014/53/EU.

Zákazníci si mohou stáhnout kopii originálu deklaráce shody (DoC) pro naše výrobky RE z našeho serveru DoC: <http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt na Autorizovaného obchodního zástupce:  
Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Německo

Typ bezdrátového připojení	Provozní frekvence	Maximální výkon (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

Expozice rádiovým vlnám (RF):

Toto zařízení je ve shodě se směnicí pro RED, která stanovuje limity expozice při používání zařízení ve vzdálenosti 20 cm od lidského těla.

# (Důležité) Stupeň krytí vůči vniknutí vody

## ■ Odolnost vůči vniknutí vody\*

Stupeň krytí tohoto zařízení je IPX4 podle IEC 60529.

### IPX4 (odolnost elektrospotřebiče proti vniknutí cizího tělesa či vniknutí kapalin)

Toto zařízení si zachová svou funkci, pokud je postříkáno vodou, pokud jsou splněny následující podmínky:

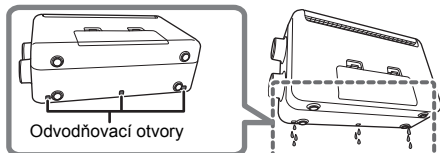
- Je postříkáno vodou s pokojovou teplotou.
- Voda je stříkána ze vzdálenosti přibližně 20 cm od tohoto zařízení.
- Voda je stříkána pod všemi úhly několika tryskami proudem 1,8 litru za minutu po dobu 10 minut.
- Dodaný adaptér střídavého proudu není odolný proti vniknutí vody.

\* **Odolnost proti vniknutí vody není zaručena za všech okolností.**

## ■ Opatření pro používání v blízkosti vody

Podrobnosti o odolnosti vůči vniknutí vody jsou uvedeny v informaci o stupni krytí IPX4 (viz výše) a dodržte dále uvedené pokyny. Nesprávné používání může vést k nesprávné funkci:

- Důkladně uzavřete kryt konektoru a kryt baterie.
- Neotevírejte nebo nezavírejte kryt konektoru nebo kryt baterie mokřima rukama, nebo pokud jsou na tomto zařízení kapky vody. Pokud tak učiníte, kapky vody mohou způsobit korozi konektoru a chybnou funkci zařízení.
- Nepřipojujte adaptér střídavého proudu, kabel USB (není součástí dodávky) nebo sluchátka (není součástí dodávky).
- Nestříkejte mýdlovou vodu nebo saponát, neponožujte do vody.
- Před zavřením krytu konektoru odstraňte chlupy, vlákna, prach atd., které mohou být nalepeny na gumovém těsnění krytu konektoru a krytu baterie.
- Pokud necháte v chladném počasí toto zařízení s kapkami vody na něm, může dojít k poruše, například zaseknutí krytů.
- Pokud se nahromadí voda v reproduktoru tohoto zařízení, zvuk může být slabší nebo zkreslený. Očistěte toto zařízení suchým měkkým hadrem.
- V reproduktoru nebo na povrchu tohoto zařízení se může usazovat voda. Vypusťte vodu nakloněním zařízení ve směru odvodňovacích otvorů.



- Pokud se do tohoto zařízení dostane voda, vypněte toto zařízení a kontaktujte nejbližšího prodejce nebo servisní středisko. Chybná funkce v důsledku působení vody nebo nesprávného zacházení ze strany zákazníka není kryta zárukou. Dodané příslušenství není odolné proti vniknutí vody.

# O nás Bluetooth®

**Společnost Panasonic nepřijímá žádnou odpovědnost za data a/nebo informace, jež mohou být během bezdrátového přenosu vyraženy.**

## ■ Použité frekvenční pásmo

- Tento systém využívá frekvenční pásmo 2,4 GHz.

## ■ Certifikace tohoto zařízení

- Tento systém vyhovuje kmitočtovým omezením a je certifikováno na základě telekomunikačních zákonů, takže povolení k bezdrátovému provozu není nutné.
- Níže uvedené činnosti jsou v některých státech podle zákona trestné:
  - Rozebírání nebo pozměňování systému.
  - Odstranění specifikačních údajů.

## ■ Omezení použití

- Bezdrátový přenos a/nebo používání všech zařízení vybavených technologií Bluetooth® nejsou zaručeny.
- Všechna zařízení musí plnit normy nastavené společností Bluetooth SIG, Inc..
- V závislosti na technických údajích a nastavení zařízení nemusí být možné připojení nebo některé operace mohou být jiné.
- Tento systém podporuje funkce zabezpečení Bluetooth®. V závislosti na prostředí provozu a/nebo nastavení však toto zabezpečení nemusí dostačovat. Data bezdrátově přenášená do tohoto systému přenášejte s opatřímí.
- Tento systém neumožňuje přenos dat do zařízení Bluetooth®.

## ■ Rozsah použití

- Používejte toto zařízení v maximální vzdálenosti 10 m. Vzdálenost se může zmenšit v závislosti na prostředí, překážkách a rušení.

## ■ Rušení jinými zařízeními

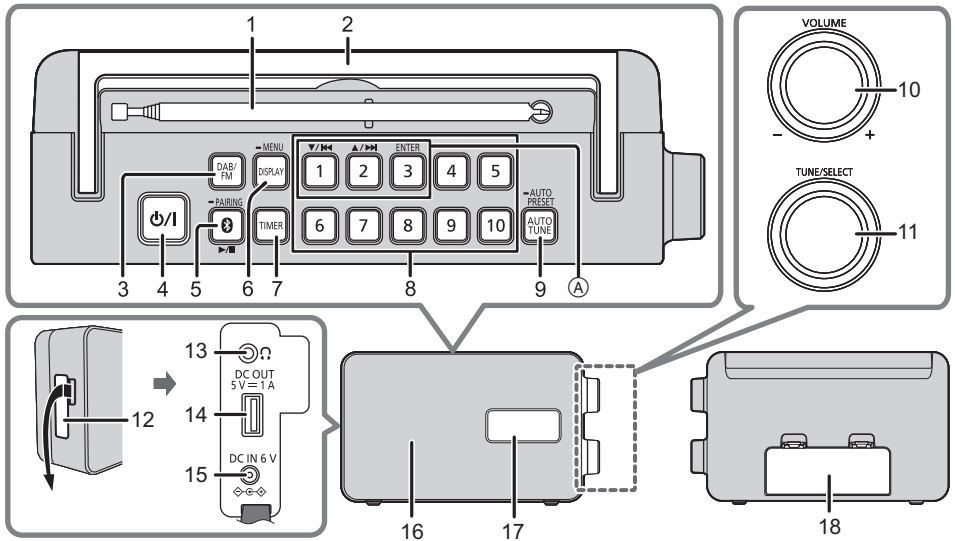
- Tento systém nemusí fungovat správně a může docházet k problémům jako šum a přeskokování zvuku z důvodu rušení radiovými vlnami, pokud se systém nachází příliš blízko dalším zařízením Bluetooth® nebo zařízením, která využívají pásmo 2,4 GHz.
- Systém nemusí správně fungovat, pokud jsou radiové vlny z blízké vysílací stanice apod. příliš silné.

## ■ Zamýšlené použití

- Systém je určeno pro normální obecné používání.
- Nepoužívejte tento systém poblíž citlivých zařízení či v prostředí citlivém na rušení rádiové frekvence (např.: letiště, nemocnice, laboratoře atd.).

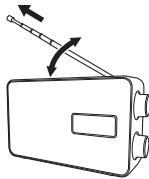


# Ovládací prvky



## 1 Anténa (DAB/FM)

Vysuňte anténu, nastavte délku, úhel a směr pro nejlepší příjem.



Indikátor síly signálu



Slabý  Silný

## 2 Rukojeť

## 3 Výběr zdroje zvuku "DAB" nebo "FM"

## 4 Tlačítko pohotovostního režimu/zapnutí (⏻)

## 5 Vybte jako zdroj zvuku "Bluetooth®".

- Stisknutím a podržením vyberete režim párování (→ 93) nebo odpojte zařízení Bluetooth® (→ 93).
- Při přehrávání z Bluetooth® stisknutím přerušíte nebo znovu spustíte přehrávání.

## 6 Změna zobrazené informace

- Stisknutím a přidržením přejdete do režimu nabídky.

## 7 Vstup do nabídky časovače

## 8 Tlačítka přímé předvolby pro ukládání nebo výběr rozhlasové stanice ([1] až [10]) (→ 91, 92).

### Ⓐ Procházení nabídky

[▼/|◀] , [▲/▶]: Výběr položky/nastavení

[ENTER]: Potvrzení položky/nastavení

- V průběhu přehrávání z Bluetooth® stisknutím [▼/|◀] nebo [▲/▶] přeskočíte stopu.

## 9 Provádí automatické naladění stanic FM

- Provádí automatické přednastavení stanic FM stisknutím a přidržením (→ 92).

## 10 Nastavení hlasitosti (0 (minimum) až 30 (maximum))

## 11 Výběr frekvence rádia Výběr položky nabídky/nastavení

## 12 Kryt konektoru

- Pokud je otevřený kryt, není toto zařízení odolné vůči vniknutí vody. (→ 88)

## 13 Konektor pro sluchátka ( )

Typ zástrčky: Ø 3,5 mm stereo

Nadměrná hlasitost ve sluchátkách může způsobit ztrátu sluchu.

Poslech při plné hlasitosti po dlouhou dobu může poškodit sluch uživatele.

## 14 USB port pro nabíjení zařízení (→ 80)

## 15 Konektor DC IN (→ 90)

## 16 Reprodukter

Reprodukter nemá magnetické stínění. Neumist'ujte toto zařízení poblíž PC nebo jiných magnetických zařízení.

## 17 Displej

- Při nákupu je "Equaliser" (→ 95) nastaveno na "Heavy", takže je zobrazeno "EQ".

## 18 Kryt baterie

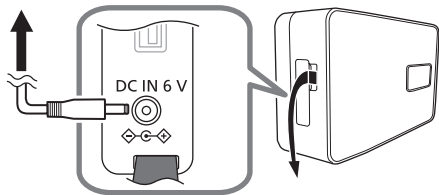
- Pokud je otevřený kryt, není toto zařízení odolné vůči vniknutí vody. (→ 88)

# Zdroje napájení

## Použití domácí sítěvé zásuvky

Připojte adaptér střídavého proudu pevně k zařízení a k domácí sítěvé zásuvce.

Do domácí sítěvé zásuvky



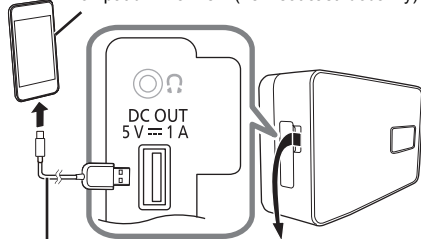
- Nepoužívejte žádný jiný adaptér střídavého proudu s výjimkou dodaného.
- Když je připojen adaptér střídavého proudu, zařízení je v pohotovostním režimu. Primární okruh je "pod napětím" vždy, když je adaptér střídavého proudu připojen do elektrické zásuvky.

## Nabíjení zařízení

Nabíjení začne, když je zařízení (jmenovitá hodnota: 5 V/1 A) připojeno k USB portu tohoto zařízení.

- Potvrzení provedte na obrazovce připojeného zařízení apod. a ověřte, že nabíjení začalo.

Kompatibilní zařízení (není součástí dodávky)



Kabel USB (není součástí dodávky)

- Nabíjení nefunguje, pokud je toto zařízení napájeno z baterií.
- Můžete zařízení nabíjet bez ohledu na to, zda je toto zařízení zapnuto nebo v pohotovostním stavu.
- Je vyžadován kabel kompatibilní s vaším zařízením. Použijte kabel dodaný s vaším zařízením.
- Zařízení se nemusí nabíjet, ani když je k portu USB tohoto zařízení připojen kompatibilní kabel. V takovém případě použijte nabíječku dodanou se zařízením.
- V závislosti na daném zařízení nemusí být podporováno nabíjení jinou nabíječkou. Před použitím konzultujte návod k obsluze k zařízení.
- Nepřipojujte k tomuto zařízení jiná zařízení jejichž parametry přesahují jmenovité hodnoty 5 V/1 A.
- Chcete-li zkontrolovat, zda je nabíjení dokončeno, najdete příslušnou informaci na displeji připojeného zařízení.
- Po úplném nabití odpojte kabel USB od portu USB.
- V závislosti na typu a umístění zařízení připojeného k USB portu můžete pozorovat zhoršený příjem signálu rádia.

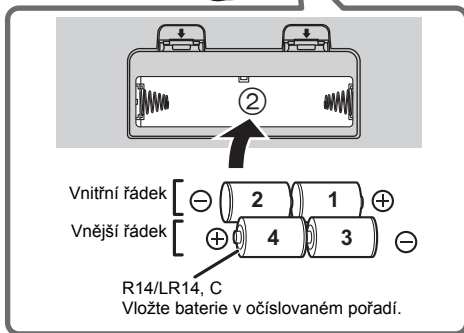
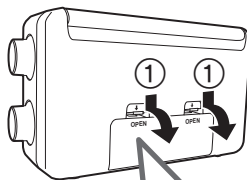
## Použití baterií (není součástí dodávky)

Když odpojíte adaptér střídavého proudu, toto zařízení se přepne na napájení z baterií. Používejte alkalické nebo manganové baterie.

**Odpojte adaptér střídavého proudu od zařízení, aby se napájení přepnulo na napájení z baterie.**

Vložte baterie tak, aby póly (+ a -) odpovídaly pólům na přístroji.

- Po vložení baterií se ujistěte, že je kryt baterie správně uzavřen.



## Kontrolka baterie

Indikátor stavu baterie na displeji ukazuje úroveň nabití baterie.



- Jakmile indikátor baterie " " začne blikat, vyměňte všechny 4 baterie.
- Pokud je k tomuto zařízení připojen adaptér střídavého proudu, indikátor baterie nebude svítit.

# Zařízení zapnuté/Pohotovostní režim

- 1 Vysuňte anténu. (→ 89)
- 2 Stisknutím [⏻/|] zapněte zařízení.
  - Když zařízení zapnete poprvé, zapne se v režimu DAB a automaticky začne vyhledávat stanice. Nastaví čas a datum (pokud jsou data dostupná) a spustí přehrávání první nalezené stanice.

Opětovným stisknutím tlačítka [⏻/|] přepněte zařízení do pohotovostního režimu.



- Přístroj není zcela vypnut ani v pohotovostním stavu. V zájmu úspory energie, pokud nebudete přístroj po delší dobu používat, doporučujeme odpojit síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vyjmout baterie. Přístroj spotřebovává malé množství energie i v pohotovostním stavu. (→ 97)
- V pohotovostním režimu, pokud je zařízení napájeno adaptérem střídavého proudu, jsou na obrazovce zobrazeny čas a datum. (→ 94)

## Poslouchání DAB/DAB+

### Příprava

- Vysuňte anténu. (→ 89)
- Zapnutí přístroje.
- Opakovaným stisknutím [DAB/FM] zvolte "DAB".

### Uložení stanic do paměti

Když poprvé vstoupíte do režimu DAB, nebo pokud je seznam stanic prázdný, přístroj zahájí úplné skenování a zapamatuje si stanice. Proces úplného skenování můžete provést, pokud existuje nová stanice nebo je nějaká stanice k dispozici.

Stisknutím a přidržením [– MENU] alespoň na 2 sekundy vyberte "Full scan" a poté spusťte úplné vyhledávání stanic stisknutím [ENTER].

- Akci zrušíte stiskem tlačítka [– MENU].

### Odstraňte uvedené stanice, které jsou nedostupné

Toto zařízení označuje ty stanice, které jsou uzavřené nebo již nejsou k dispozici, s otazníkem před názvem stanice. Tyto stanice můžete ze seznamu stanic odstranit.

- 1 Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– MENU].
- 2 Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte "Prune" a pak stiskněte [ENTER].
- 3 Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte "Yes" a pak stiskněte [ENTER].
  - Zrušíte výběrem možnosti "No".

\* Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].

### Poslech stanic uložených do paměti

- 1 Otočením [TUNE/SELECT] vyberete stanici ze seznamu stanic.
- 2 Naladíte vybranou stanici stisknutím [ENTER].



- "▼" označuje sekundární stanici. Sekundární stanice jsou vždy uvedeny vedle své primární stanice v seznamu stanic.

### Předvolení DAB/DAB+ stanic

Můžete předvolit až 10 DAB/DAB+ kanálů.

Při poslechu rozhlasového vysílání:

Stiskněte a podržte tlačítko přímé předvolby ([1] až [10]) na dobu alespoň 2 sekundy pro zadání požadovaného přednastaveného čísla.



- Při uložení nové stanice dojde k vymazání předchozí uložené stanice.

### Poslech předvolených DAB/DAB+ stanic

Vyberte přednastavenou stanici stisknutím jednoho z tlačítek přímé předvolby ([1] až [10]).

## Ruční nastavení 1. bloku frekvence

Můžete ručně naladit 1. blok frekvence. To může být užitečné, když nastavujete anténu, abyste dosáhli co možná nejlepšího příjmu, a hledáte konkrétní blok frekvence pro aktualizaci seznamu stanic.

- 1 Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– MENU].
- 2 Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte “Manual tune” a pak stiskněte [ENTER].
- 3 Stisknutím [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte blok frekvence, který lze přijímat ve vaší oblasti, a stiskněte [ENTER].

Na displeji se zobrazí intenzita přijatého signálu přijímače zvolené frekvence. Nastavte anténu tak, abyste dosáhli co nejlepšího příjmu.



Indikátor prahu

Nastavte anténu tak, aby intenzita přijatého signálu přijímače (plně obdélníky) přesahovala indikátor prahu.

- \* Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].

## Zobrazení dostupných informací

Můžete zobrazit různé informace o vysílání DAB/ DAB+, jako jsou informace o dynamickém štítku (jsou-li k dispozici), síla signálu, typ programu, název souboru, frekvenci, bitová rychlost, varianta DAB a datum.

Dostupné informace zobrazíte opakovaným stisknutím [DISPLAY].

## Poslech FM rádia

Můžete předvolit až 10 FM kanálů.

### Příprava

- Vysuňte anténu. (→ 89)
- Zapnutí přístroje.
- Opakovaným stisknutím [DAB/FM] zvolte “FM”.

## Automatické přednastavení stanic

Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– AUTO PRESET].

- Automatické přednastavení začíná na nejnižší frekvenci.
- Tuner zahájí nastavování všech stanic, které lze přijmout, do kanálů ve vzestupném pořadí.

## Poslech předvolených stanic

Vyberte přednastavenou stanicí stisknutím jednoho z tlačítek přímé předvolby ([1] až [10]).

### Naladění stanice

Vyhledejte stanici stisknutím [AUTO TUNE].

- Zařízení zastaví ladění, když nalezne stanici.



- Další stanici vyhledáte stisknutím [AUTO TUNE].
- Pokud chcete vyhledat stanici manuálně, otáčejte [TUNE/SELECT].

### Manuální přednastavení stanic

Při poslechu rozhlasového vysílání:

Stiskněte a přidržte tlačítko přímé předvolby ([1] až [10]) na dobu alespoň 2 sekundy pro zadání požadovaného přednastaveného čísla.



- Při uložení nové stanice dojde k vymazání předchozí uložené stanice.

## Zobrazení dostupných informací

Toto zařízení může zobrazit textová data vysílaná Radio Data System, který je v některých oblastech k dispozici, jako je text rádia, programová služba, typ programu a datum.

Dostupné informace zobrazíte opakovaným stisknutím [DISPLAY].



- Radio Data System nemusí být dostupné, pokud je nízká kvalita příjmu.

# Funkce Bluetooth®

Toto zařízení umožňuje bezdrátový poslech zvuku ze Bluetooth® zvukového zařízení.


- Podrobnější informace najdete v návodu k obsluze Bluetooth® zařízení.

## Připojení pomocí Bluetooth® nabídky

### Příprava

- Na zařízení zapněte funkci Bluetooth® a umístěte zařízení do blízkosti tohoto zařízení.

### ■ Párování se Bluetooth® zařízením


- 1 Stisknutím tlačítka [  ].
  - Pokud je na displeji zobrazeno "Pairing", přejděte na krok 3.
- 2 Stiskněte a podržte [– PAIRING], dokud se nezobrazí "Pairing".
  - Toto zařízení přejde do režimu párování. Na tomto zařízení můžete také spustit režim párování z nabídky tohoto zařízení.\*1
- 3 V menu Bluetooth® zařízení Bluetooth® zvolte "RF-D30BT".
  - Může se zobrazit adresa MAC (např. alfanumerický řetězec, který je jedinečný pro každou sadu) před tím, než se zobrazí "RF-D30BT".
  - Na displeji zařízení je zobrazen text "Connected".
- 4 Spusťte přehrávání na zařízení Bluetooth®.

### ※1 Spuštění párování z nabídky tohoto zařízení

- ① Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– MENU].
- ② Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]#2 nebo [▲/▶▶]#2 vyberte "Pairing" a pak stiskněte [ENTER].
- ③ Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]#2 nebo [▲/▶▶]#2 vyberte "Yes" a pak stiskněte [ENTER].
  - Zrušíte výběrem možnosti "No".

※2 Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].

### ■ Připojení párovaného zařízení Bluetooth®

- 1 Stisknutím tlačítka [  ].
  - Na displeji zařízení je zobrazen text "Ready".
- 2 V menu Bluetooth® zařízení Bluetooth® zvolte "RF-D30BT".
  - Na displeji zařízení je zobrazen text "Connected".
- 3 Spusťte přehrávání na zařízení Bluetooth®.
  - Pokud chcete přerušit nebo znovu spustit přehrávání, stiskněte [▶/||].
  - Stisknutím [▼/◀◀] nebo [▲/▶▶] můžete přeskočit skladbu.



- Budete-li požádáni o zadání hesla, vložte "0000" nebo "1234".
- S tímto zařízením můžete registrovat až 8 zařízení. Pokud je spárováno 9. zařízení, bude nahrazeno zařízením, které se nepoužívalo po nejdelší dobu.
- Toto zařízení lze v daný okamžik připojit k jednomu zařízení.
- Pokud je jako zdroj vybrána možnost "Bluetooth", toto zařízení se automaticky pokusí a připojí k poslednímu připojenému Bluetooth® zařízení. (V průběhu procesu se na displeji zobrazuje "Linking".) Pokud pokus o připojení selže, zkuste navázat připojení znovu.

### Odpojení Bluetooth® zařízení

Pokud je připojeno zařízení Bluetooth®

Stiskněte a podržte [– PAIRING], dokud se nezobrazí "Pairing".

- Můžete také odpojit zařízení Bluetooth® z nabídky tohoto zařízení dále popsáním způsobem.
  - ① Pokud je připojeno zařízení Bluetooth®: Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– MENU].
  - ② Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]#3 nebo [▲/▶▶]#3 vyberte "Disconnect" a pak stiskněte [ENTER].
  - ③ Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]#3 nebo [▲/▶▶]#3 vyberte "Yes" a pak stiskněte [ENTER]. (Na displeji zařízení je zobrazen text "Ready".)
    - Zrušíte výběrem možnosti "No".

※3 Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].



- Pokud je vybrán jiný zdroj audia, (např. "DAB"), zařízení Bluetooth® bude odpojeno.

### Zobrazení dostupných informací

Datum zobrazíte stisknutím [DISPLAY].

# Nastavení časovače

- 1 Stisknutím [TIMER] otevřete nabídku časovače.
  - 2 Stisknutím [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte požadovanou položku nebo nastavení a stiskněte [ENTER].
    - Pokud chcete ukončit nedokončené nastavení, stiskněte [TIMER].
- \* Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].

## Kitchen timer

Kuchyňská minutka je užitečný časovač odpočítávající čas. Nastavte požadované trvání. Můžete nastavit až 120 minut.  
– Off, 1:00 až 120:00

- Nastavte hlasitost (12 (minimum) až 30 (maximum)). Kuchyňská minutka začne signalizovat s nízkou hlasitostí a postupně ji zvyšuje na předem nastavenou úroveň.  
(Nastavení hlasitosti pomocí [VOLUME –, +] neovlivní hlasitost kuchyňské minutky.)
- Po nastavení časovače se zobrazí "△".
- Zrušíte výběrem možnosti "Off".

## ■ Vypnutí zvuku kuchyňské minutky

Stiskněte jakékoli tlačítko nebo otočte jakýmkoliv ovladačem.  
(Pokud ji nevypnete, bude znít 59 minut.)



- Odpočítávání je zobrazeno na displeji po dobu 10 sekund.
- Kuchyňská minutka funguje, když je zařízení zapnuté i když je v pohotovostním režimu, bez ohledu na to, zda je zařízení napájeno adaptérem střídavého proudu nebo bateriemi.
- Pokud chcete zobrazit zbývající čas, když je zařízení zapnuto, vyberte "Kitchen timer" a poté stiskněte [ENTER]. Zobrazení zbývajícího času v pohotovostním režimu:
  - Stiskněte dvakrát [DISPLAY] (pokud není zapnut alarm).
  - Pokud jste zapnuli alarm, stiskněte třikrát [DISPLAY]. Na kuchyňské minutce se zobrazí zbývající čas.

## Sleep

Časovač spánku vypne zařízení po nastavené době (v minutách).

- Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes
- Když je časovač spánku nastaven, zobrazí se "SLEEP".
- Zrušíte výběrem možnosti "Sleep off".
- Pokud chcete zobrazit zbývající čas, vyberte "Sleep" a poté stiskněte [ENTER].

## Alarm

Zobrazí se průvodce budíku.  
Po nastavení budíku se zobrazí "☺".

### Alarm

Budík zapnete výběrem "On".  
– Off, On

### On time

Nastavte hodiny a minuty spuštění.

### Snooze

Pokud chcete nastavit funkci odložení, vyberte "On". Interval odložení je 5 minut.  
– On, Off

### Source

- Nastavte zdroj zvuku.  
Pokud je nastaveno FM nebo DAB, vyberte jako zdroj zvuku poslední naladěnou stanicí ("Last listened") nebo přednastavenou stanicí.  
– Buzzer, DAB, FM
- Nastavte hlasitost (12 (minimum) až 30 (maximum))  
Budík začne znít s nízkou hlasitostí a postupně ji zvyšuje na předem nastavenou úroveň.  
(Nastavení hlasitosti pomocí [VOLUME –, +] neovlivní hlasitost budíku.)

## ■ Vypnutí znějícího budíku

Na nejméně 2 sekundy stiskněte [⏏/I] nebo stiskněte a podržte tlačítko [TIMER].  
Je zobrazeno "Alarm Off".

## ■ Přepnutí znějícího budíku do režimu odložení

Stiskněte jakékoli tlačítko (s výjimkou [⏏/I]) nebo otočte jakýmkoliv ovladačem. Zapne se režim odložení.

- Zařízení se přepne do pohotovostního režimu a pomalu bude blikat "☺".
- Zapnutí zařízení stisknutím [⏏/I] také vypne režim odložení.



- Budík nefunguje, pokud je toto zařízení napájeno z baterií.
- Budík funguje, když je zařízení zapnuto nebo v pohotovostním režimu.
- Při otevření nastavení "On time" budíku se zobrazí nastavený čas buzení.  
Pokud chcete zobrazit nastavený čas buzení v pohotovostním režimu, stiskněte dvakrát [DISPLAY].
- Zkontrolujte, že jsou datum a čas nastaveny správně. V opačném případě nebude budík správně fungovat.
- Budík bude znít v nastaveném čase každý den po dobu 59 minut.
- Budík musíte znovu nastavit po každém odpojení a opětovném zapojení adaptéru střídavého proudu nebo po výměně baterií.

## Time

Čas a datum jsou aktualizovány automaticky vysíláním DAB/DAB+ (je-li dostupné). V nabídce času můžete nastavit čas a datum manuálně. Hodiny fungují v režimu zobrazení 24 hodin.  
– Set date: nastavení dne, měsíce a roku.  
– Set time: nastavení hodin a minut.

- V pohotovostním režimu:  
Pokud je zařízení napájeno adaptérem střídavého proudu, je na obrazovce zobrazen čas a datum.  
Pokud chcete zobrazit tuto informaci, když je toto zařízení napájeno z baterií, stiskněte [DISPLAY].

# Systémová nastavení

- 1 Na nejméně 2 sekundy stiskněte a podržte tlačítko [– MENU].
  - 2 Stisknutím tlačítka [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte "System" a pak stiskněte [ENTER].
  - 3 Stisknutím [▼/◀◀]\* nebo [▲/▶▶]\* vyberte požadovanou položku nebo nastavení a stiskněte [ENTER].
    - Pokud chcete ukončit nedokončené nastavení, stiskněte [– MENU].
    - Pokud je vpravo vedle položky nabídky hvězdička, na displeji je zobrazeno aktuální nastavení položky.
- ※ Alternativně můžete vybrat položku nabídky/nastavení otočením [TUNE/SELECT].

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- Pokud je efekt ekvalizéru nastaven na "Heavy", "Soft", "Clear" nebo "Vocal", je zobrazeno "EQ".
- Pokud chcete ekvalizér vypnout, vyberte "Flat". ("EQ" zhasne.)
- Pokud zvolíte efekt ekvalizéru, "Clear-Mode dialog" bude nastaveno na "Off".

## Clear-Mode Dialog

Vybráním možnosti "On" zlepšíte slyšitelnost rozhovoru.

- On, Off
- Je-li zvoleno "On", ekvalizér bude nastaven na "Flat".

## Dimmer

Můžete změnit jas podsvícení obrazovky.

- Off: Jasně podsvícení.
- Dimmer 1: Ztlumí podsvícení.
- Dimmer 2: Ještě více ztlumí podsvícení.

## Backlight

- On: Podsvícení je vždy zapnuté.
- 10 sec: Po 10 sekundách nečinnosti zhasne podsvícení displeje.
- Pokud v pohotovostním režimu stisknete [DISPLAY], rozsvítí se asi na 10 sekund podsvícení (s výjimkou režimu odložení).

## Language

Jazyk displeje můžete změnit.

- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

- (Pouze v případě volby "Bluetooth" jako zdroje)
- On: Zařízení se automaticky vypne, když nebude používáno přibližně 20 minut.
  - Off
  - Pokud je připojeno k zařízení Bluetooth®, tato funkce nefunguje.
  - Pokud je zdrojem rádio, nelze vybrat toto nastavení.

## Factory Reset

Pokud chcete obnovit nastavení od výrobce, vyberte "Yes".

– No, Yes

## Odstraňování závad

Než se obrátíte na servisní službu, proveďte následující kontroly. Pokud si nejste jistí s některými kontrolními body nebo když navržené řešení neodstraní problém, obraťte se na vašeho prodejce s žádostí o pokyny.

### Obnovení všech nastavení na tovární nastavení

Nastavte "Factory Reset" v nabídce systému na "Yes". (→ viz výše)



- Nastavení se vrátí na výchozí nastavení od výrobce. Je nutné provést nastavení znovu.

## Obecné

**Zvuk je zkravený nebo není produkován žádný zvuk.**

- Nastavte hlasitost.
- Pokud je blízko kabelů adaptér střídavého proudu nebo zářivka, nesmí být v jejich blízkosti jiné spotřebiče ani kabely.
- Baterie jsou vybité. Nahradte je novými.

**Aktuální datum a čas se nezobrazují (v pohotovostním režimu)**

- Je zařízení napájeno z baterií? Pokud ano, připojte adaptér střídavého proudu.

**Jednotku nelze zapnout.**

- Pokud používáte zařízení napájené z baterie, baterie jsou málo nabitě. Připojte k zařízení adaptér střídavého proudu a zkontrolujte, že zařízení můžete zapnout.
- Pokud je zařízení napájeno adaptérem střídavého proudu, zkontrolujte připojení adaptéru střídavého proudu.

**Přístroj nefunguje.**

- Mohlo být aktivováno jedno z bezpečnostních zařízení přístroje.
  - ① Stisknutím tlačítka [☺/!] přepněte zařízení do pohotovostního režimu.
    - Pokud se zařízení nevypne, odstraňte baterie a odpojte adaptér střídavého proudu ze zásuvky. Asi po 30 sekundách vložte baterie a znovu zapojte adaptér střídavého proudu do zásuvky. Poté vyčkejte asi 10 sekund.
  - ② Zapněte jednotku stisknutím [☺/!].  
Pokud přístroj ani nadále není funkční, poraďte se s prodejcem.

## Rádío

### Příjem DAB/DAB+ je špatný.

- Udržujte anténu mimo dosah počítačů, TV, jiných kabelů a šňůr.
- Přesuňte přístroj na jiné místo a proveďte znovu úplné skenování.

### Při poslechu rádiového vysílání je slyšet rušivé zvuky nebo šum.

- Zkontrolujte a nastavte anténu.
- Zkuste zachovat určitou vzdálenost mezi anténou a adaptérem střídavého proudu.
- Vypněte televizi nebo jiné audio přehrávače nebo je umístěte dále od tohoto zařízení.
- V případě rušení nenechávejte v blízkosti tohoto zařízení mobilní telefony.
- Pokud jsou baterie málo nabitě, uslyšíte šum. Připojte adaptér střídavého proudu nebo vyměňte baterie.

## Bluetooth®

### Párování nelze provést.

- Zkontrolujte stav zařízení Bluetooth®.
- Zařízení se nachází mimo komunikační rozsah 10 m. Přeneste zařízení blíže k systému.

### Zařízení nelze připojit.

- Párování zařízení bylo neúspěšné. Opakujte párování.
- Párování zařízení bylo nahrazeno. Opakujte párování.
- Toto zařízení může být připojeno k jinému zařízení. Odpojte druhé zařízení a zkuste znovu připojit zařízení.
- Vypněte a zapněte přístroj a poté jej znovu připojte.

### Zařízení je připojeno, ze systému však není slyšet zvuk.

- U některých zabudovaných Bluetooth® zařízení musíte výstup zvuku "RF-D30BT" nastavit ručně. Pro podrobné informace si přečtěte návod k obsluze daného zařízení.

### Zvuk ze zařízení je přerušen.

- Zařízení se nachází mimo komunikační rozsah 10 m. Přeneste zařízení blíže k systému.
- Odstraňte jakékoliv překážky mezi systémem a zařízením.
- Další zařízení, která používají frekvenční pásmo 2,4 GHz (bezdrátový směrovač, mikrovlnné trouby, bezdrátové telefony apod.) způsobují rušení. Přeneste zařízení blíže k systému a dále od ostatních zařízení.

## Zprávy

### Na displeji zařízení se mohou objevit následující zprávy.

#### "Alarm Not saved"

- Změny nastavení budíku jsou nedokončené. Změny budou ztraceny.

#### "Linking"

- Pokud je zvoleno "Bluetooth", tento systém se pokusí připojit k naposledy připojenému zařízení Bluetooth®.

#### "No DAB Station"

- Není dostupná žádná stanice DAB/DAB+.
- Zkontrolujte anténu.
- Přesuňte zařízení na jiné místo a proveďte znovu úplné skenování.

#### "Preset Empty"

- Nejsou žádné DAB/DAB+ stanice pro výběr. Předvolte nějaké kanály. (→ 91)

#### "Service not available"

- Není žádný přijatý signál DAB/DAB+.

#### "Time Not saved"

- Změny nastavení času jsou nedokončené. Změny budou ztraceny.

#### "USB Overcurrent Remove Device"

- Zařízení USB odebírá příliš mnoho energie. Odpojte zařízení USB. Poté odpojte adaptér střídavého proudu ze zásuvky a zapojte adaptér střídavého proudu do zásuvky.
- Zkontrolujte připojení. Chyba může být v poškozeném kabelu.

## Údržba

Před údržbou odpojte adaptér střídavého proudu.

### ■ Očistěte zařízení měkkou, suchou látkou

- V případě velkého znečištění vyždímejte vlhký hadřík a utřete nečistoty a poté přejděte ořená místa suchým hadříkem.
- K čištění zařízení nikdy nepoužívejte alkohol, ředidlo nebo benzín.
- Před použitím vlhčených ubrousků si pečlivě prostudujte pokyny k tomuto čisticímu prostředku.

### ■ Likvidace zařízení nebo jeho postoupení jinému majiteli

V zařízení mohou být uchovány informace uživatelského nastavení. Při vyřazení, likvidaci nebo postoupení zařízení jinému majiteli proveďte postup pro nastavení přednastavených hodnot z výrobního závodu za účelem vymazání uživatelských nastavení.

(→ 95, "Obnovení všech nastavení na tovární nastavení")



# Technické údaje

## ■ OBECNÉ ÚDAJE

### Zdroj napájení

Adaptér střídavého proudu.

#### Vstup

AC 100 V až 240 V, 50 Hz až 60 Hz, 0,4 A

Výstup DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W

### Hlavní zařízení

#### Zdroj napájení

Konektor DC IN DC 6 V, 2 A

Baterie DC 6 V (4×R14/LR14)

Spotřeba energie 10 W

Spotřeba energie v pohotovostním režimu  
(S "Backlight" nastaveným na "10 sec")  
Přibl. 0,3 W

### Výdrž baterie

(Funkce s výstupem 80 mW s funkcí "Backlight"  
nastavenou na "10 sec")

Zdroj napájení	Manganová baterie R14	Alkalická baterie LR14
Bluetooth®	Přibl. 4 h	Přibl. 20 h
FM/DAB	Přibl. 4 h	Přibl. 20 h

Rozměry (š×v×h) 261 mm×157 mm×83 mm  
(včetně výčnělků)

### Hmotnost

Bez baterií Přibl. 1,1 kg

S bateriemi Přibl. 1,3 kg

Rozsah provozních teplot 0 °C až +40 °C

### Provozní vlhkost

20% až 80% r.v. (bez kondenzace)

### Stupeň krytí vůči vniknutí vody

IPX4 nebo ekvivalentní

## ■ ZESILOVAČ

### Výstupní výkon

Výstupní výkon RMS

Přední kanál

2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10 % THD

## ■ TUNER

Kapacita paměti 10 stanic FM

Frekvenční modulace (FM)

Frekvenční rozsah

87,50 MHz až 108,00 MHz (krok 50 kHz)

## ■ SEKCE DAB

Paměti DAB 10 kanálů

Frekvenční pásmo (vlnová délka)

Pásmo III 5A až 13F

(174,928 MHz až 239,200 MHz)

Citlivost \*BER 4x10<sup>-4</sup>

Min. požadavek -98 dBm

## ■ ČÁST TÝKAJÍCÍ SE REPROSOUSTAVY

### Reproduktory

Úplný rozsah 10 cm kužel typu×1

## ■ KONEKTORY

Sluchátka Stereo, 3,5 mm jack

### USB Port

Výkon portu USB (jen pro nabíjení)  
DC OUT 5 V 1 A

## ■ SEKCE Bluetooth®

Verze Bluetooth® Ver.5.0

Třída Třída 2

Podporované profily A2DP, AVRCP

Frekvenční pásmo Pásmo 2,4 GHz FH-SS

Provozní vzdálenost 10 m přímá viditelnost

Podporovaný kodek SBC

Provozní frekvence 2402 MHz až 2480 MHz

Maximální výkon (EIRP) 4 dBm



- Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Hmotnost a rozměry jsou pouze přibližné.
- Celkové harmonické zkeslení je měřeno analyzérem digitálního spektra.
- Výdrž baterie se může lišit v závislosti na podmínkách používání.

Vyrobil: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi City, Osaka 570-0021, Japonsko

Oprávněný zástupce v EU: Panasonic Marketing Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburk, Německo

# Sikkerhetsforholdsregler

## ADVARSEL

### Produkt

- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skade på apparatet:
  - Ikke la det komme vann eller annen væske inn i enheten.
  - Ikke utsett tilbehøret (batteripakke, batterilader, AC-adapter, SD-minnekort osv.) for regn, fukt, drypp eller sprut.
  - Ikke plasser gjenstander fylt med vann, som f.eks. vaser, på tilbehøret.
  - Bruk det anbefalte tilbehøret.
  - Fjern ikke deksler.
  - Reparerer ikke denne enheten selv, overlatt service til kvalifisert servicepersonell.

### AC-adapter

- For å redusere faren for brann, elektrisk støt eller skade på apparatet:
  - Sett støpselet helt inn i kontakten.
  - Ikke strekk, bøy eller plasser tunge gjenstander på kableten.
  - Håndter ikke kontakten med våte hender.
  - Hold på kontakten når du trekker ut støpselet.
  - Bruk ikke en skadet kontakt eller sokkelutgang.
- Nettstøpselet er trukket ut fra denne enheten. Installer denne enheten slik at nettstøpselet umiddelbart kan trekkes fra stikkkontakten.

## FORSIKTIG

### Produkt

- Denne modulen kan motta radiostøy forårsaket av mobiltelefoner under bruk. Hvis slik støy forekommer, må du øke avstanden mellom denne modulen og mobiltelefonen.
- Vær forsiktig når du justerer antennen eller håndterer enheten. Hold alltid antennen unna ansiktet for å unngå skader.

### Unngå bruk under følgende forhold

- Ekstremt høye eller lave temperaturer under bruk, oppbevaring eller transport.
- Utskiftning av batteri med feil type.
- Hvis batteriet kastes på ild eller en varm ovn, eller mekanisk knusing eller oppkutting av et batteri, som kan forårsake eksplosjon.
- Ekstremt høye temperaturer og/eller ekstremt lavt lufttrykk som kan forårsake eksplosjon eller lekkasje av brennbar væske eller gass.

### Batteri

- Ikke bruk oppladbare batterier.
- Fare for eksplosjon hvis batteriet blir feil skiftet ut. Bytt kun ut med den typen som anbefales av produsenten.
- Feil håndtering av batterier kan forårsake elektrolytt-lekkasje og medføre brann.
  - Ta ut batteriene hvis du ikke har tenkt å bruke enheten på en god stund, eller hvis enheten skal gå bare på AC-strøm. Oppbevar dem på et kjølig, mørkt sted.
  - Må ikke varmes opp eller utsettes for flamme.
  - La ikke batteri(er) ligge i en bil i direkte sollys i en lang periode med lukkede dører og vinduer.
  - Må ikke demonteres eller utsettes for kortslutning.
  - Prøv ikke å lade opp igjen alkaliske batterier eller manganbatterier.
  - Bruk ikke batterier hvis dekslet har blitt tatt av.
- Ikke bland gamle og nye batterier.
- Ikke bruk batterier av ulik type samtidig.
- Når du kasserer batteriene, må du kontakte lokale myndigheter eller forhandleren og spørre dem om riktig kasseringsmetode.

### Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr

#### Bare for EU og land med retursystemer



Dette symbolet på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

## Om beskrivelser i disse bruksanvisningene

- Sider som det skal henvises til, vises som "→ ○○".

# Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsforholdsregler .....	98
Tilbehør .....	99
Lisens .....	99
(Viktig) Om sprutsikkerheten .....	100
Om Bluetooth® .....	100
Kontroll-referensguide .....	101
Strømkilder .....	102
Enhet på/ventemodus .....	103
Lytte til DAB/DAB+ .....	103
Lytte til FM radio .....	104
Bluetooth® drift .....	105
Innstillinger for tidsstyring .....	106
Systeminnstillinger .....	107
Feilsøking .....	107
Vedlikehold .....	108
Spesifikasjoner .....	109

## Tilbehør

Kontroller det medfølgende tilbehøret før du tar denne enheten i bruk.

- 1 AC-adapter



## Lisens

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker eid av Bluetooth SIG, Inc. og all bruk av slike merker av Panasonic Holdings Corporation, er med lisens. Andre varemerker og varenavn tilhører de aktuelle eierne.

Symbolene på dette produktet (inklusive tilbehøret) representerer følgende:

~	AC
≡	DC
□	Klasse II-utstyr (produktet er dobbeltisolert).
I	On
⏻	Ventemodus
⚡	Positiv polaritet
🏠	Kun til innendørs bruk

## Samsvarserklæring (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." erklærer herved at dette produktet samsvarer med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i direktivet 2014/53/EU. Kundene kan laste ned en kopi av den originale samsvarserklæringen (DoC) for vårt RE utstyr fra vår DoC server: <http://www.ptc.panasonic.eu>  
Kontaktinformasjon autorisert representant:  
Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

Type trådløs	Frekvensbånd	Maks. effekt (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Radiofrekvens (RF)-eksponering:

Dette produktet samsvarer med RE-direktivet (Radioutstyrsdirektivet) sine grenser for RF-eksponering ved bruk minst 20 cm unna menneskekroppen.

# (Viktig) Om sprutsikkerheten

## ■ Sprutsikkerhet\*

Spesifikasjonene for denne enheten samsvarer med IPX4 i IEC 60529.

### Om IPX4 (beskyttelsesgrad mot inntrenging av sprutende vann)

Enheden virker selv etter å ha blitt utsatt for vannsprut, gitt følgende betingelser:

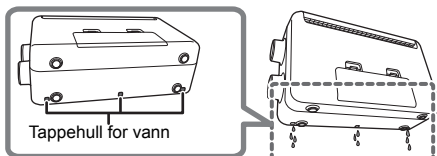
- Vannspruten har skjedd med romtemperert vann fra springen.
- Vannet sprutes fra en avstand på ca. 20 cm fra enheten.
- Vannet sprutes fra alle vinkler med flere dyser i en mengde på 1,8 liter per minutt i 10 minutter.
- Den medfølgende AC-adapteren er ikke sprutsikker.

\* **Sprutsikkerheten garanteres ikke under alle forhold.**

## ■ Vær forsiktig med bruk rundt vann.

Les informasjonen på IPX4 (over) om sprutsikkerhet, og følg de følgende punktene. Uriktig bruk kan føre funksjonsfeil:

- Lukk terminaldekselet og batteridekselet på en sikker måte.
- Ikke åpne terminaldekselet eller batteridekselet med våte hender eller når det er vannråper på enheten. Det kan føre til at terminalene ruste pga. vannråpene.
- Ikke koble til og bruk AC-adapteren, USB-kabel (følger ikke med) eller hodetelefoner (følger ikke med).
- Ikke hell på såpevann/vaskemidler eller dypp enheten i vann.
- Fjern eventuelt hår, lo, støv osv. som kan ha festet seg på gummipakningen på terminaldekselet og batteridekselet, før du lukker det.
- Hvis du lar det være vannråper på enheten på kalde steder, kan det føre til funksjonsfeil, slik som at dekslene blir sittende fast.
- Lyden kan bli svakere eller forvrengt hvis det samler seg vann i høyttaleren til enheten. Tørk av enheten med en tørr, myk fille.
- Det kan samle seg vann i høyttaleren og på toppen av enheten. Vipp enheten mot tappehullene på undersiden av enheten for å tappe ut vannet.



- Hvis det kommer vann inn i enheten, må du slutte å bruke den og kontakte nærmeste forhandler eller servicesenter. Funksjonsfeil som følge av eksponering for vann etter feil bruk av kunden dekkes ikke av garanti. Det medfølgende tilbehøret er ikke sprutsikkert.

# Om Bluetooth®

Panasonic har ikke ansvar for data og/eller informasjon som kompromitteres under en trådløs sending.

## ■ Frekvensbånd i bruk

- Denne modulen bruker 2,4 GHz frekvensbåndet.

## ■ Sertifisering av denne modulen

- Dette systemet oppfyller frekvensrestriksjonene og er sertifisert basert på frekvenslover. En trådløs-godkjenning er derfor ikke nødvendig.
- Handlingene under er straffbare i noen land:
  - Demontering/ending av denne modulen.
  - Fjerning av spesifikasjoner.

## ■ Begrenset bruk

- Trådløs sending og/eller bruk med alle Bluetooth®-utstyrte enheter, er ikke garantert.
- Alle enheter må oppfylle standarder som er satt av Bluetooth SIG, Inc.
- Avhengig av spesifikasjoner og innstillinger for en enhet, kan den ikke kobles til eller noen handlinger kan være forskjellige.
- Dette systemet støtter Bluetooth® sikkerhetsfunksjoner. Avhengig av driftsforholdene og/eller innstillinger er denne sikkerheten kanskje ikke tilstrekkelig. Overfør data trådløst til dette systemet med forsiktighet.
- Dette systemet kan ikke overføre data til en Bluetooth® enhet.

## ■ Rekkevidde for bruk

- Bruk denne enheten på en maksimum avstand av 10 m. Rekkevidden kan reduseres avhengig av miljø, hindringer eller forstyrrelser.

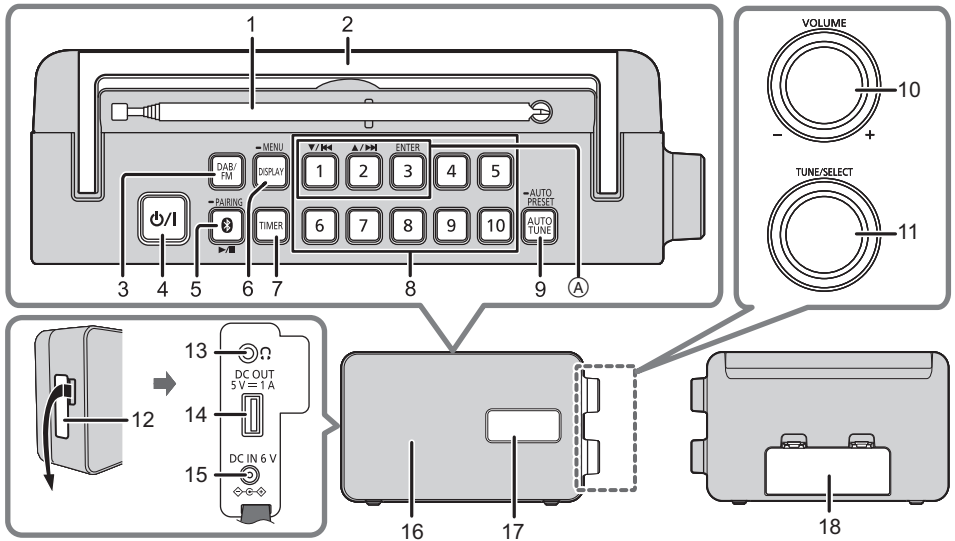
## ■ Forstyrrelser fra andre enheter

- Dette systemet vil kanskje ikke fungere på riktig måte og det kan oppstå lyd hopp på grunn av radiobølgeførstyrrelser hvis dette systemet plasseres for nær andre Bluetooth® enheter eller enheten er brukt på 2,4 GHz-båndet.
- Denne enheten vil kanskje ikke virke på riktig måte hvis radiobølger f. eks fra en stasjon i nærheten er for sterke.

## ■ Riktig bruk

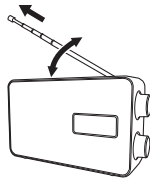
- Enheten er tenkt for normal, generell bruk.
- Ikke bruk dette systemet i nærheten av utstyr eller i omgivelser som er følsomme for radiostøy (f.eks. flyplasser, sykehus, laboratorier osv.).

# Kontroll-referenseguide



## 1 Antenne (DAB/FM)

Trekk ut antennen, juster lengde, vinkel og retning for best mottak.



## Signalstyrke-indikator



Svakt

Sterkt

## 2 Hendel

## 3 Velg "DAB" eller "FM" som lydkilde

## 4 Ventemodus-/på-bryter (⏻/⏻)

## 5 Velg Bluetooth® som lydkilde

- Trykk på og hold inne for å åpne paringsmodus (→ 105) eller koble fra et Bluetooth®-utstyr (→ 105).
- Trykk for å sette på pause eller fortsette avspillingen under avspilling fra en Bluetooth®-kilde.

## 6 Endrer framvist informasjon

- Trykk på og hold inne for å åpne menymodus.

## 7 Åpner tidsstyringsmenyen

## 8 Forhåndsinnstillingsknapper for å lagre eller velge radiokanaler ([1] til [10]) (→ 103, 104).

### Ⓐ For å navigere i menyen

[▼/|◀], [▲/▶]: Velger punkt/innstilling

[ENTER]: Bekrefter punkt/innstilling

- Trykk på [▼/|◀] eller [▲/▶] for å hoppe over spor under Bluetooth®-avspilling.

## 9 For automatisk finjustering av FM-stasjoner

- Trykk og hold inne for å stille inn FM-stasjoner automatisk (→ 104).

## 10 Justerer volumet (0 (minimum) til 30 (maks))

## 11 Velger frekvensen for radiokilden Velger meny punkt/-innstilling

## 12 Terminaldeksel

- Denne enheten er ikke sprutsikker når dekelet er åpent. (→ 100)

## 13 Hodetelefonkontakt (Ⓜ)

Pluggtype: ∅ 3,5 mm stereo

Ekstremt høyt lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner kan skade hørselen.

Lytte på fullt volum over lengre tid kan skade brukerens hørsel.

## 14 USB-port til lading av utstyr (→ 102)

## 15 DC IN-terminal (→ 102)

## 16 Høytaler

Høytaleren er ikke magnetisk skjermet. Ikke plasser denne enheten i nærheten av PC-er eller annet magnetisk utstyr.

## 17 Skjerm

- På kjøpstidspunktet er "Equaliser" (→ 107) stilt til "Heavy", så "EQ" vises.

## 18 Batterideksel

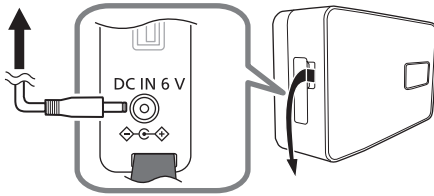
- Denne enheten er ikke sprutsikker når dekelet er åpent. (→ 100)

# Strømkilder

## Bruker en vanlig stikkontakt

Koble AC-adapteren godt til enheten og stikkontakten.

Til stikkontakten



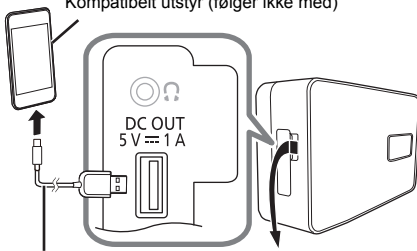
- Ikke bruk andre AC-adaptere enn den som følger med produktet.
- Enheten er i ventemodus når AC-adapteren er tilkoblet. Hovedkretsen er alltid strømførende så lenge AC-adapteren er koblet til et strømuttak.

## Lade utstyr

Lading begynner når et utstyr (merkeverdi: 5 V/1 A) kobles til USB-porten på denne enheten.

- Bekreft på skjermen til det tilkoblede utstyret e.l. at ladingen har startet.

Kompatibelt utstyr (følger ikke med)



USB-kabel (følger ikke med)

- Lading fungerer ikke når denne enheten kjøres på batterier.
- Du kan lade utstyr uavhengig av om enheten er slått på eller i ventemodus.
- Det kreves en kabel som er kompatibel med utstyret som skal lades. Bruk kabelen som følger med det aktuelle utstyret.
- Det kan hende utstyret som skal lades, ikke blir ladet selv om du kobler til en kabel som er kompatibel med USB-porten på denne enheten. I så fall må du bruke laderen som følger med utstyret som skal lades.
- Avhengig av det aktuelle utstyret kan det hende andre ladere ikke fungerer. Se i bruksanvisningen for utstyret før bruk.
- Ikke koble utstyr med merkeverdi på over 5 V/1 A til denne enheten.
- For å se om ladingen er fullført ser du på skjermen til det tilkoblede utstyret e.l.
- Når det er fulladet, kobler du USB-kabelen fra USB-porten.
- Avhengig av typen og plasseringen av utstyret som er koblet til USB-porten, kan det være at du merker en svekkelse i radiosignalet.

## Bruk av batterier (følger ikke med)

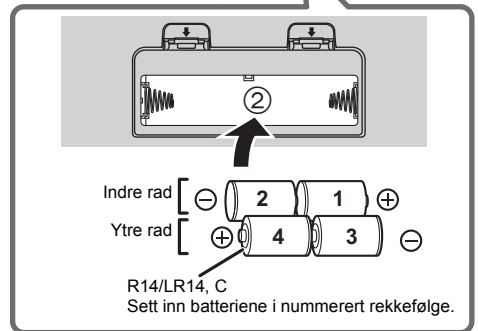
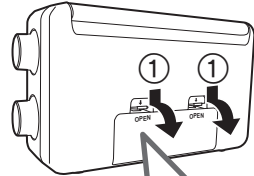
Denne enheten bruker batteriene som strømkilde når AC-adapteren kobles fra.

Bruk alkaliske batterier eller manganbatterier.

### Koble AC-adapteren fra enheten for å bruke den på batteristrom.

Installer batteriene slik at polene (+ og -) stemmer med dem som er på enheten.


- Kontroller at batteridekselet er skikkelig lukket etter at du har satt inn batteriene.



## Batteriindikator

Batteriindikatoren på displayet viser batterinivået.



- Når batteriindikatoren "  " begynner å blinke må alle 4 batteriene skiftes ut.
- Hvis AC-adapteren er koblet til enheten, vil batteriindikatoren være slukket.

# Enhet på/ventemodus

- 1 Trekk ut antennen. (→ 101)
- 2 Trykk på [⏻/⏪] for å slå på enheten.
  - Første gangen du slår på enheten, vil den gå inn i DAB-modus og søke automatisk etter radiostasjoner. Dato og klokkeslett blir stilt inn (hvis data er tilgjengelig), og så spiller enheten av den første radiostasjonen den finner.

Trykk på [⏻/⏪] igjen for å slå enheten over i ventemodus.



- Enheten er ikke slått helt av selv i ventemodus. For å beskytte energien, anbefaler vi å trekke ut støpselet fra stikkontakten eller fjerne batteriene hvis enheten ikke skal brukes over lengre tid. Enheten bruker en liten mengde strøm selv i ventemodus. (→ 109)
- I ventemodus vises dato og klokkeslett når enheten er koblet til via AC-adapteren. (→ 106)

## Lytte til DAB/DAB+

### Forberedelse

- Trekk ut antennen. (→ 101)
- Slå enheten på.
- Trykk [DAB/FM] gjentatte ganger for å velge "DAB".

### Lagre stasjoner

Første gang du bruker DAB-modus, eller hvis stasjonslisten er tom, starter enheten fullt kanalsøk og lagrer stasjonene. Du kan utføre fullt kanalsøk når det er nye stasjoner eller når en stasjon blir tilgjengelig.

Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder for å velge "Full scan", og trykk deretter på [ENTER] for å starte fullt kanalsøk.

- For å avbryte, trykk [– MENU].

### ■ Fjern stasjoner som er utilgjengelige

Denne enheten angir de stasjonene som er stengt eller ikke lenger tilgjengelig med et spørsmålsteget foran stasjonsnavnet. Du kan fjerne disse stasjonene fra stasjonslisten.

- 1 Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder.
- 2 Trykk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge "Prune" og trykk deretter på [ENTER].
- 3 Trykk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge "Yes" og trykk deretter på [ENTER].
  - For å avbryte, velg "No".

※ Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/-innstilling.

### Lytte til lagrede stasjoner

- 1 Vri på [TUNE/SELECT] for å velge en stasjon fra stasjonslisten.
- 2 Trykk på [ENTER] for å gå til den valgte stasjonen.



- "▼" Indikerer en sekundær servicestasjon. Sekundære servicestasjoner er alltid oppført ved siden av hovedstasjonen i stasjonslisten.

### Forhåndsinnstilte DAB/DAB+-stasjoner

Du kan forhåndsvelge opptil 10 DAB/DAB+ kanaler.

Mens du hører på radiosendinger:

Trykk på og hold inne forhåndsinnstillingsknappen ([1] til [10]) i minst to sekunder for å gå til ønsket forhåndsinnstilt kanal.



- Forhåndsinnstilte stasjoner slettes dersom en ny stasjon stilles inn på den aktuelle kanalen.

### Lytte til forhåndsinnstilte DAB/DAB+-stasjoner

Trykk på en av forhåndsinnstillingsknappene ([1] til [10]) for å velge den forhåndsvalgte stasjonen.

## Manuell innstilling til én frekvensblokk

Du kan manuelt stille inn til én frekvensblokk. Det kan være nyttig når du justerer antennen for å oppnå best mulig signal og søker gjennom en bestemt frekvensblokk for å oppdatere stasjonslisten.

- 1 Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder.
- 2 Trykk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge "Manual tune" og trykk deretter på [ENTER].
- 3 Trykk på [▼/◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge frekvensblokken som kan mottas der du befinner deg, og trykk deretter på [ENTER]. Skjermen viser mottatt signalstyrke på den valgte frekvensblokken. Juster antennen for å oppnå best mulig signal.



Terskelindikator

Juster antennen slik at mottatt signalstyrke (faste rektangler) overskrider terskelindikatoren.

- \* Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/-innstilling.

## Se tilgjengelig informasjon

Du kan se forskjellig informasjon om DAB/DAB+-sendingen, slik som dynamisk etikettinformasjon (hvis det finnes), signalstyrke, programtype, gruppenavn, frekvens, bithastighet, DAB-variant og dato.

Trykk gjentatte ganger på [DISPLAY] for å se informasjonen som er tilgjengelig.

## Lytte til FM radio

Du kan forhåndsvelge opptil 10 FM-kanaler.

### Forberedelse

- Trekk ut antennen. (→ 101)
- Slå enheten på.
- Trykk [DAB/FM] gjentatte ganger for å velge "FM".

## Forhåndsvelge stasjoner automatisk

Trykk på og hold inne [– AUTO PRESET] i minst 2 sekunder.

- Automatisk forhåndsinnstilling begynner med den laveste frekvensen.
- Radioen begynner å forhåndsinnstille alle tilgjengelige stasjoner i stigende kanalrekkefølge.

## Lytte til forhåndsinnstilte stasjoner

Trykk på en av forhåndsinnstillingsknappene ([1] til [10]) for å velge den forhåndsvalgte stasjonen.

### ■ Velge en stasjon

Trykk på [AUTO TUNE] for å søke opp en stasjon.

- Innstillingen stopper når enheten finner en stasjon.



- Trykk på [AUTO TUNE] igjen for å søke opp neste stasjon.
- Vri på [TUNE/SELECT] for å søke etter ønsket stasjon manuelt.

### ■ Forhåndsinnstille stasjoner manuelt

Mens du hører på radiosendinger:

Trykk på og hold inne forhåndsinnstillingsknappen ([1] til [10]) i minst to sekunder for å gå til ønsket forhåndsinnstilt kanal.



- Forhåndsinnstilte stasjoner slettes dersom en ny stasjon stilles inn på den aktuelle kanalen.

## Se tilgjengelig informasjon

Denne enheten kan vise tekstdata som overføres av Radio Data System som finnes enkelte steder, for eksempel radiotekst, programtjeneste, programtype og dato.

Trykk gjentatte ganger på [DISPLAY] for å se informasjonen som er tilgjengelig.



- Radio Data System er kanskje ikke tilgjengelig hvis mottaksforholdene er dårlige.



# Bluetooth® drift

Du kan lytte til lyden fra Bluetooth® lydenhet fra denne enheten trådløst.


- Se bruksanvisningen til Bluetooth® enheten for mer informasjon.

## Koble til via Bluetooth® meny

### Forberedelse

- Slå på funksjonen Bluetooth® på enheten og plasser enheten i nærheten.

### ■ Pare Bluetooth® enheter


- 1 Trykk [  ].
  - Hvis "Pairing" er indikert på skjermen, gå til trinn 3.
- 2 Trykk på og hold inne [– PAIRING] til "Pairing" vises.
  - Enheten går inn i paringsmodus.
  - Eventuelt kan du åpne paringsmodus via menyen på denne enheten.\*1
- 3 Velg "RF-D30BT" fra Bluetooth® enhetens Bluetooth® meny.
  - MAC-adressen (en alfanumerisk streng som er unik for hver enhet) kan bli vist før "RF-D30BT" vises.
  - "Connected" indikeres på skjermen.
- 4 Start avspilling på Bluetooth®-enheten.

### ※1 For å åpne paringsmodus via menyen på denne enheten.

- ① Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder.
- ② Trykk på [▼/◀◀]※2 eller [▲/▶▶]※2 for å velge "Pairing" og trykk deretter på [ENTER].
- ③ Trykk på [▼/◀◀]※2 eller [▲/▶▶]※2 for å velge "Yes" og trykk deretter på [ENTER].
  - For å avbryte, velg "No".

※2 Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/-innstilling.

### ■ Tilkobling av en pare Bluetooth®-enhet

- 1 Trykk [  ].
  - "Ready" indikeres på skjermen.
- 2 Velg "RF-D30BT" fra Bluetooth® enhetens Bluetooth® meny.
  - "Connected" indikeres på skjermen.
- 3 Start avspilling på Bluetooth®-enheten.
  - Trykk på [▶/||] for å sette på pause eller fortsette avspilling.
  - Trykk [▼/◀◀] eller [▲/▶▶] for å hoppe over spor.



- Hvis det spørres etter passordet, tast inn "0000" eller "1234".
- Det kan kobles til opptil 8 enheter med denne enheten. Hvis en 9-ende enhet blir parett, blir enheten som er brukt minst erstattet.
- Denne enheten kan bare bli koblet til en enhet om gangen.
- Når "Bluetooth" er valgt som kilde vil denne enheten automatisk forsøke å koble seg til den sist tilkoblede Bluetooth® enheten. ("Linking" vises på skjermen under denne prosessen.) Dersom tilkoblingsforsøket mislykkes, prøver du å opprette en forbindelse igjen.

### ■ Frakobling av en Bluetooth® enhet

Mens en Bluetooth®-enhet er koblet til.

Trykk på og hold inne [– PAIRING] til "Pairing" vises.

- Eventuelt kan du koble fra Bluetooth®-enheter via menyen på denne enheten, som angitt under.
  - ① Mens en Bluetooth®-enhet er koblet til:
    - Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder.
  - ② Trykk på [▼/◀◀]※3 eller [▲/▶▶]※3 for å velge "Disconnect" og trykk deretter på [ENTER].
  - ③ Trykk på [▼/◀◀]※3 eller [▲/▶▶]※3 for å velge "Yes" og trykk deretter på [ENTER]. ("Ready" indikeres på skjermen.)
    - For å avbryte, velg "No".

※3 Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/-innstilling.



- Bluetooth® Enheten vil bli koblet fra hvis en annen audiokilde (f.eks. "DAB") blir valgt.

### ■ Se tilgjengelig informasjon

Trykk på [DISPLAY] for å vise datoen.

# Innstillinger for tidsstyring

- 1 Trykk på [TIMER] for å åpne tidsstyringsmenyen.
- 2 Trykk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge ønsket punkt eller innstilling, og trykk deretter på [ENTER].
  - For å avbryte innstillingen underveis trykker du på [TIMER].

\* Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/innstilling.

## Kitchen timer

Kjøkkenuret er en praktisk nedtellingsklokke. Det er bare å angi ønsket varighet. Du kan angi opptil 120 minutter.

– Off, 1:00 til 120:00

- Still volumet (12 (minimum) til 30 (maks)). Kjøkkenuret starter med lavt volum og øker så gradvis til det forhåndsinnstilte nivået. (Volumjustering som gjøres med [VOLUME –, +], påvirker ikke volumet på kjøkkenuret.)
- “△” vises etter at du har stilt inn kjøkkenuret.
- For å avbryte, velg “Off”.

## For å stoppe alarmen på kjøkkenuret

Trykk på en knapp eller vri på en bryter. (Hvis du ikke stopper den, lyder den i 59 minutter.)



- Nedtellingen indikeres på skjermen i 10 sekunder.
- Kjøkkenuret fungerer både når enheten er på og i ventemodus, uavhengig av om den er koblet til AC-adapteren eller går på batteriene.
- For å se hvor lang tid det er igjen mens enheten er på, velger du “Kitchen timer” og trykker på [ENTER].  
For å se hvor lang tid det er igjen i ventemodus:
  - Trykk to ganger på [DISPLAY] (hvis alarmen ikke er på).
  - Hvis du har slått på alarmen, trykker du 3 ganger på [DISPLAY] for å se hvor lang tid det er igjen på kjøkkenuret.

## Sleep

Tidsstyrt hvilemodus slår av enheten etter en angitt tid (i minutter).

– Sleep off, 30 minutes, 60 minutes, 90 minutes, 120 minutes

- “SLEEP” er vist når ingenting annet enn tidsstyrt hvilemodus er valgt.
- For å avbryte, velg “Sleep off”.
- For å se hvor lang tid det er igjen, velger du “Sleep” og trykker på [ENTER].

## Alarm

Alarmveiviseren vises.

“☹” vises etter at du har stilt inn alarmen.

### Alarm

Velg “On” for å slå på alarmen.

– Off, On

### On time

Still inn starttidspunktet (timer og minutter).

### Snooze

Velg “On” for å slå på slumrefunksjonen.

Slumreintervallet er 5 minutter.

– On, Off

### Source

- Angi lydkilden.

Hvis FM eller DAB er valgt, velges den siste stasjonen du lyttet til (“Last listened”), eller en forhåndsvalgt stasjon som lydkilde.

– Buzzer, DAB, FM

- Still volumet (12 (minimum) til 30 (maks))  
Alarmen starter med lavt volum og øker så gradvis til det forhåndsinnstilte nivået.  
(Volumjustering som gjøres med [VOLUME –, +], påvirker ikke volumet på alarmen.)

## For å stoppe alarmen

Trykk på [☺/|] eller trykk på og hold inne [TIMER] i minst 2 sekunder.

“Alarm Off” er vist.

## For å slumre alarmen

Trykk på en knapp (unntatt [☺/|]) eller vri på en bryter for å slumre alarmen.

- Enheten går over i ventemodus, og indikatoren “☹” blinker sakte.
- Trykk på [☺/|] for å slå på enheten, noe som også avbryter slumremodus.



- Alarmen fungerer ikke når enheten kjøres på batterier.
- Alarmen fungerer både når enheten er på og i ventemodus.
- Når du åpner alarmens “On time”-innstilling, vises den gjeldende alarmtiden.  
For å se alarmtiden i ventemodus trykker du to ganger på [DISPLAY].
- Kontroller at datoen og klokkeslettet er riktig stilt inn, ellers vil alarmen kanskje ikke fungere som den skal.
- Alarmen vil lyde hver dag i 59 minutter på det angitte klokkeslettet.
- Du må stille inn alarmen igjen hver gang du kobler fra og til AC-strøm, eller når du har skiftet batterier.

## Time

Datoen og klokkeslettet oppdateres automatisk med DAB/DAB+-sendingen (hvis tilgjengelig). Du kan også stille inn dato og klokkeslett med Tid-menyen. Dette er en 24-timers klokke.

– Set date: Still inn dag, måned og år.

– Set time: Still inn timer og minutter.

- I ventemodus:

Dato og klokkeslett vises når enheten er koblet til via AC-adapteren. For å se denne informasjonen når enheten går på batteriene, trykker du på [DISPLAY].

# Systeminnstillinger

- 1 Trykk på og hold inne [– MENU] i minst 2 sekunder.
  - 2 Trykk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge "System" og trykk deretter på [ENTER].
  - 3 Trykk på [▼/|◀◀]\* eller [▲/▶▶]\* for å velge ønsket punkt eller innstilling, og trykk deretter på [ENTER].
    - For å avbryte innstillingen underveis trykker du på [– MENU].
    - Hvis det står en stjerne til høyre for et punkt i menyen, vises den gjeldende innstillingen for dette punktet.
- ※ Eventuelt kan du vri på [TUNE/SELECT] for å velge meny punkt/-innstilling.

## Equaliser

- Heavy, Soft, Clear, Vocal, Flat
- "EQ" vises når "Heavy", "Soft", "Clear" eller "Vocal" er angitt som equalizer-effekt.
- For å slå av equalizeren velger du "Flat". ("EQ" slukkes.)
- Når du velger equalizer-effekten, blir "Clear-Mode dialog" stilt til "Off".

## Clear-Mode Dialog

- Velg "On" for å gjøre det lettere å høre dialogen.
- On, Off
  - Når "On" er valgt, vil equalizeren være stilt til "Flat".

## Dimmer

- Du kan endre styrken på bakgrunnsbelysningen på skjermen.
- Off : Bakgrunnsbelysningen er sterk.
  - Dimmer 1: Demper bakgrunnsbelysningen.
  - Dimmer 2: Demper bakgrunnsbelysningen ytterligere.

## Backlight

- On: Bakgrunnsbelysningen er alltid på.
- 10 sec: Bakgrunnsbelysningen slås av etter ti sekunder uten aktivitet.
- Hvis du trykker på [DISPLAY] i ventemodus, slås bakgrunnsbelysningen på i ca. ti sekunder (unntatt i slumremodus).

## Language

- Du kan endre språket på skjermen.
- English, Français, Deutsch, Italiano

## Auto Power Off

- (Bare når "Bluetooth" er valgt som kilde.)
- On: Enheten slår seg av automatisk hvis den ikke brukes på ca. 20 minutter.
  - Off
  - Denne funksjonen virker ikke når enheten er koblet til et Bluetooth®-utstyr.
  - Innstillingen kan ikke avbrytes når radioen er kilden.

## Factory Reset

- Velg "Yes" for å tilbakestille enheten til fabrikkinnstillingen.
- No, Yes

## Feilsøking

Før du bestiller service, må du gjennomføre følgende kontroller. Hvis du er usikker på noen av kontrollpunktene, eller hvis løsningene som vises i den følgende guiden ikke løser problemet, må du kontakte forhandleren for instruksjoner.

### Tilbakestiller alle innstillinger til fabrikkinnstillinger

- Still "Factory Reset" i System-menyen til "Yes".  
(→ ovenfor)



- Innstillingene blir tilbakestilt til fabrikkinnstillinger. Det er nødvendig å angi innstillingene på nytt.

## Generelt

### Lyden er forvrengt eller det er ingen lyd.

- Reguler lydstyrken.
- Hvis AC-adapteren eller et lysrør befinner seg i nærheten av kablene, må andre apparater og ledninger holdes unna kablene.
- Batteriene er svake. Skift dem ut med nye.

### Gjeldende dato og tid vises ikke (under ventemodus)

- Går enheten på batteristrøm? I så fall kobler du til AC-adapteren.

### Kan ikke slå på enheten.

- Hvis enheten går på batteristrøm, er batteriene svake. Koble enheten til AC-adapteren og kontroller at du kan slå på enheten.
- Hvis enheten går på strøm via AC-adapteren, kontrollerer du tilkoblingen til AC-adapteren.

### Enheten virker ikke.

- En av enhetens sikkerhetsinnretninger kan ha blitt aktivert.
  - ① Trykk på [🔊/🔇] for å slå enheten over i ventemodus.
    - Hvis enheten ikke slår seg av, tar du ut batteriene og kobler AC-adapteren fra strømuttaket. Etter ca. 30 sekunder setter du batteriene inn igjen og kobler AC-adapteren til strømuttaket igjen. Vent deretter i ca. ti sekunder.
  - ② Trykk på [🔊/🔇] for å slå den på.  
Hvis enheten fortsatt ikke virker, kontakt forhandleren.

## Radio

### DAB/DAB+ mottak er dårlig.

- Hold antennen unna datamaskiner, TV eller andre kabler og ledninger.
- Flytt enheten til en annen plassering og gjør et nytt fullt kanalsøk.

### Statisk eller støyende mottak mens du hører på en radiosending.

- Sjekk og juster antennen.
- Prøv å holde en viss avstand mellom antennen og AC-adapteren.
- Skru av TV eller andre audioavspillere eller hold dem atskilt fra denne enheten.
- Hold enheten unna mobiltelefoner hvis det er interferens.
- Støy kan høres når batteriene er svake. Koble til AC-adapteren eller skift ut batteriene.

## Bluetooth®

### Paring kan ikke utføres.

- Sjekk tilstanden Bluetooth® til enheten.
- Enheten er utenfor kommunikasjonsområdet på 10 m. Flytt enheten nærmere til systemet.

### Enheten kan ikke kobles til.

- Paringen av enheten lyktes ikke. Prøv å pare på nytt.
- Paringen av enheten har blitt erstattet. Prøv å pare på nytt.
- Denne enheten kan være koblet til en annen enhet. Koble fra den andre enheten og prøv å koble enheten til på nytt.
- Slå enheten av og på og koble til på nytt.

### Enheten er koblet til men lyd kan ikke høres gjennom systemet.

- På noen innebygde Bluetooth® enheter må du stille lydutgangen på "RF-D30BT" manuelt. Les bruksanvisningen til enheten for mer informasjon.

### Lyden fra enheten er avbrutt.

- Enheten er utenfor kommunikasjonsområdet på 10 m. Flytt enheten nærmere til systemet.
- Fjern hindringer mellom systemet og enheten.
- Andre enheter som bruker 2,4 GHz-frekvensbåndet (trådløse ruter, mikrobløyer, trådløse telefoner, osv.) interfererer. Flytt enheten nærmere systemet, og hold avstand til de andre enhetene.

## Meldinger

### De følgende meldingene kan dukke opp på skjermen til enheten.

#### “Alarm Not saved”

- Endringene du har gjort i alarminnstillingene, er ufullstendige. Endringene vil gå tapt.

#### “Linking”

- Dette systemet forsøker å koble seg til den sist tilkoblede Bluetooth®-enheten når “Bluetooth” er valgt.

#### “No DAB Station”

- Ingen DAB/DAB+-stasjon tilgjengelig.
- Kontroller antennen.
- Flytt enheten til en annen plassering og gjør et nytt fullt kanalsøk.

#### “Preset Empty”

- Det er ingen forhåndsinnstilte DAB/DAB+-stasjoner å velge mellom. Forhåndsinnstill noen kanaler. (→ 103)

#### “Service not available”

- Ingen DAB/DAB+-signaler.

#### “Time Not saved”

- Endringene du har gjort i tidsinnstillingene, er ufullstendige. Endringene vil gå tapt.

#### “USB Overcurrent Remove Device”

- USB-enheten bruker for mye strøm. Koble fra USB-enheten. Deretter kobler du AC-adapteren fra og til strømuttaket igjen.
- Kontroller tilkoblingen. Det kan være feil på en kabel.

## Vedlikehold

Koble AC-adapteren fra strømuttaket før det skal utføres vedlikehold.

### ■ Rengjør denne enheten med en tørr, myk klut

- Når det er vanskelig smuss, vri en våt klut godt for å tørke av smuss, og tørk deretter det med en tørr klut.
- Bruk aldri alkohol, malingsfortynnere eller bensin for å rense denne enheten.
- Før du bruker en kjemisk behandlet klut, les nøye gjennom klutens instruksjoner.

### ■ Ved avhending eller overføring av denne enheten

Enheten kan beholde brukerinnstillingene. Hvis du kvitter deg med denne enheten enten ved avhending eller overføring, så følg prosedyren for å tilbakestille alle innstillingene til fabrikkinnstillingene slik at brukerinnstillingene slettes. (→ 107, “Tilbakestill alle innstillinger til fabrikkinnstillingen”)

# Spesifikasjoner

## ■ GENERELT

<b>Strømforsyning</b>	
<b>AC-adapter</b>	
<b>Inngang</b>	AC 100 V til 240 V, 50 Hz til 60 Hz, 0,4 A
<b>Utgang</b>	DC 6,0 V, 2,0 A, 12,0 W
<b>Hovedenhet</b>	
<b>Strøminngang</b>	
<b>DC IN-terminal</b>	DC 6 V, 2 A
<b>Batteri</b>	DC 6 V (4×R14/LR14)
<b>Strømforbruk</b>	10 W
<b>Strømforbruk i ventemodus</b>	(Med "Backlight" stilt til "10 sec") Ca. 0,3 W

## Batteritid

(Brukes på 80 mW effekt med "Backlight" stilt til "10 sec")

Strømkilder	Manganbatteri R14	Alkalisk batteri LR14
Bluetooth®	Ca. 4 timer	Ca. 20 timer
FM/DAB	Ca. 4 timer	Ca. 20 timer

**Mål (B×H×D)** 261 mm×157 mm×83 mm  
(medregnet utspring)

## Vekt

**Uten batterier** Ca. 1,1 kg

**Med batterier** Ca. 1,3 kg

**Driftstemperatur** 0 °C til +40 °C

**Luffuktighet under drift** 20% RH til 80% RH (ingen kondensering)

**Sprutsikker** IPX4 eller tilsvarende

## ■ FORSTERKERDEL

### Utgangseffekt

**RMS Utgangseffekt**

**Frontkanal** 2 W Mono (4 Ω), 1 kHz, 10% THD

## ■ TUNERDEL

**Forhåndsinnstilt minne** FM 10 stasjoner

**Frekvensmodulasjon (FM)**

**Frekvensområde**

87,50 MHz til 108,00 MHz (50 kHz trinn)

## ■ DAB-seksjon

**DAB-minne** 10 kanaler

**Frekvensbånd (bølgelengde)**

**Bånd III** 5A til 13F

(174,928 MHz til 239,200 MHz)

**Sensitivitet \*BER 4x10<sup>-4</sup>**

**Minimumskrav** -98 dBm

## ■ HØYTTALERDEL

**Høyttalerenhet**

**Full range** 10 cm konustype ×1

## ■ TERMINALDEL

**Hodetelefoner**

Stereo, 3,5 mm jack

**USB-port**

**USB-portstrøm**

(kun til lading)

DC UT 5 V 1 A

## ■ Bluetooth®-AVSNITT

**Versjon**

Bluetooth® Ver.5.0

**Klasse**

Klasse 2

**Støttede profiler**

A2DP, AVRCP

**Frekvensbånd**

2,4 GHz bånd FH-SS

**Driftsavstand**

10 m siktlinje

**Støttet kodek**

SBC

**Driftsfrekvens**

2402 MHz til 2480 MHz

**Maks. effekt (EIRP)**

4 dBm



- Spesifikasjonene kan endres uten forvarsel.
- Mål og dimensjoner er omtrentlige.
- Total harmonisk forvrengning er målt av en digital spektrumanalysator.
- Batterilevetid kan være forskjellig avhengig av bruksforholdene.

Produsert av: Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

1-10-12 Yagumo-higashi-machi, Moriguchi, Osaka 570-0021, Japan

Autorisert representant i EU: Panasonic Marketing

Europe GmbH

Panasonic Testing Centre

Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Tyskland

## Ελληνικά

### Δήλωση συμμόρφωσης (DoC)

H "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." δηλώνει ότι το προϊόν αυτό είναι συμμορφωμένο προς τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 2014/53/EE. Οι πελάτες μπορούν να κατεβάσουν ένα αντίγραφο του πρωτοτύπου DoC για τα RE προϊόντα μας από τον DoC server μας:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Επικοινωνήστε με τον Εξουσιοδοτημένο Αντιπροσωπώ μας:  
Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Γερμανία

Τύπο ασύρματης	Ζώνη συχνοτήτων	Μέγιστη ισχύς (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Lietuviškai

### Atitikties deklaracija (AD)

Bendrovė "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." patvirtina, kad šis gaminys atitinka direktyvos 2014/53/EU esminius reikalavimus ir kitas taikytinas nuostatas.

Mūsų RE gaminių originalios atitikties deklaracijos kopiją klientai gali atsisiųsti iš mūsų AD serverio:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Igaliojoto atstovo adresas:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Vokietija.

Bevielio ryšio tinklas	Dažnių diapazonas	Maksimali siuntimo galia (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Suomi

### Vakuutus vaatimustenmukaisuudesta (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." vakuuttaa, että tämä tuote on yhdenmukainen direktiivin 2014/53/EU keskeisten vaatimusten sekä sen muiden merkityksellisten määräysten kanssa.

Asiakkaat voivat ladata alkuperäisen DoC:n kopion

RE-tuotteillemme DoC-palvelimelta:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Valtuutetun edustajan yhteystiedot:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Saksa

Langattoman tyyppi	Käyttötaajuus	Enimmäisteho (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Slovensko

### Izjava o skladnosti (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." v tem dokumentu izjavlja, da je izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi pomembnimi določbami Direktive 2014/53/EU. Stranka lahko naloži izvod izvirnega DoC o naših izdelkih RE s strežnika DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Naslov pooblaščenega predstavnika:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemčija

Vrsta brezžične povezave	Frekvenčni pas	Največja moč (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Slovensky

### Vyhlasenie o zhode (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 2014/53/EU.

Zákazníci si môžu stiahnuť kópiu pôvodného DoC na naše RE výrobky z nášho servera DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt na splnomocneného zástupcu:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Nemecko

Typ bezdrôtového pripojenia	Frekvenčné pásmo	Maximálny výkon (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Eesti keel

### Vastavusdeklaratsioon (DoC)

Käesolevaga kinnitab "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.", et see toode vastab direktiivi 2014/53/EU olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele.

Kliendid saavad koopia meie RE toodetele kehtiva originaalvastavusdeklaratsiooni koopia alla laadida meie DoC-serverist:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Võtke ühendust volitatud esindajaga:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre,  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Saksamaa

Juhtmevaba seadme tüüp	Sagedusriba	Maksimaalne võimsus (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Latviski

### Atbilstības deklarācija (DoC)

Ar šo "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." paziņo, ka šis izstrādājums atbilst pamatprasībām un pārējiem Direktīvas 2014/53/ES noteikumiem.

Pircēji var lejupielādēt oriģinālo DoC kopiju mūsu RE

izstrādājuma no mūsu DoC servera:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Lūdzam sazināties ar pilnvaroto parstāvi:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Vācijā

Bezvadu tips	Frekvenču josla	Maksimālā jauda (dBm EIRP)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Български

### Декларация за съответствие (DoC)

С настоящото "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." декларира, че този продукт е в съответствие с основните изисквания и други съответни разпоредби на Директива 2014/53/ЕС.

Потребителите могат да свалят копие от оригиналните DoC към нашите продуктите от типа RE от сървъра, на който се съхраняват DoC:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Свържете се с нашия упълномощен представител:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Германия

Вид безжична връзка	Честотна лента	Максимална мощност (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Român

### Declarație de Conformitate (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." declară prin prezenta că acest produs este conform cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE.

Clienții pot descărca o copie a DoC-ului original al produselor noastre RE de la adresa noastră DoC din Internet:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Contactați Reprezentantul Autorizat:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

Tip de wireless	Interval de frecvență	Putere maximă (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Magyar

### Megfelelőségi Nyilatkozat (DoC)

Ezennel a, "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." kijelenti, hogy a jelen termék kielégíti az 2014/53/EU Irányelv létfonosságú követelményeit és más vonatkozó rendelkezéseit.

A vásárlók letölthetik az RE termékek eredeti DoC másolatát a DoC szerverükről:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

A hivatalos képviselő elérhetősége:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Németország

Wireless típus	Frekvenciasáv	Maximális teljesítmény (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Hrvatski

### Deklaracija o podobnosti (DoC)

Ovime "Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." izjavljujemo da ovaj proizvod udovoljava osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.

Kupci mogu preuzeti kopiju originalne DoC za naše RE proizvode s našeg DoC poslužitelja:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Adresa ovlaštenog predstavništva:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Njemačka

Vrsta bežične mreže	Frekvencijski pojas	Maksimalna snaga (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

## Türkçe

### Uygunluk Beyanı (DoC)

"Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd." bu belge ile bu ürünün 2014/53/EU Direktifinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

Müşterilerimiz RE ürünlerimizle ilgili orijinal DoC belgesinin bir kopyasını DoC sunucumuzdan indirebilir:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Yetkili Temsilci ile temasa geçin:

Panasonic Marketing Europe GmbH, Panasonic Testing Centre, Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Almanya

Kablosuz türü	Frekans bandı	Maksimum güç (dBm e.i.r.p.)
Bluetooth®	2402-2480 MHz	4 dBm

**Infolinia (Polska):**

**801 003 532** - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
**22 295 37 27** - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

**Produkt Panasonic**

Produkt objęty jest E-Gwarancją Panasonic.

Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.

Warunki gwarancji oraz informacje o produkcji

są dostępne na stronie [www.panasonic.pl](http://www.panasonic.pl)

lub pod numerami telefonów:

801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej

22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

**Dystrybucja w Polsce**

Panasonic Marketing Europe GmbH

(Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)

Oddział w Polsce

ul. Wołoska 9A, 02-583 Warszawa

**SUOMI****VAROITUS****Laite**

- Tulipalo-, sähköisku- tai tuotteen vahingoittumisvaaran välttämiseksi,
  - Älä anna veden tai muiden nesteiden tippua tai roiskua laitteen sisälle.
  - Älä altista varusteita (akkupakkaus, akkulaturi, vaihtovirtasovitin, SD-muistikortti jne.) sateelle, kosteudelle, tipoille tai roiskeille.
  - Älä laita varusteiden päälle mitään nesteitä sisältäviä esineitä kuten maljakoita.
  - Käytä ainoastaan suositeltuja varusteita.
  - Älä poista suojuksia.
  - Älä korjaa tätä laitetta itse. Anna huolto ammattitaitoisen henkilöstön tehtäväksi.

**Verkkokaapeli**

- Pistoketta käytetään virrankatkaisulaitteena. Asenna yksikkö siten, että pistoke voidaan irrottaa nopeasti pistorasiasta.



Panasonic Entertainment & Communication Co., Ltd.

**Web Site:** <https://www.panasonic.com>

TQBJ2226-2